مدينة العماد

«أريحـــــا»

كتاب مزود بالصور لأهم
مزارات مدينة أريحـــــا

إعداد
الراهب القس
يسطس الأورشليمى

مدينة العماد أريحـــا

إعداد الراهب القس يسطس الأورشليمى

فى هذا الكتاب نلقى الضوء على الكنائس والأديرة والآثار بتلك المدينه العريقة التى تعتبر مشتى الأراضى المقدسة لأرتفاع درجة حرارتها ووفرة المساحات الخضراء بها حيث أشتهرت مدينة أريحا بالنخيل ولذلك دُعيت مدينة النخيل وكان أول ظهور لها بالكتاب المقدس كان في قصة الجسوسان اللذان أرسلهما يشوع بن نون ليتجسسوا الأرض وخبئتهما راحاب الزانية في بيتها وأخفتهما عن الساعيين ورائهما ويأتي أيضاً ذكرها في قصة أليشع النبي ولقاءه الأخير مع معلمه إيليا النبي وعندما عايروه أولاد أريحا فخرج دب وأكل أثنين وأربعون منهم، وللقاءه مع بنى الأنبياء أما فى العهد الجديد فقد أختارها السيد المسيح له المجد لتكون موضع عماده حيث أعتمدفى نهر الأردن بأريحا على يد يوحنا المعمدان وفيها أيضاً قضي الأربعين يوما صائماً على جبل التجربة ثم تظهر بعد ذلك في مثال السامري الصالح عندما قال السيد المسيح له المجد إنسان كان نازلا من أورشليم الي أريحا.

قريباً للأب يسطس الأورشليمى:

١- المسيحية فى الأراضى المقدسة «الخمسة قرون الأولى» (الطبعة الثانية)

٢- المسيحية فى الأراضى المقدسة «القرن السادس إلى القرن الحادى عشر»

٣- مدينة الفداء «أورشليم القدس»

صدر للأب يسطس الأورشليمى:

١- المسيحية فى الأراضى المقدسة «الخمسة قرون الأولى»

٢- مدينة الميلاد «بيت لحم»

hυDŽqʂDŽ

ü ĭ q dž llJF ɠ DžFDŽR llε !øĭqʂ ʼPdžDŽ I ƥNJ ł ʅ c FØΘĭƥc hυødžĭqDŽ

ƥDŽʂllε LjllŪ FDŽĭqʂ qɠyłł I džFINj üøĭqdžllε hυødžĭqDŽ I ĭY q pllʼPllNj

(OʼNjƥFĭ) hυĭƥɠyllε hυDŽ‡Illε DžDŽ hυʂł ʅ DŽ Ĭ ljNj FΘĭƥc I ĭY q pllʼPllNj

FNJll ƥNjNJuʼ üNjcNj (ƥDŽʂ) hυøĭɠƥyllε hυøƷ‡llJɠ Fljƥĭ2ł ăʼPllε ăc

FDŽNJ‡2ƥε DžεʼP‡llε DžFøzNj2Wllε hυTʂ Ĭʒ DžFI 2qʂDŽllε f F łIllJɠ

f FØΘεƥ FøDŽNJłΘɠq Nj f ƥŰε εNjøz2Włĭll DžNjdž Džɠ ʊNj ʅĭ

Ĭ łƥĭNj FøDŽNJΘεƥNj DžĭĭYF2llε DžY FDŽNJł2qεNj FNJłĭɠ Ĭʒ hυøĭdžεRllε

LjDŽ‡yDŽ UDŽ ƥĭqŰε LJbFʂllNj Ĭ ɠdžllε U ʅ ĭllc hυTʂ Ĭʒ FljƥIʼP ỤTĭc

ü I cNj f q łƥqʒ FΘĭƥε qŰNjε LJNjƥĭFY FøDŽqdžYNj Ĭ ɠdžllε Føĭ‡ĭa

.bFĭɠdžŬε Ädžɠ UDŽ LJbFʂ‡llNj Û!NJdžDŽ DžNjyɠƥεNj Džĭdžkε

Ljll ŋĭ2DŽllε qĭ2llε Fljƥł qʂʒ qĭqWllε qNJyllε Äʒ FDŽc

DžqƥŬε ƥNJdž Äʒ qøDŽłYε KĭΘ LJqFDŽY UTNjDŽ DžNjIłll qøWDŽllε

DžĭyɠƥŬε Ĭ Tʂ ỤTĭc FNJĭʒNj DžεqDŽyDŽllε FdžΘNjĭ qĭ Ä‡Y FØΘĭƥΘɠ

.hυɠƥWłllε üɠW Ä‡Y ỤDŽəFT FDŽNjĭ

ÿƒ5 ƒDŽqdžY ηøllƒTllε ăþDŽƒƨllε üƒøkDŽ Ĭʒ pllP qyǴ þNJwł !k

Ĭllε !ĭ‡ l̨þNjć DžDŽ ƙRƒdž DžƒøI Džƒƨdžƨƨƨƨ qWDŽllε Ljll ηĭƨDŽllε qĭƨllε

.ƒΘĭþć

ükDŽllε p‡łl ƒIjþƒĭłqlε Ĭʒ høĭNJllŪε høDŽ‡Illε 5DŽYć ƒøDŽ

ƒIjNj‡Y Ĭʒ høĭƏƒDŽƨllε !ĭ‡ l̨þNjÚ RøDŽþł !øĭ‡ l̨þNjć hødžĭqDŽʒ

RøDŽþł ƒDŽƏεq IdžIʒ ƒΘĭþć ƒDŽć hĭNJllŪε ƴþTΘllε Ĭʒ qNjWNjllεNj

εPlj Ĭøʒ ƒĭWyllεNj ĬΘNjþllε UƒøUΘdžŪε Ĭllε Nj høĭUqlllε Ĭllε

DžY U2łþł !ĭ‡ l̨þNjÞʒ f ƒ2qdžŪεNj Nj‡yllε Ĭʒ Ĭʒεþ£Wllε LjǴƒ l̨łllε

IΘł ąþłDŽ ď̇ċ̇ċ̇ f 2qdžł ƒΘĭþć ƒDŽćNj ąþłDŽ ēčĐ þΘǴllε ηUƨ

üNjšĭNj ükDŽllε pllPǴ ηĭƨDŽllε qĭƨllε þIPĭ ƒDŽdžĭΘʒ þΘǴllε ηUƨ

LjUƒUΘdžε hllƒΘ Ĭʒ DžƒƨdžŪε qTšĭ 5ĭþUllε p‡ł Ĭʒ ƙRƒdž DžƒI

Ŷε ƒĭƒTNj Ĭƨdžĭ̈Nj hĭdžƒƨdžŪε LJþYƒ l̨DŽ DžY Ĭ‡qłĭ ĬΘNjþllε

LJƒøWł ƴNjƨšllε LjǴƒłdž‡Nj hΘĭǴP Ú hDŽΘþ qĭþε Ĭdžε üNjšł Ĭ‡llε

.DžƒƨdžŪε Ljĭqć

.ηĭƨDŽllε qĭƨllε LJqšłʒε ε̇ĭI þƒ l̨yllε ƒIR hT5 Ĭʒ ąTĭćNj

ƧĭqøȘllɛ üøƙDŽ qƑØǴƴllɛNj ƥƑØƨdžllɛ DžDŽ ɥƥøĭƙl ƑljqƬƽ qƽNj

hŭƥƬDŽllɛ !ĭƥDŽ hƨĭqȘllɛNj ƑØDŽĭƨNjƦ ƧĭqȘllɛNj ƧNjødžĭDŽNjƥɯ

Ăllƕ ƑNJdžDŽ ɛNjøȘ‡Ưdžĭ Ă‡llɛ høƱƟDŽllɛ Ălj ƥǴ‡y‡ ƑØƟĭƥƈ lƑlNj

.DžqƥŬɛ bɛƥƟ

ƥƑƙŬɛNj ɣƥĭqŬɛNj ƧƏƑdžllɛ Ă‡Y bNjøƬllɛ ĂȘ‡ĭ ƒƑø‡llɛ ɛƤljNj

hƨqȘDŽllɛ ĂƬɛƥŬɛ Ă‡ɭDŽ ƥǴ‡y‡ Ă‡llɛ hȘĭƥyllɛ Ljødžĭqƥllɛ p‡ǴǴ

.ƑNJǴ bɛƥƬqllɛ lƑƟƑƨDŽllɛ ɣƥȝNjNj ƑNJ‡ƥɛƥƟ hɯƥq ƱƑƨ‡ƥŬ

p‡ hlƥǴNj !ĭƥDŽ ɣƥljƑƱllɛ hƨĭqȘllɛ bɛƥƤyllɛ ɣqĭƨllɛ ƑdžDŽƈ hlƥǴ

.hƨqȘDŽllɛ ƱƬɛNjdŽllɛ

ƑǴƑǴ KllƑklllɛ ɣqNjdžɭ ƑǴƑǴllɛ hƨɛqȘ !øƱyDŽllɛ ƑdžĭǴƈ lɛNjø‡TǴNj

Ăȝ hølĭƥɭNj ÛhƱĭƨȘƥDŽllɛ ɣRɛƥllɛ pƥĭƥøƱǴNj høĭƥqdžlƨŬɛ

ƩȘƨƈ DžNjdŽƑǴɛƥƬ ƑǴdžŬɛ üĭ‡ɯllɛ ƥǴƟllɛ hȝƑĭdž hŭllNjƨƥllɛ hDŽqƥllɛ

.lĭNJĭɭ hŭƥǴǴ ƥDŽƑyllɛ njNjɭĭǴ ƑǴdžŬɛ ƥĭqƨĭƟƥNj

qFDŽyllε hudžĭqpž

ƒøøθøøĭƥƈ

:ƒθĭƥƈ Ăllā Ƽĭƥƀllε

NJ!ĂƱ Ɛ!Ghu!ƒ ÜƓùơŏƧD Ĭ!ę Ÿƒ Džƒƨ ĂD Σƥl!ƒ LJdž Ŏ]ŏƑƨ!ƒ ƽŏƨƱ!ƒ ƥƶŏ .LJŏƱ]ůƽ Ŏ5 ƽƨùƱ!ƒ ýùdžηĎĂ DžNjD LJdž ŵƥơƒĂ Üŵƨkdž Ăůŏ‡ đđ Ŏ!ƒĂơ Σƥl!ƒ Ʊhuƨŏ ýƒƨ ƓdžĂ LJƓù‡ ĭ Ɽ!ƒ Džŏƥl!ƒ ĭ ƨƓùηk!ƒ ƽŏƨƱ!ƒ NJ]ƽLj Ănj5 ƭlƱljdž ƽŏƨƱ!ƒ ƒƦNj ƥƶŏ .ƨùnjLj!ƒ ƨhuƶ LJƥƨŰƒ ŎƥƨTh DžĂ LJdžĂ Ɠùơŏƨƕh ŎhuLjƓη Ĭůƶ yllŏ ." ƒƥĂnjö Cƒƨơ Ţ " Dž]ƒ Gnjöůƶ ƽůƱŏĂ Ü‡ŏĂƒƨơ Ţ NJhuT lƨŏƥη!ƒ ƭdžnjdž!ƒ ƭŏƨλŰƒĂ ƭŏPŏƨGk!ƒ yƥƒĂdž!ƒ LJdž ƨŏhu‡ ƥƥƶ ƽŏƨƱ!ƒ ƒƦNj Ü‡ŏĂƒƨơ Ţ NJhuT Ü‡ƽGη ƭöůhuη ƭlƱljdž LJƶ lƨGhuƶ Σƥl!ƒ ƭŏƨh .lƨGŏƨ!Ghu ljƦNj Ŏ5 lGŏơ!ƒ Kljg‡ .yhuƨdž ƨkdž Ăůŏ‡ ƭùƑGdž]džP Ŏ!ƒĂơ GnjkơG]dž Ɛůhuk ƓùNjĂkD LJŏƦ!ƒ LJGhuNjƨ!ƒĂ ýơƨ!ƒ Ăƥhu!ƒ Ĭůƶ ŵƨ]p Ŏưdž!ƒ Ŏ5 Cƒƨơ Ţ!ƒ .Σƥl!ƒ ƭljöƥdž ƭ Ţ GPĂ Ülƨŏhu‡!ƒ LJƥdž!ƒ LJƶ ŵƥöƶhu ƭ!ƨƶ!ƒ lGŏơ! WhuůƱ Ŏùkůŏhup LJdž ƭùŏĂƥhu KŭƑGƶ yùưhu Ŭę GùnjljƱlŏ ŭ5 DžĂŏ!ƒ GdžD (ƥƒĂƶ) Ɣllj!ƒ LJdž ƭlƱljdž!ƒ ljƦNj Ĭ!ę Gkāη! LJŏKů!ƒ "ƭùŏljGƶ‡!ƒĂ LJŏ!Gnjη!ƒ" Ĭůƶ ƨ5G]džů! LJ‡džŏĂ ƒƦNj .Dž čĕĐĔ DžGƶ Ɣƨơ ƥƶhu ýöůP!ƒ ƔĂljη LJdžĂ ŎhuLjGη Ĭůƶ lƨŏƷ Ţ!ƒ DžnjkGdžŏPdž lƨGŏƨĂ DžùnjdžGŏP ƭŏđƨ ƽùŏƨƱ!ƒ ƒƦNj .ƽŏƨƱ!ƒ

: ƥƷžƟŬƐ ƊžƑƣ¶ƢƐ

Ĭ ƱƵ Ɠơŏƨƈ ƙƚ Σƥƙ!ƒ ƲƨƓƬ ƙƚŏžŏ Ĭ ƱƵ ƨùžơŪƒ ƙƚƓùƬƙ!ƒ ƴƙŏ

ƇƓƙƚŋ ĂƝƚ Ŵŏ!Ɠơ ƊžƑƓƙ!ƒ ƇƓùƙƚŋ!ƒ ÜΣƥƙ!ƒ ƭƙŏƥƷž ƙƚž Ƕƒƨkž ĂŰŏ‡ ƙƨƬƵ ƥƶŋ

Ŵưŏƈ ƙƚƓ‡ž!ƒ ƨƨƶƥ .ƨùƬƵ ΣƥƓ!ƒ ƙƚƨƙ!ƒ Ĭ !ƣ ƝƬŏƨƓk ƥĂƶŏ ŎƙƓžƛƵ

Ŏ5 ƙƚƨ‡Ʀ ƥƨĂ ăƦ!ƒ ĭƨžƓ!ƒ Ĭ!ƒ ŋƙƚƙ Ơ!ƓƬ!ƒ ĭƨžƓ!ƒ ƙƚƓƬ Ž!ƓŋƝ

Ɲùŏŏŏŏ5 ƨpĂk ƥp Ơŏ!ž!ƒ ƥŏ!ƒ ƙƚĂ‡ŏ Ɠùžŋƨ ăƦ!ƒ ƙƚƓ‡ž!ƒ ĂƝƚĂ ÜýŏŋƙƚŰƒ

ƙƥùž! ýƱƙƨƥ ýŋŋ Ĭ ƱƵ ƝƝžƓŏƬ ƥƶŋ ŽŏƱƬƨĂƐ Ĭ !ƣ ƝƝùƙƥĂƵ ŠŏƨƱ Ŏ5

ƙƚƓù‡ .Ŵưŏƈ ýŏŋƙƚŰƒ Ŏ5 ƓƝƨƨ‡Ʀ ƥƨĂ Ĭk!ƒ ƭƛƥƓơ!ƒ ŎƝƚĂ ÜƓžĂŏ ƙƚŏƶŋƨƒ

ƙƚŏƦ!ƒ ƙƚŏƨ5Ɠ!ž!ƒĂ ƨƓŋk!ƒ ƭơƒƨ! ƓƙƚƓ‡ž ŽƥPk!ŏ Ĭ ưƓž!ƒ Ŏ5 ƙƚƓ!ƒ ƒƦƝƚ

ƒƦùƝƚ ƙƚƓ!ƒ ƨ!P ƥ!5 ŽĂŏ!ƒ Ɠžƒ .ƝƚkĂŏơ!Ă ĭƨƓŋk!ƒ ŠŏƨƱ!ƒ ƒƦƝƚ ƒĂ‡Ƶ!

Ĭ!ƒ ŽƝƚƥŏƨƱ Ŏ5 ƙƚpƙƚƵ ƓƓùŏ!ƒ ƨpĂkŏ Ɠŏƨƛƒ ƓùƶpĂž Ơùƚƒ Ă ÜƨĂƥ!ƒ

ƙƚƓ‡Ă Ü‡ŏpƨƬ!ƒ ƨùơk!ƒ ýŋŋ! ƙƚƓ‡ƥ ƭŋŏƨp ƙƨk5 Ĭ kơ ƙƚƓ!ƒ ƙƚƓ‡ .Ơơŏƨƒ

ÜƟƓŏ!Ƶ! ƭšŏšƬ ƓƓŋĂƨƬž ƭƱƙƚž!ƒ ƙƚž Ăƥŋ Ơnjŏ5 Žƥƙŏ ƭŏĂƥŋ ƭžŏƬ ƝƚžƓžƵ

.ƥŏƝƚƨ ƨƝ ýŋƓƙž ƭžŏƬ!ƒ ŽƓžƵ ƥĂƝĂž!ƒ ýžƝ!ƒ ƲĂ‡ƨŋ ŽƝƚ! ƙƚĂơž!ƒŏĂ

ŎƱŏƨƨƨƱƨƙƚƱƒ ƭ ŏƝƱ! ƒƨ‡!ƒƶž Ʋ Ƭ ƙƚŋ ƒƨƬƥž ƒĂùžƓƥ ƙƚĂŏƱŏƨƨƨƱƨƙƚƱƒ ƙƚ‡!Ă

ƭŏĂƥŋ!ƒ ƭžŏƬ!ƒ ƒĂžƥƝƚĂ Ü‡ŏpƨƬ!ƒ ƨơk!ƒ ƙƚƓ‡ƥ ƒĂùƙƱƐƵĂ ÜƙƚƓƬ!ƒ Ʋƨp

.ƙƚƓƬ!ƒ ƥƙƶ ƙƚĂ5pĂkŏ ƙƚŏƦ!ƒ ƟƓŏ!ƒ ƥƥƶ ýp ll!ƦŋĂ ÜƝƚžƓžƵ ƭŋĂƬ ƙƚž!ƒ

ƙƚž ƙƚƓŋƱ! ƭŋŋƓƙž!ƒ ƭùƝƚƝ!ƒ Ĭ ƱƵ ƨŏƥ ƓùŏƓƙŋ ƭŏƱƨ ƓùƙƚƝ ƠùƙƓ!ƱƵ! ƙƚ‡žŏ

Ŏ5 ƥŏƬ ăƦ!ƒ ΣĂžŏk5Ăƒ ƙƙƙƓ ƨùŏƥ ƝƚƓŋ ƨŏƥ!ƒ ƒƦƝƚ ƨƨƶŏ ÜYƨƓƬ!ƒ

ƨ‡ƒƨž!ƒ ƝƝƚƝƚ ƙƚž ŵƥơƒĂ Ơŋ Ƭ Ɠƙž ƙƚƓùƶƨƚĂ Ü ĭ ƥŭŏž!ƒ ΣžƓƙ!ƒ ƙƚƨƙ!ƒ

ĭƧďžǴ ǰ!ƒ ĭƧǂ₹ ƥùŏǰƲƤƙ! Ƨŏƥ!ƒ ƒ₹Nj Ŏǰĵǰ .Ǵùnjǰǂ LJŏƱǰǰƵ Ŏ5 ŧŏǰǴŋNjƧ!ƒ ÜƧTƵ ŧ !Ǵƛƒƒƒ

Σ ƿĂƨŏNj ƨ Ţ ƿĂ Ü Ɫ ŏ ǔ ƶ!ƒ Ăʰ ý ǔ ƙ Ĭ !ǫ Ʊ ǖ l!ƒ ƨŏƿ LJdž ƨǵ ǀ dž!ƒ ɬ Ţ ǵP Ŏ!ƒĂơ Nǰ!ĂƱ Ʒ ǖ ŏ Ü Ŵ ŏ ǀ Lj ýnj ǀ Ă ƨŏ Ţ ƿ ƨǵ ǀ dž!ƒ ƒ RNj .ǵơŏƨƒ Ŏ5 ĭ ĂƙT!ƒ NJ Ă ƱƱPdž ƨǵù ǀ dž!ƒ .LJŏƙƶǵ ǀ Ŏù!ƒĂơ NJŏǖƶ ƨŏ ǀ !ƒ Ɫ ƨƹƙ ǀ ŏĂ ÜDž‡ ē Ʊù ǖ l!ƒ ĭ ƿƒĂ yʰǵLjŏ LJdž ƨǵ ǀ dž!ƒ Cƿʰ LJ‡džŏ .IǵùTdž ǖ! KǵdžǔƶĂ KƒƨǵTǫ ĎČ Ŏ!ƒĂơ " ýĂƱD ƨǵ ǀ dž!ƒ ƒ RNj LJ‡!Ă ÜǵnjƙƒR Ʊ ǖ l!ƒ LJŏƶ LJdž ɬù Ţ ǵPĂ .ɬŏơŏ ư Ăk!ƒ KƒƨǵTŮƒĂ Kǵdžǔƶ!ƒ Ĭ !ǫ ƨIƙƽŏ ĂNjĂ " Dž‡

: ɬ ƿNjШ ƨĭǫ$ll ƿĭǫ Njć Ư‡$ll ƿĭǫ

Ăƒ ŎLjǵƛ!ƒ LJƨI!ƒ ƨPƒĂD Ŏ5 ƨ Ţ dž Ŏ5 ɬù LjʰNjƨ!ƒ IƨùNjǵU KDƿʰ

ɬŏƨʰ Ŏ!ǫ Ŏ5 ƒƿŏƿơƙĂ LJŏƱ ǀ ǖ5 Ĭ !ƒ KǖIƙLjƒĂ ÜLJŏŏƿǔŏdž!ƒ ɬ !ǵƛ!ƒ ýƒƒĂD ɬŏƒƿʰ!ƒ Ŏ5 II ǵ ǀ Lj!ƒĂ LJǵùʰNjƨ!ƒ ƨǵùƙPƒ yʰƒƨ!ƒ LJƨI!ƒ ýƒƒĂƒ Ŏ5 Ü Σ ƿI!ƒ ɬŏLjǵʰNjƨ Iǵŏơ ƒĂTǵƶĂ ăƿƒĂ!ƒ Ŏ5 IƨTƙLjdž!ƒ Iƨŏƛ‡!ƒ ƨĂnj‡!ƒ Ŏ5 ŎLj‡ ǀ !ƒ LJĂLjʰŏ ƒĂDƿʰ LJŏŏƿǔŏdž!ƒ Σ ƿǵ ǀ !ƒĂ Σ džǵP!ƒ LJŏLjƨI!ƒ Ŏ5 DžnjLj‡!Ă Ü ɬŏƿƒƨ5Lj ýǔP ɬùIƱLjdž!ƒ Ŏ5 Iƨŏƿ Ū ƒ LJdž ƒƨŏƛ‡ LJǵʰNjƨ!ƒ ŎLjʰ .ɬŏƶǵdžŋ!ƒ Iƨŏƿ Ū ƒ

.Iƨƙ5!ƒ IjƦNj

Ʊ ǖ l!ƒ ĭ ƿƒĂ Ĭ !ǫ LJŏŏƨĂ ǀ II ǵ ǀ Lj ɬù ǀ džP DžĐĎČ Dž ǵƶ Ŏ5 Cǵŋ

ɬ ŏơ ÜDžùŏƨdž IƿŮĂ ýŋŪ DžŏƿƒĂŏ NJŏ5 Ĭ ǖ Ţ ĭ Ʀ!ƒ LJǵù‡dž!ƒ Üǵùơŏƨǵʰ

ƨ Ţ Ljʰ II !Ʀ ƿƶʰ DžĂ ÜDžǵùƶƱ!ǵʰ ǵŏǖŏǫ Ŏƙƕk KLjǵ‡ LJǵùʰƨƹ!ƒ LJD ýǵIŏ LJǵ‡

ƨŏƿ) Dž ǀ ǵʰ Ĭ dž ǀ dž LJǵùʰNjƨǖ! ƒƨŏƿ LJŏŏƨ Ţ dž!ƒ Wǵŋơ!ƒ ƿơƒ Σ ǀ D LJƨp

ɬ ǀ ŏLj‡!ƒ ǵŏǖŏǫ Ŏùdžŏǖ ŤĂŮƒ II ƨŏƨƱʰ!ƒ LJŤƿ DžđČč Džǵƶ Ŏ5Ă Ü(ǵŏŏƨĂP

Ŵ ǀ ƿIdž Ŵŏdžŏƨdž ŵƨƒƨdž ƿƶʰ ǵdžŏ5 KơʰŤD Ŏk!ƒĂ Üƨŏƿ!ƒ ƒ RNj Ŏ5 ɬùdžǵIdž!ƒ

LJdž ƒĂdžþp LJǴhNjƧ Ƨŏþ!ƒ ƒŘNj Ŏ5 ţ ǴƵ Ǵdž‡ ÜƧƒĂƨ!ƒ LJdž Ƨŏλ‡!ƒ ljþùŢlŏ

ΣĂŏƧkdžŏþ Σŏþl!ƒ ýλdžk þNjǴTdž KþùηĂ þl5 Ɣhʊ!ƒ ƒŘnj!Ă ÜŎ‡ŏLjĂ!Ǵ!k

þNjǴùTdž!ƒ llǶk ýλdž þĂηĂ Ƨþljŏ ƒþƵ Ǵùdžŏ5Ă ÜŎù‡ŏLjĂ!Ǵ!k ŧljŏþdž Σŏþp

Ƨŏþ ƔƒĂhvD DžǴdžD ƨpĂĂ ΣĂŏηƧĂη ŎŢƧhvl!ƒ ǴǴη Ǵdž‡ ÜLJŏƱ!ǶŎ5 Ŏù5

ljĂPD LJǴ‡ ŧ ŏơ LJĂdžǔl!ƒ Ƨŏþ Ŏ5 NJ!Ăhvp ƔǶƱŏ ýþƒĂ!ƒ Ŏ5 LJǴ‡Ă Ghvŏƨ ĂP

NJhvƧǴT LJŎ Ư5ę ŧhǶƱ LJ‡!Ă Ü ƨŢlƙdž ll!ǴLj NJŢŏƵ ţ ŏƵŏ ΣŏǶƱƒƧŏNj

ΣǶηŏ LJǴ‡ NJLjD ΣĂPlĂdž ǴùljơĂŏ NJLjƵ Ĭù‡ơŏĂ ÜþƵhv Khlj þp LJ‡ŏ Dž!

ÜDžnjkŏRơD OǶŢŏĂ ǴǴηơ!ƒ DžƨƒĂ! ýdžơŏ Ŏ‡ ŧŏƧƱ!ƒ Ĭ ùǶƵ ǴǴù Ţ 5Ƨl!ƒ

ÜƔŏƧlǶ! ΣĂŏηƧĂη NJhvơdž ΘþkdžǴ5 ΣĂŏLjĂƱLjƒ NJKƧŏl ƔkǴ‡Ă ljŘŏdžǶk ǴdžD

Ǵdžŏ5 f PǶk NJùdžŏ!ǴƵk KLjǴù‡Ă ƒþĂþơ ƨƧƵk LJ‡k Dž! Ŏk!ƒ ŧhvơdž!ƒ llǶk

ƒRǫ ÜΣǴlj!ƒĂ Ÿƒ ŧhvơdž LJdž DžƧơŏ ĭƧdžǴl ŎĂ ĭ þĂnjŏ Ŏ ŎLjǴLjĂŏ Ŏ ŎǶŏ

.ŧpƧ!ƒĂ ŧpþǴŢ!ƒ ăĂlk!Ǵhv ƨ Ţkƒ

ŎlƧǴ5!ƒ ĂƨùƷ!ƒ LJ‡!Ă ŧùƒǴdžlžP ĬǶƵ þƒƨ ǴùNjþþƵ LJD þlkƵŏĂ

Ƨdžþ ÜŧǶŏǶþ KƒĂLjlhv ŎdžǔlŎƒ Ơùk5!ƒ ýhvp ĭD ÜDž ĒčĐ DžǴƵ LJùŏƱlǶ5!

.NJl5Lj ƱǶl!ƒ Ƨŏþ ll!Ř Ŏ5 Ǵdžhv ÜǴnjLjǴhvNjƧ þƧTĂ ýkpĂ lƧŏþŪƒ ljŘNj DžUƵdž

Džnjl5LjD ƒĂŘlLjŏ LJD ƒĂƵŏƱklŏ Dž! LJdždž ǴǴ5ƵƱ!ƒĂ LJl!ƒ ƨǴhv‡ LJǴhvNjƧ!ƒ ǴdžD

þĂnjŏ!ƒ LJD Ƨŏƨ llĂùŏþ!ƒ KƒƧǴƷdž Ŏ5 ƒĂdùhvkPƒ þl5 ÜLJþƧŪƒ ƧnjLj ƧhvƵ

ΣĂŏηƧĂη ǴdžD ÜƧŏλ‡ ŧǶP DžnjLjdž llǶnj5 ÜDžùnjFhvǴPdž Ĭ!ǫ Σƨ5!ƒ ƒĂþTƧƒ

K!ƒƨ ǴdžĂ .þŏþη LJdž Ƨŏþ!ƒ ŎLjhvĂ þǴƵ LJdhv lþŏþη ŧơ5Ţ ƔǶpĂ ǴηLj þl5

LJ‡džŏĂ ÜƧŏþ!ƒ Ŏ5 ŧUĂ5ơdž LJǴhvNjƧ!ƒ ǴŪdnj! lþƒǴƵ!ƒ DžηǴdžη!ƒ LJdž Ƨŏλ‡!ƒ

Üďž čěČč ďžǵƶ!ƒ Ľ!ƒ Ď!ǵùơ!ƒ ýďžŋ!ƒ ƨďþ!ƒ ĆǵĻĵłu þĂƶď . ll ǵĻĵNj ǵnjkþNjǵTďž ďžĂď!ƒ ƨďþ!ƒ Ď5 ďžďlď .łďĻǵĻĵĂď!ƒ łďĻ‡ŘĂƛƨŪƒ łĻďĻ‡!ƒ NJkþďT þp KĻĵǵ‡Ă LJĂłơƨďĂ Ćǵďžƨ‡ ďžNjĂ łkĻ LJƶ ďžNjþþƶ þďƨď Ů LJǵłNjƨ!ƒ LJďž ýďůþ þþƶ łďĻǵƛ!ƒĂ ŵơǵłu Ţ łƶĻǵk!ƒ LJďłu łďďžĻƨ!ƒ lƨǵďƨ!ƒ KǵƶǵĻ ýŭP ƨƒĂƨ!ǵłu ƨďþ!ƒ lƨǵďƨłu ƠďžĻďĂ .łďĻǵŋďž!ƒ KǵłuĂƨTďž!ƒ ďžnj! LJĂďžþlďĂ ÜŵƨnjU lƨTƶ łƶłufƨ!ƒ Ľkơ łďĻǵƛ!ƒ LJďž ĎNj łďƒǵĻďž!ƒ lƨks!ƒĂ Ü‡ďŢ!ƒ ƨnjTƒ Ď5 ǵĻĵǵĻďž .ǵnjłu Ɣơƨďž ƨďþůů! Kǵƶƨłuk!ƒ LJ‡!Ă łďĻǵŋďž ƨďþ!ƒ lƨǵďƨ .ǵĻĵǵĻďž

: þǵĻĵε ŋƲƨ

ƨ5ǵĻďž!ƒ Uơůď KƒƨkďžĂůď‡ łùkĻ Ď!ƒĂơłu ƨùďơŪƒ LJǵùP!ƒ þƶłu łďłuƨƶ!ǵłu ǵďžnjďůƶ Ɣk‡ łùďĻjþƶďž ľƨPłĂ ÜƨP Ţ!ƒ ĽůƶƨĂ5ơďž lƨǵTţ KǵƶǵĻ Ď5 ."ƨơłu!ƒ ƠƲĻ ăĂkĻďž " lƨǵłuƶ Ü‡ùďƨłuƶ!ƒĂ łùďƨďůŋĻjŮƒĂ LJďž ľĂþłu ĂNjĂ ÜNJłuơǵŢ Ưƨƶď ýďžŋ lƨǵùTŮƒ ljŘNj þĻjƶ ƨ‡lď ƨǵnjĻj!ƒ lƨďŢp łǵĻďž NJłu ƨďĻ!ƒĂ ýďžŋ!ƒ ƔĂ‡ƨ LJďƨFƒƨ!ƒ ĽůƶƨĂ Ü‡lƲĻjďž!ƒ LJǵ‡Ļ Ÿƒ ďžƨ LJďž ƨ5ǵĻďž!ƒ LJĂ‡ď ƒŘ‡Nj .þďNjƨ ƨùŋD ýłuǵlďž ƨơłu!ƒ ƠƲĻ ĽůƶƨĂ.łƶǵĻ yłuƨ LJďž ýpD Ď5 ŵłuďƨlk ƨkďž ČČČČ łǵĻďž Ƴłu Nj þp Σþl!ƒ ĂD ĎđČ ăĂkĻďž ĽůƶƨĂ łƶpƒĂ!ƒ ǵơďƨƒ Ľkơ ll!Ř þƶłu ťďƨƲ!ƒ ƨƒþơĻƒ ƨďžkĻď þĻjƶ "ďž ĐČđ" ƨkďž łƒǵďžƶłuƨD LJďž ƨƛ‡ƒ Ľ!ǵĂ Üƨơłu!ƒ ƠùƲĻ Kơk ŵƨkďž ŵďďþơ LJĂďůďƒƨĻŮƒ yùưĂ þpĂ ƒŘNj .Kďďž!ƒ ƨơłuůů! ĎùłuĂĻjŋ!ƒ ýơǵĻ!ƒ Ü‡ùlƲĻjďž!ƒ Ưǵùƨ5PĻƒ ăĂkĻďž Ľ!ƒ ƨďTk ťďƨƲ!ƒ ĽůƶƨĂ ăƨPD KƒƨǵTţ ƠƲĻ LJƶ ƨkďž ĎČČ y5kƨk łlƲĻjďž!ƒ LJD Ľ!ţ lƨǵTţ ƨďơŪƒ LJǵP!ƒ þĻjƶ5

.ƒR‡NjĂ … ƧơĥƤƒ

:ĂƨNjƊŽ ŤǴƶŽƐ !ƑŠƊŽ

ƭƽǴƓƶ ŤƶƵŽĂ ÜƨơĥƤƒ ƠùƱƓ ăĂkƓƶ ƨƨǴùŤǫ LJƶŽ Ƶž‡ ď Ŏù!ƒĂơ ƥƶĥ

ŎƓŏƑƨ!ƒ ǴơŏƨƊ IJ ΣƥI!ƒ YƨǴT LJƶŽ Yƨƽkŏ ÜΣƥI!ƒ LJƶŽ Ƶž‡ ďČ Ŏ!ƒĂơ

ƵŽƤưƠǴLjĥ Ť!ǫ ÜƵž‡ č Ŏ!ƒĂơ ƥƶĥ ƥĂùIŏ LJùŏƶŏ!ƒ ĂơLj Ƭùŏưƨ YƨǴT

ƴŏ .ŎƓĂƶŽ ŎĥLj!ƒ ƵŽǴIƶŽ ĂNj ÜIƨŏŤp ƭLjRƑƶŽĂ ƠǴưŏĥ ƴǴĥƥ ljĂŽƶk ýŏƶŽƞĂ

ƭŏƨĥ LJƶŽ ƭù!ĂƨƶƶŽ ƭIƱLjƶŽ Ŏ5 ý‡T!ƒ ƭŏƱĂƨƤƶŽ ƭŏĥƒƨk NJŽk ŤŽƶ ƵŽǴIƶŽ!ƒ

IƨùTkLjƶŽ!ƒ ƠƒƥĂƓ!ƒ ƨĂùƤŤ!ƒ LJD LJǴ‡ƶŽ!ƒ ƭŏƓƥp LJƶŽ ƥŏƨŏ ǴƶŽƶŽ .ΣƥI!ƒ

ǴNjƥƶŏ ƒRnj!Ă Ü‡ŽƶkTƶŽ KĂŏƨ ŤŽƶ ǴnjƑƒĂkơŎ ýǴƶkTŭ! ƭŽĥǴp Iƨƛƭĥ NJ!Ăơ

.LJǴ‡ƶŽ!ƒ KǴƶŽƒƨ‡ LJƶŽ ΣǴLj!ƒ

: !ƑŠƊŽƐ ơŭƥƑ‡

ƥǴùIkƶŽƒ YǴT (Ƶž čĎ LJƨI!ƒ) ŎĥĂŏŎƒ LJùŏƥ!ƒ ƟŭŤ ƵŽǴùŏƊ RLjƶŽ

LJŏơ Ŏ5 ÜŤùƓĂƶŽ ŎĥLj!ƒ KǴ5ƨ ƵŽưŏ yƥĂƶŽ!ƒ ƒRNj LJƱùĥ LJŏƶŽŽƓƶŽ!ƒ ăƥ!

KǴƶŽ ǴƶŽLjƥĂ ÜLJŏƱƓƶŽ5 ýPƥŏ Ƶž! ŤƓĂƶŽ LJƒ Ť!ƒ ƨŏTk ƭŏkƒƨĂk!ƒ ƭŏƒĂƨ!ƒ LJD

Ćƨƞ!ƒ ƥŏT .LJƥƨŽƒ Ŏ5 ƨnjLj!ƒ ŤƥƨT (č :ďĐ ƭk) ĂĥLj ýĥƞ Ŏ5 LJ5ƥĂ

ƨƨƷ!ƒĂ KǴIơŽƶŽ!ƒ ƯƶĥĂ ƭĥI!ƒĂ ƥƞƓƶŽ!ƒ :Ŏ!ǴơŽ!ƒ ĆǴLjĥ!ƒ LJƶŽ ŤƓǴƓƶŽƒ

– čĎĒČ) ΣƨĥŏĥƱ LJǴƱŽƓƓ!ƒ ƥnjƶ Ŏ5 ƭŤǴPĂ ƭŏ‡ĂŽƶŽƶŽ!ƒ IƨƽƷ!ƒ Ŏ5

:KùŽƶŽT Iƨùŏƛ‡ ťƨpĂ ƭŏƶƒƨƨ ŎƱƒƨƊ NJŏŽƶ ƨpĂ ťR!ƒ (Ƶž čĎēē

ljǴŏƶŽĂ ŎƱƒƨƊĂ ÜƨNjǴĥ ƨĂŤĂ ÜƱŭƷ ĂƊ ƭĥƨPĂ Ü‡ƶƨƨƶ!ƒĂ ÜǴŏƶƓƶŽƨk

Ư ƒƨƊ ƭIơŮ Kƒƨk5 Ŏ5 ŤƱƒƨŪƒ ljRnj! KƷŏƱ.Ǵơŏƨƒ Ă ƱŽƓ!ƒ ťƥƒĂ

ƒȒ‡ÑjĂ .ƧnjĻj!ƒ Ŏpƨ Ţ ĻĴĂŰŋƵ Ŏ5 Ĭ ƒkơĂ Σ ŰĥwĞĻj ŧIƱĻjdž Ŏ5 IƨŏĸŦ ĭ ƨƤ ll ùŏ!Ğdždžƒ Ĭ njƒkĻjƒ .ĻĴŏƱ ĻŰ5 Ŏ5 ĶĞŏ5pĂ!ƒ ƨwŦƒ ĻĴdž ĎžĞIdž!ƒ ŧŏ5pĂ Ķơŵ Ţƒ Ƶ ƨƹ!ƒ ĻĴdž ƥùŏƥƶ!ƒ ĞùƵĞĥĶ Ķŏŏ ưƒ ĎžĸĂ ÜĎžčĎĒě ŧĻj Ţ ĎžĞIdž!ƒ ƥŏŏTĶ ĻĴdž ŃĴdžŋơ ĈĞùĻĵw!ƒ ŘƤĶƒ Ĭ ƒkơ ĎžĞIdž!ƒ ĻĴĂdžāŏ ĻĴŏŘ!ƒ ŰĞŋơ!ƒĂ ĻĴŏƨƒƨ!ƒ ŧdžĞpŰ ýĞdžƵĥw ĻĴĂŏĻĵĞdžĸƶ!ƒ ĎžĞƥ ĎžčĔĎČ ĎžĞƶ!ƒ Ŏ5 .ĎžčĐēđ ŧĻj Ŏ!Ğơ!ƒ ŃĴŰ‡ŦĂ ţ ĂIĻj ƨùŏdžƶĸ!ƒ ƒȒŃj Ĭ !ţ ƨŏŦŏĂ Ü Ĭ Ļjwdž!ƒ Ĭ ùŰƵ ŧƶ ƒĂ ƟŭŢ ţĂ Ďžŏdžƨĸ .ƥŋ ƒdž!ƒ Ŏ5Ă ĎžĞIdžŰ! Ŏwƨƶƹƒ ýƤƥdž!ƒ Ł Ă5 ŧŏwĞĸ‡ Ţ Nj : !ƒŁĎžŰ!ε

Ğùnjĸ ƨĂ Ţ Ŏ5 Ü ŧùŏ‡ĂŰdždž!ƒ ŧ Ţ ĞƤĂ Ü ŧŏdžŭƒ Ú ƒ IƨĞùdžƶ!ƒ ĎžĞIdž!ƒ ýŏdžŏ ĎžƤư ĈĞĻjw ĻĴƵ IƨĞwƵ ĎžĞIdž!ƒ .ýùŏŏdžĸ ýùư5D ŧùƶƒƨ!ƒĂ ŧùƱŏƒw!ƒ ŃĴw Ʊŏơŏ ÜŎ‡ĂŰdždž!ƒ ƱdžĻj!ƒ Ĭ ŰƵ ŧùŰơư ƴĞwp ljĂùŰƶĸ ĻĴùŏwĞƱ ĻĴdž ƩŰwĸ .Ŏùwƨƹ!ƒ ƴĞw!ƒ ƒƥƵ ĞdžĎžŏ!ƒ ŧùIŰƹdž ĞnjŰ‡ ƴƒĂwD ŧƒdžƤ ŃĴ! ƨĂƒ Ƶ ŢĻjĂ ĶĞdžĻjĂƥ ŧƶwƨD Ŏ!ƒĂơ ƨƒĂƒŪƒ ýƤƒƥ ĎžĞIdž!ƒ ƠƱƒdž ŧùơĞƒdž ĶĞơĞƒ ŧ ŭŏ ĻĴdž ĻĴĂ‡dž Ƶ ĂŢ‡dž ĈĞĻj5 ĎžĞùIdž!ƒ Ʊùƒ Ăkŏŏŏŏ .(ĎžĐđČČ) ĞnjƱƒĂ Ŏ5Ă ÜĎžďďČ ĞnjkơĞƒdž ƩŰwĸ Ŏk!ƒ ŧùŏwƨƹ!ƒ ŧơĞƒ!ƒ ĞùNjƨw‡D ĻĴdž ƨùŏw‡ ƥƥƵ ĶĞùơĞƒ!Ĝw Ʊŏơŏ .ĻĴĞùwĞw Ğnj! ljĞŏdž!ƒ yŏžŋ! ŧIŏdžƵ ƨƒw ŃùŰwĞIĸ ĎžĎđČ ŃĴkơĞƒdž ƨŏƹŢ ƥŋdžĂ Ü ŧ5ƨε čĎČ Ĭ !ƒĂơ Ü Ƶ ƨƹ!ƒ ĶĻĞ‡ ĎžĞIdž!ƒ ĻĴdž ŧŏwƨƹ!ƒ ŧùŏ!ĞdžŢ!ƒ ŧŏĂƒƨ!ƒ .IƨŏŢ p ŧĻjŘƒdž ýĞdžŢ!ƒ ĻĴdž ĞdžnjĻjŏw ýŢ5ŏ ĻĴùŏdžƒp Ĭ !ţ ĎžĂƒIdž ƥŋdž!ƒĂ .ýŏŘŰ! ĶŭwƱƒţ ĎžƥŘĸƒĸ ÜýĞŋƨŰ! f Ţ Ŕdž ŃĴjdž ŎpƨŢ!ƒ Ďƒ!I!ƒ ÜƟĂkŏdž IIĞwŢ Ńŏ5 Ư ŏƨƶ ƨƒƥŋ

ťŏưƧƊ LJdž ƺƱĂƊ ƝƜùǩŏưƧƊĂ ÜŴùdžηơ Ƨʒ Ţ Ɗ ĂNjĂ ÜƇǴù ţ Ljƺ! ÕȣƧʒ!ƒĂ

þη ţ dž Džưŏ .LJŏ ţ Ljη!ƒ LJŏȣ ƱŭǩPǔ! ŴƶLjdž ýǴηƧƺ! ťŢ ŢƤdž!ƒ ť!ǴŢ!ƒ

LJŏdžŏ ŎƺƶĂ ÜLJĂƺ!ƒ ƧưƤƊ ŴƱŏ ţ ȣ ŵƧȣLjdžĂ ÜǴùηηƨdž ǴȣƒƧơdž ýǴùηƧ!ƒ

Ŏ5 ťȣp ǴNjĂƺƶk IƧŏʒŢ ťù5Ƨƹ Ĭ!ǫ þĂIŏ ɣǴȣ IƧTǴȣdž Ŏ ţ ŏƒƧ!ƒ NJƺƤþdž

ŴI5Ă Ĭù ţ Ădž ŎȣLj!ƒ ƱŏƧưĂNj ÜƧưƤŪƒ ţǴdžI!Ǵȣ ĬƱʒdž Ƨȣp ǴnjƱ ţ Ă

DžǴùƤƧ!ƒ LJdž ťơĂ! ŴƧǴƤ!ƒ LJdž ƱŏƧưƒ!ƒ Ƨƒþη ĬƺƶĂ .LJŏdžƺ ţdž!ƒ þǴIkƶŪ

ƧdžƊ " :Ŏù‡Ăƺdždž!ƒ ŎùƤ ţ Lj!ƒ ƱƤ!ǴȣǴnjŏƺƶ ţ Ilj (ěČ× ěĎ) ǴùNjþǴƶȣƊ

LJǴƱƺ ţ!ƒ ǴljŬĂdž DžùŏƺƶĂ!ƒ Ĭ ţ Ădž ŏƧưĂ ĬƺƶĂ DžùŏƧ‡!ƒ DžǴIdž!ƒ ƒRNj ƇǴTLjƎȣ

LJŏk ţ Ă LJǴùdžλ ƧĂnjT Ŏ5 … ΣƧȣŏȣ Ʊùǩƽƽ!ƒ ĂȣƊ … ƧNjǴùƱ!ƒ Ił ùƺdž!ƒ

." ɑ!ƒ … IƧηnj!ƒ LJdž ťƒǴdžǩ ţ Ă

ɣǴȣ!ƒ LJǴ‡ ƒRƒ IƧǴLjdžƺ! þƶŢŏ LJƊ þη ţdž!ƒ IƧǴŏƨ þƶȣ ƧƒƨƧ!ƒ ɣùŏƱǩ ţŏ

ĬƺƶĂ ÜDžǴIdž!ƒ ĬƺƶĂ ťdžǴƶĂ IƧƱLj ƇǴI!ǫ ŀǴLjNj LJdž NJLj‡džŏ ťŏơ ÜŴùơĂǩƽdž

ŴƧǴƤ ťƶpƒĂ!ƒ ťdžƤưƒ!ƒ IƧȣIdž!ƒĂ ƧĂʒ!ƒ ĂơLj ťŏþǴnjǩdž!ƒ ƇƒþƧη!ƒ ýŭǩ!ƒ

ÜDžǴIdž!ƒ LJdž ŎLjǴλ!ƒ ŠȣǴƱ!ƒ Ŏ5 ýĂηǩŏ LJƊ Ǵùưŏƒ ƧƒƨƧƺ! LJù‡džŏ .DžǴIdž!ƒ

ťù Ţ ŢƤdž Ĭ ưǴdž!ƒ Ŏ5 KLjǴù‡ Ŏǩ!ƒ ţƒĂơŬƒĂ ƶƧʒ!ƒ IþùNjǴTdžĂ

LJŏǩƺFǴƶ!ƒ ǴTĂơ ǴnjLjdžĂ ÜDž ţƒĂdž!ƒ Ŏ5 ǴnjdžþƤk ţk ťLjŏƶdž ťŏLjŏƱ ţƺ5 KǴFŭƶ!

ǴdžnjLjŏȣ Ǵdžŏƨƨ LJǴƶƧǴ Ţ kk ǴKLjǴ‡ LJŏǩƺ!ƒ ťŏȣTǴTLj!ƒĂ ťŏLjŏ ţơ!ƒ :LJŏǩƶƧǴƱpŬƒ

.KǴŏLjŏƶȣƧŪƒĂ KǴŏLjŏλŭλ!ƒ Ŏ5 LJŏƱ ţƺ5 ťdžǴƶƨ Ĭƺƶ

: ĂƨNjþž ĬǴdžIIε !ƨNjþž

ƟŭŢ DžǴùŏƊ RLjdž Ĭ ţ Ădž ŎȣLj!ƒ DžǴIdž Ĭ!ǫ LJĂηơŏ LJĂdžƺ ţdž!ƒ Dþȣ

Ďžǫƒǎďž!ƒ ýλďž ŃJǔλďž Ďžǫǎďž!ƒ ƒŘŃj LJĐ ǎþhǒǎ .(Ďžčď٤) Ǒùhǎǒǔƒ LJùǒþ!ƒ Üɑ!ƒ… LJǒǫơ!ƒ ǎ ÜLJǒhǎƨ Ǒhǔj!ƒǎ /ÜƠ!ǴȚ Ǒhǔj!ƒ :þǔh!ƒ Ǒ5 ǐƨƤǔƒ ŃǔƩǴȚƒ ǎŘ!ƒ Ǐùǒǔjǒþ!ƒ ɣùȚƶk!ƒ ǎη ƨùǒλǎǩh IƨƩ5!ƒ ljŘŃj Ǒ5 ƩƨnjƲ ƩǔǴƩ5ƩƩƒ ƒǎďžƲǔjǒ LJĐ LJǒƲǫǔ5 ǎďžǔǫďž þƒƨĐ .IIƒŘǔjƒ þǔh!ƒ Ǒ5 LJǎǒhǒǔȚ!ƒ LJďžƒƨƩǎ ÜLJǒǒơǒǫďž!ƒ ǎþ! ƠȚ5!ƒ þǒƩ ƩǔǴƩ5ƩƩƒ ǑŃjǴùưƩ ĎžnjhƲ ŧȚǴP LJďž IƨǒhƲ‡ þƒþƩĐ þ5ƒǎk ǏǔƩ LJùǒďžǔǫďž!ƒ ýƩ5 þƨ ǎŃj ƒŘŃj LJǴ‡ .ǴùnjƩďž yǒ ǐŘ!ƒ ƠȚ5!ƒ þǒƩ Ǒ5 ΣþI!ƒ Ǐ!ǫ LJǒǒhǎƨǎǔƒ LJǒǒơǒǫďž!ƒ ШǴùηơ!ƒ LJǒƲǫǔ5 Ǒďžǔǫďž LJďž ƨǔƒ ƨǴȚ LJùǒơ!ƒ II!Ř ŘLjďž .LJǴǫǒLj ƨùnjȚ Ǒ5 þLjƩ ŧLjǒƨơ!ƒ ŧƩďžη!ƒ Đžǎǒ! ٤5ƒǎďž!ƒ ŧùƩďžη!ƒ Đžǎǒ ΣþI!ƒ Ǐ!ǫ LJǎnjηǎǩǒ þƩhǎ ÜǑùȚpƒ þùηǫďž!ƒ Ǒ5 ŧƩďžη!ƒ IǔȚ ŧǒþǎk! Σ‡Řǎλƨƒ Đžǎƨ!ƒ ǎơLj ÜĐžƒþpƒ ǏǔƩǎ þǴǒη!ƒ ƨǎnjƲ ǏǔƩ IþȚǴơ Iƨǒǫďž Ǒ5 LJǎďžƲŧLjǒ II!Ř LJǎƲ5ƩơďƩ!ƒ ǴnjǒȚďžǒ ǔďžǴ‡ Ŵďžǎǒ Đžǎþŧ Iƨǒǫďž!ƒ ŧLjǴ‡ .Ǐǫǎďž Ǒhǔj!ƒ ĐžǴùIďž LJǒƲďžǴơ ÜŧǴηLjȚ!ƒǎ ýǎhƲƠ!ƒ YƨÞ ǏùƩ LJǎùȚÞƨǒǎ LJǎηƨnjǒ ĐžùNjǎ ŧƲǴƩ5ƩơƲƒ LJďž ĐžǴǒĐ ŧǫďžP II!Ř yƩŧǒ .ŧùhǫǴLjďž!ǴhƲ ŧùȚǴP!ƒ ĐžùnjďžƲƩ .Ǒ!Ǵŧ!ƒ ΣǒďžP!ƒ Đžǎǒ Đžǫǎďž!ƒ ĐžǴŧŧPƒ Ǐŧơ ĐžǴIďž!ƒ ýǎơ IþǴhƩ!ƒǎ ɣǴƩ!Ʋƒǎ ǏƩ ΣǴLj!ƒ LJǎƩηTǒ LJǒǒLjǴďžλƩ!ƒ ŧȚǴPǎ LJǎďžǔǫďž!ƒ þǔh!ƒ ĐžǴù‡ơ LJǴ‡ OhȚǒ! ĐžǴǒƲƒ yďž ƨǎƲŧ ŴǒhƩȚ ŵþǒǔIŧ II!Řh LJǎPǫƨǒǎ ÜĐžǴIďž!ƒ Ǐ!ƒ Nơ!ƒ ǑhǔLj!ƒ Đžǫǎďž þƩǒǎ .ŧǒhŘǴηǎ ŧǒhƩȚ ǴùnjŧǴhǫǴLjďžǎ LJǒƲǫǔ5 þǴùǒƩĐ ƨλ‡Đ Ǵưǒƒǎ ŧơƒƨ!ƒǎ ýǴ5ŧơǔ! ŧhǫǴLjďž Üŧǒǔjǒþ ŧhǫǴLjďž ŧLjǎ‡ ɣǔǴη Ǐ!ǫ Ǐǫǎďž Đžnjŧƒǎ'PƎh ýǴȚŧǔ! LJǒǒǔjǒƲǫǔ5ǔ! ýǴηďž!ƒ Ǒǒŧǒ ŃJǔjǑ ŧďžnjďž ŧǒǫǴǒǫ ŧhǫǴLjďž

ţ ǴIĻĵ! ŵĥĂĻĵη ýŏŭŻP!ƒ Ĭ!ę ĶŶǴdŽT Ǵù5ŏơ LJdž ĭƧPŨƒ ƥŭĥ!ƒ Ƨùƽ5ǴĻĵdž LJdž .ăƧĥ‡!ƒ DžNjǴŏǴưƥ

LJƧI!ƒ KǴĻĵŏλŭλĂ KǴŏĻĵŏƧTƵ Ŏ5 ǴnjηĂD Ĭ ĻĂdž ŎĥĻĵ!ƒ KŶǴ5kơƒ Kƶŭĥ KƒƧNjǴƱdž!ƒ DžŏƱĻĵk! ƭùĥ ĻǴĻĵdž!ƒ ljŘNj LJĂdžŭĻdž!ƒ ýùƶkĻƒ ƭ ŏơ Ŏ!Ǵùơ!ƒ ŎĻĵĂŏnj Ţ!ƒ LJǴƱŏkĻŶƒ NJƶŏηTk! ŎĻĵǴƱŏƧĥ!ƒ Ɣƒƥk̇ĻĵŶƒ ƥư KǴηǴηkơŶƒĂ IƧk5!ƒ ljŘNj Ŏ5 LJùŏƱĻŭ5 Ŏ5 ƭŏdžĂI!ƒ ƭƵƧĻĵ!ƒ ƥŏƒƧk yŭžĂ .LJŏƱĻŭ5 Ŏ5 DžčěĐČ DžǴƶ!ƒ Ŏù55 .KŶǴù5kơŶƒ ljŘNj ýλdž ƥŏŏIk Ĭ!ƒ ǴŏĻĵǴƱŏƧĥ KƥdžƵ KƒƧTƵ Kdžư ƭdžPư IƧNjǴƱdž yŭžI! ŎĻĵǴƱŏƧĥ!ƒ ţ ŏη!ƒ ŎƵƥk̇Ļƒ ŭλdž Ɣƒƥk̇ĻĵŶƒ ƭùdžĂ‡ơ LJƒ DžĂ ÜĬùĻĂdž ŎĥĻĵ!ƒ Ŏ5 LJŏƧNjǴùƱkdž!ƒ LJdž Ƶ Ŷƒ DžčěĐē ƭĻĵĻ DžĻĂdž LJǴ‡ .Džčěďē ƭĻĵĻ Ǵùŏŭ‡ KŶǴ5kơŶƒ ljŘNj KƧƱơ ƥùƶĥ DžǴIdž!ƒ ƧηNj ƭ ŏơ ÜLJŏƱĻŭ5 Ǵùnjkƥnj Ŏk!ƒ ĭƧĥ‡!ƒ DžĻƒĂdž!ƒ ƧPD ƥùƶĥ .ƭùŭŏĂƱ IƧk5 ĂùơĻĵ!ƒ ƒŘNj Ĭŭƶ ýǴơ!ƒ Ƨdžk̇ĻƒĂ ÜDžčěĐĚ ƔƧơ ýƥĂdž Ĭ!ƒ DžǴùIdž!ƒ ýĂơ'k DžčěĒē DžǴƶ ƭŏĥƧƶ!ƒ ƭ5ưŭ! ýŏFƒƧĻƒ ýŭkơƒ IƧFƒƥ! ţ ŏη!ƒ ljƥǴùƶD LJŏơ Džčěēď DžǴƶ Ĭùkơ II!Ř‡ ŎIĥĂ Ü ĭƧ‡Ļƶ DžǴIdžŭ! ƧǴĥkƶŶƒ IƥǴƶŶ ƭ!ĂǴơdž KƧη DžčěĚē DžǴƶ .ƭŏdžŭĻŶƒ Ƶ ǴƥĂŶƒ DžĻĂdž Ŏ5 ƥŭĥ!ƒ ǴǴùơĻĵD Ƶ ŭŭkPdž LJdž LJƱƒĂdž đČČČČ ĂơĻĵ IƧǴT LJŏơ DžƥPkĻƒ ƭưǴ5kĻĵŶƒ IƧk5 Ŏ5 .ΣƥI!ƒ Ŏ5 ƭŏdžŭĻŶƒ Ƶ ǴƥĂŶƒ IƧFƒƥ NJkŏơƒ K5Ƨƶƭŏƶdžη ýĥƥ LJdž KƒƧƥPdž!ƒ Ĭŭƶ LJŏĻĵdžƥdž!ƒ ƭη!Ǵƶdž! ŵƧ‡Ƨdž ǴǴĻĵĥ!ƒ Ƨdžƶĥ ƭŏƶdžη!ƒ KIŭƵD LJŏơ ÜDžčěěď DžǴƶ!ƒ Ĭkơ ƭùŏƥdžơdž!ƒ ƭùŏƶdžη!Ǵĥ ƥĂnjη!ƒ ýưƽĥ Džčěěđ DžǴƶ DžĻĂdž!ƒ ǴǴŏơD ƥŏƶD .ýŭkơŶƒ KǴƱŭĻ LJdž

LJŏơ!ƒ ll!R RljdžĂ ÜĞơŏƧƒ ŧlƱLjdž Ŏ5 ŧơĞŏ ǀ!ƒ ƱŏŤLjk ŧLjŋ! Ğnjhu KdžĞp Ǐk!ƒ DžĂŏ!ƒ KŰĞ5kơŰƒ LJD Ă!Ă ÜŴŏĂLj ǀ Ǐ ǀĂdž ŎhuLj!ƒ Dž ǀĂdžhu LJĂdžǔ ǀdž!ƒ ý5kơŏ .Ǐ ưĞdž!ƒ Ŏ5 Ğnj! KLjĞǂ Ǐk!ƒ ŧŋnjhu!ƒ Ǐ!ƒ ƧlĸƵk

:!ƒ5DŽllɛ ɣþĞ5DŽ

LJŏdžǔ ǀdž! ΣĞ ǀŰƒ Ŏ5 ŎNj DžĞldž!ƒ ŎpƧTĂ Ŏ!ĞdžT ŧdžPư!ƒ lƧhuldž!ƒ LJŏdžǔ ǀdž! lƧŏλǂ ƧĂhup Ğù ưŏƒ Ğnjŏ5 LJù ǂ!Ă Dž ǀĂdž!ƒ CĞùLjλD ƒĂǔkp ĂD ĂkĞdž ƧĂhup ÜLJĞǂdž!ƒ ŧŏ ǀplhu DžNjþĞlkƵŰ ĞLjNj DžnjLj5phu ƒĂŤĂƒ ŧ5ǔKPdž ƱƱĞLjdž LJdž Dž ưk Ǐ ưĞdž!ƒ Ŏ5 Σpl!ƒ ŧŏƧhu Ŏ5 LJĂùLj ǂ ǀŏ ƒĂLjĞǂ LJŏR!ƒ Ăphǔ! ǐ ƧPƒ LJĞdžĞldž ĞdžnjŏǔƵ Džŏpƒ LJŏdžnjdž LJŏơŏƧư ŧùŏhuƵT!ƒ KĞŏƒĂƧǔ! Ğl5Ă lƧhuldž!ƒ ŎƵƒƧ!ƒ LJ ǀơ! ƧPŰƒĂ ÜDžŭ ǀŰƒ ŎhuLj ŧùŋĂƵ ŧTƒĞƵ! GdžNjþơƒ LJƒŏƵ Ţ ƧpĞ Ţ dž!ƒ LJǂ!Ă ÜDžŭ ǀ!ƒ NJŏǔƵ Ǐ ǀĂdž ŎhuLj!ƒ DžĞLjƐƒ ŎƵƒƧ NJLjƒ ýĞlŏ ăR!ƒ LJƧl!ƒ LJdž lƒƧùdžƒĂ ýùŋƧ! LJƒþĂƵŏ LJùŏƧhul!ƒ LJŏRNj LJƒ þǂđk ŧŏPƧĞk!ƒ Ŏhuj!ƒ DžĞldž! ýhuĞldž!ƒ ƧŏƵ Ţ !ƒ DžĞldž!ƒ Ŏ5 ŧLjĂ5pdž!ƒ ŧTƒĞƵ5 .ƧTƵ yù ǀĞk!ƒ DžĞƵƱ!ƒ Džplk KLjĞǂ ŧơ!Ğ Ţ ŧŏǂƧk lDƧdžƒ ŎNj ƱƧT!ƒ Ǐ!ƒ ŧǔk ŎǔƵ Ǐ ǀĂdž ŎƵƒƧ ĂNj ŎƵƒƧ!ƒ LJ ǀơĂ ÜDžù ǀĂdž!ƒ Ŏ5 LJŏǂƧĞTdžǔ! ŎLjĞηdž!ƒ ɣƒƧT!ƒĂ LJdž Ŏhu Ƶƒ!ƒ ŎhuĂLjŋ!ƒ Ǐ!ƒ NJdžĞldžĂ ÜĞùnj ǀ5Lj lƧk5!ƒ DžnjŏǔƵ Dzùŏl!ƒĂ DžĞldž!ƒ .NJLjdž Dž ǂ č,đ þƵhu ŎǔƵĂ Ü Ǐ ǀĂdž ŎhuLj!ƒ

: !ƒ5DŽǂll Ǐ llƒƏllɛ ƱŤNjllɛ

ĞdžhuƧĂ ÜlƧŏPŰƒ þĂlƵ!ƒ Ŏ5 NJkŏhuRĞŋ þl5 þp Ǐ ǀĂdž ŎhuLj!ƒ Dž ǀĂdž LJD Ăphŏ

ŴƶhwkĂ Üþŭhv!ƒ Ґnjkþnjƭ Ŏk!ƒ ƫlơŭkdž!ƒ ƫŏ ǀґŏ ǀ!ƒ KƒƨĂƱk!ƒ Ĭ!ƒ ǁ!Ʀ þĂƶŏ Ĭ!ƒ ƫŋґơ!ƒ Σdžƶhv DžĂùŏ!ƒ ĂNjĂ ƱĂơŭdž ý‡Thv DžґIdž!ƒ ƴƱơĂ ƨĂNjþk ǁ!Ʀ! ƴƱơĂ ăƦ!ƒ ƨŏƤŪƒ ŎŭŏƒƨǀŰƒ ŎĻŏƱǀŭƵ!ƒ ƬґƵkŪƒ .ƫŭdžґƭ Džŏdžƨk ƫŏŭdžƶ ƠŋĻŏ Dž! ƫŏĻƱĂ!ƒ ƫƱŭǀŭ! ƫƶhґk!ƒ ƫŏĻŏƱǀŭƵ!ƒ ƶґpĂŰƒ ƫƱŭǀ Kơk DžґIdž!ƒ ґŏdžĂŏ LJŏƨƒƨ!ƒ Džґdžƒ NJùhƒĂhƒ DžґIdž!ƒ ƠùkƵŏ .þƶhv ƴƱơĂ!ƒ ƒƦNj ƨŏŏƷk Ŏ5 ƫùŭƒґƶ NJùkdžþP Ĭŭƶ DžĂIkĂ ÜCґǀdž!ƒ Kґƶґǀ Ĭkơ ƫĻjdžґƛ!ƒ ƫƶґǀ!ƒ LJdž ƨŏþkĂ ÜKƒĂĻǀ ƦĻjdž DžƒƒÞ ýù‡Thv DžґIdž!ƒ Ŏ5 Džŏlk ґùơŏƨƒ LJdž ƫŏĻŏƱǀŭƵ ƫùŏơґŏǀ KƒƨTĻjĂ ґƵơkĂ ÜƫƵŏ5P!ƒ KґhvĂƨTdž!ƒ yŏhŏ ŵƨŏƷƭ ґĻjґ‡þ Ŵơŏ D LJ‡!Ă DžґIdž!ƒ Ĭ!ǫ ýĂPþ DžĂǀƨ y5þ ƨƒĂƨ!ƒ LJdž ƴŭƱŏ Ů .DžґIdž!ґhv ƵŭƶkK .Kґƶƨhvk!ґhv LJĂhvơƨŏ NJŏŭƶ LJŏdžƒґI!ƒ

:5ĭŭyllɛ Njґc üŭƫ

ŎhvĂĻjŋ!ƒ ґơŏƨƒ ýPþdž Ĭŭƶ ґơŏƨƒ ýnjǀhv ƱŭI!ƒ ĭ þƒĂ CґIk!ƒ ƫƱIĻj þĻjƶ Džǀƒ ґĻjNj Ŏ!ґNjŪƒ ґnjŏŭƶ ƵŭƱŏ ÜYґ5kƨŪƒ ƫŭŏŭI!ƒ ýŭk!ƒ LJdž ƫƶĂdžŋdž ƨIk Džnjdž!ƒ ŎPŏƨґk!ƒ yþĂdž!ƒ ƒƦNj Ĭ!ƒ ýĂŢĂ!ƒ LJ‡džŏ .-Ƶŏŭƶ!ƒ Ăhƒ ýŭk ½ ƵùŏƨƱ Ĭŭƶ ŎhvĂĻjŋ!ƒ ґơŏƨƒ ýPþdž þĻjƶ Σþl!ƒ YƨґT LJdž ƒþĂƶŢ ґdžƒ .ƱŭI!ƒ ƵŏƨƱ Ĭŭƶ ґơŏƨD IJ Σþl!ƒ ƵŏƨƱ LJdž ŲŪĂƨĻj ĂD ÜDžŏþI!ƒ ƱŭI!ƒ þĂǀŏĂ Ü‡ùŏĻґdžĂƨ!ƒĂ ƫùŏkǀĻjŏŭŏnj!ƒ LJŏkƨk5!ƒ Ĭ!ƒ yþĂdž!ƒ ƨґĂD DžNjD þĂƶk LJґ‡ ƨĂùŢƶ!ƒ ljƦNj Ŏ5 ґơŏƨD ƫĻjŏþdž ƨ‡ƨdž LJD LJŏPƨđdž!ƒ ăþ! þґIkƶƒ .LJґƱŭǀ!ƒ ýk Ŏ5 ĂD ƫĻjŏþdžŭ! Ŏ!ґơ!ƒ LJґ‡dž!ƒ Ŏ5 Σŏ!Ă ÜґĻjNj

:Ʊ5NjƊŽllɛ ơřƒƤ

ř ƨùɳơ!ƒ ƨù Ţ ƶǔ! ƥĂƶk ƨǤƛƊ LJƵ (Ƽŏǔƶ!ƒ ĂhƊ) ýǔk Ŏ5 Ƶ Ţ ǂ!ƒ Ďžk ýk Ǥùnjŏ5 LJǤǂ Ǐk!ƒ lƨkùƽ!ƒ ŎNjĂ .Ďž.Ƽ ďčČČ – ĐđČČ Ŏ ǫǤùơLj!ƒ LJùŏkƨkƽǔ! ƥĂƶk yƥĂdž!ƒ KǤƽǔƤdž ĎžNjƊ LJǂ!Ă ÜĂƥhŏ Ǥdžǂ ŵƨĂɳnjdž LJǤƱǔǫ!ƒ LJŏŏLjĂdžŤơ!ƒ ĎžǤǂơǔ! ǤŏĂkŤ ƒƨldž LJǤǂdž!ƒ ĎžƥƤkǫƒ .ƭŏLjǤdžĂƨ!ƒĂ ƭŏkǫLjŏǔŏnj!ƒ LJǂ!Ă .Ďžnj! ƭdž Ţ ǤƵ Σƥl!ƒ ƒĂŘƤkƒ LJŏŘ!ƒ ƥĂƨŏNj lƨǫƒ ĎžǤǂơ ĎžNjƥƶhu LJdžĂ ĂNj Ǥdž ƨƒƥldžhu Ü ll ƒRLjƒ Ŏlŏlơ!ƒ Ǐ Ljƶdž!Ǥhu ƭLjŏƥdž LJǂŏ Ďž! yùpĂdž!ƒ LJƊ Ăƥhŏ ýĂlơ!ƒ Ŏ5 Ǥơŏƨƒ KĂŏhu KƨTkLjƒ LJùŏơ Ŏ5 Ü Ǐ ùƵǤLj Ţ Ă ǐ ƨƒƥƒ ƨǂƨdž ÜLJǤƱǫ!ƒ LJŏƵ ýƛdž ƭƽǔKƤdž!ƒ Ǥùơŏƨƒ LJĂŏƵ LJdž KĂkƨƒ Ǐk!ƒ lƨĂǤɳdž!ƒ yƥĂdž!ƒ ƨɳŋj Ǐkdž ǤLj! Ǥơưƒ Ă Σŏ! Ü ll Ăŏƥ!ƒĂ ÜǤɳĂƶ!ƒ ÜƱǔl!ƒ Ü ƭdžƶŏĂLj!ƒ ý Ţơ Ǥdžhuƨ .Ŏ!Ǥơ!ƒ Ǥnjƶƥ Ă dž Ǐ!ƒ Ǥơŏƨƒ ƭLjŏƥdž ƨù ǂƨdž ýlkLjƒĂ Ʊhuư!Ǥhu LJǂ!Ă Ü ƭlƱLjdž!ƒ Ɣƨuư ýƒƨ!ƨ ƨƛƒ Ǐ ǔƶ Ǐ ƥŭŏdž!ƒ ýĂŪƒ LJƨl!ƒ Ŏ5 ll!Ř ƭŏdžŭǫŬƒĂ ƭùŏƱLjƨŏhu!ƒ lƨkƽ!ƒ Ǐ!ƒ lƥƒǤƶ!ƒ ýĂǔk!ƒ Ŏ5 KǤùƽǔƤdž!ƒ Ư ƶhu NJdžɳơ LJǂ!Ă ýƒƨ!ƨ!ƒ ƒRNj ƥƶhu Ŵùŏǔǂ ƨɳnjğ Ďž! yùpĂdž!ƒ LJƒ Ǐ!ƒ ƨùŏTk .ŵƨŏƛǂ Ǥ Ţ ǔlk NJkŏdžNjƊĂ

Ü ƭùŏLjǤdžĂƨ!ƒ lƨkƽ!ƒ Ŏ5 Ǥùnjƥɳdž Ǐ ù Ţ pƊ Ǐ!ǫ Kǔ Ţ Ă Ǥơŏƨƒ LJƊ Ăƥùhŏ ƨǤɳTƒ ǤnjŏƱƶk ƭdžƤư ƭlŏƥơhu NJhƱTƒ ƭǔŏdžɳĂ lƨNjƥƨdž ƭLjŏƥdž Kơhu Ţ ƊĂ lƨŏƥɳ Ǥnjǔƶɳk ƭɳƨƥ Ǐ!ƒ ƭùLjŏdžƛĂ ƭùǔŏdžɳ KLjǤǂ ƥl! .ýŏƤLj!ƒĂ NJǂƒĂƽ!ƒ ƭǂǔdž NJklŏTƶ! ŎLjĂƱLjƒ llƨǤdž ƨŏnjT!ƒ ŎLjǤdžĂƨ!ƒ ƨĂƱƒƨhudžŰƒ Ǥnjŏƥnjŏ LJǤhu Ü ƭŏkǫLjŏǔŏnj!ƒ lƨkƽ!ƒ Ŏ5 LJĂŏLjĂdžƨơ!ƒ ĎžǤǂơ!ƒ Ǐ Ljhu ƒƨkǤhuĂŏǔǂ ƭǔŏdžɳ!ƒ ƨ Ţ dž

ƚùŭŏdžɳ ƒƨĂŢp DžŏƱƶ!ƒ ƥĂƨŏNj ǁŭdž!ƒ ƨƨùǀƒ LJdž LJǴdžĂƨ!ƒ DžNjƥƶʰ LJdžĂ ƥĂƨŏNj ƨŢp ƚùŢǴƤĂ ÜDžĂŏ!ƒ Ǐkơ ǴùĻjNj ƚŭƛǴdž ǴNjƨǴƛƒ Ưƶʰ K!ƒƨ Ǵdž Ǵùƛƒƥơƒ ƨŢǀ!ƒ ƒRNj ƥnjT .ýĂŭk!ƒ ƨǴƛD ýùdžɳƒ ǁT LJĂƥ ĂNjĂ Ü ǐ ĂkT!ƒ ÖĻjǴdžĂƨ!ƒ ɢƨƨdž!ƒ ƔǴk‡ Ö5 ǴùnjĻjdž ƨŏƛ‡!ƒ ƨ‡R ƥƨĂ ƚùdžnjdž ƚùŏƤŏƨǴk Džƛ LJdžĂ ÜƥĂƨŏNj ǁŭdž!ƒ KĂùdž ĂNj ƚƒƥơŬƒ ljRNj DžNjƒ .Σ5ŏǀĂɳ ƨŏnjT!ƒ ƚdžŏƱƶ ƨǴĻjɳ Ǐ5 Dżùơ! Kŏƶ Ɣƨp LJĂŏƥƨĂnj!ƒ Ǐ!ƒ ǴĻjNj LJdž ƚĻjǴdžƛɳ ýlĻj Džƛ ÜΣ!ĂƶĂkǀƨƒ NJùǀ5ǴĻjdžĂ ljƨnjŢ! ƥĂƨŏNj ƚƒƨƐƒ ǁ!R‡Ă ÜǁǴĻjNj LJ5ƥŏ! .ƱǀƨƱ5 DžǴŏD ƚǀdžPƶ NJǀ5Ļj ĂNj NJkǴ5Ă ýƶp ƨkǴƶŏkĻjƒ ƨ‡ƶ!ƒ NJĻjƶƒ

: Ü5NjDŽǁ3 ƐŢNj

Ǐŭƶ ĂNjĂ ƚŏŭƶ!ƒ Ăƶƒ ýĂŭk! ƨFƒƨ!ƒ ljǴƶkĻjƒ Öƶƨkǀŏ Ǵdž ýĂD LJǫ

Ǐŭƶ ƨƨŢk ǐƥƒĂ!ƒ ÖƶĂĻjɳ ƚŏƶǴĻjƱŢƒ ƚùŭk ÜƱŭǀ!ƒ lJ Ǵùơŏƨƒ YƨǴT Üljƒƥƶ Ǵdž ý‡ Öùŭƶ ƨƱŏǀŏ ăR!ƒ ǴǴùĻjƶ!ƒ ǴdžD .lƨŏƛ‡!ƒ ƚŏƨƛŪƒ NJkǴ5ŭPdž ƨĂùŢƶ!ƒ Ö5 LJĂđǴĻjƶ!ƒ ljƨùɳĻjƒ Ǵdžƶ Ɣɳƶŏ LJD ǐƥǴƶ!ƒ ƥNjǴTdžŭ! Ơdžǀŏ Ü Ü Ʊŭǀ!ƒ LJdž ǐƨPŪƒ ƚnjɳ!ƒ Ǐŭƶ ƚŭkŭ! ýƶǴldž!ƒ ƥĂƨŏNj ƨŢp Ănj5 ƚdžŏƥl!ƒ lƥƶ ǴǴùĻjƶ!ƒ ƒRNj ƨƨƶŏ .yƥĂdž!ƒ Ö5 ǴǴĻjƶ ýƱ5DĂ DžPƱDĂ ƚƥơD ĂNjĂ ƨŢƥĂ Üƥkdždž!ƒ ƚ!ǴƛƒƨùŢl!ƒ Ü ǐ ĂkT!ƒ ƥĂƨŏNj ƨùŢp :ǴnjĻjdž ǴǴdžǀƒ Ü‡ƛŭƛ ýƶ Ü5ŏŭƶ!ƒ Ăƶƒ ýĂŭk Ö5 ŵƥơƒĂ ŵƨùŢp ƥĂƨŏNj LJƶŏ Dž! .ǐƥƒĂ!ƒ LJ‡džŏĂ Üljƥnjƶ ƚŏǴnjĻj Ö5 ƚdžƥPkǀdž Ǵnjƶŏdžɳ KĻjǴ‡Ă KĻjdžƒƨk ƨĂŢl!ƒ ljRNj ljRNj DżùP5ƒ ĂNj ƚ!ǴƛƒƨùŢl!ƒ LJƒ ǴùdžƶĂ LJ‡! .lƥơƒĂ lƥơĂ ǴNjƨǴƶkƶƒ ýǴ5Ɛǫ LJĂƥ ǴĻjNj ÖŭŏŢ5k ƨùŢĂƶ NJŢPŭĻjǀ5 ǴƱ5ơ ǴNjƨƛ‡DĂ ƨĂŢl!ƒ

.ĭƧƤŪƒ ƧĂŢlǃƒ

:ĬdžƒkllƐnj ünjŬƐ DžƐþŢƽllƐ

.Dž.ƽ ďČ – ďđ ǴơŏƧŪ ƒƧkǴhĂǁŏ‡ Dž‡ơ lƧk5 Ĭ5 ýĂŪƒ ƧŢlǃƒ ŎLjhu ƒƦNj LJĂ‡kŏ .yþĂdžǃƒ Ŏ5 NJLjdž DžþpŪƒ ŎLjĂdžŢơǃƒ ƧŢlǃƒ yďž ǴLjdžƒƨkdž LJǴ‡Ă ŎLjhu þl5 ŎLjǴƛǃƒ ƧŢlǃƒ ǴdžD .ý‡Tǃƒ yňƧdž ĂNjĂ þơƒĂ ƲǴLjƞ LJdž Ƨù Ţlǃƒ ďč ƭLj] ýƒƨǃƨ ƧƛD Ĭǁƶ ƧdžþĂ .Dž.ƽ Ďđ – ďČ ƭLj] LJdž lƧùkƽǃƒ Ŏ5 ƧŢlǃƒ ƽĂ5 ƧŢlǃƒ ƒƦNj DžŏpD .DžĂŏk‡ǫ ƭ‡Ƨƶdž þƶhu ƒƧkǴhĂǁŏ‡ KĂdžĂ Dž.ƽ .Džŏþlǃƒ ƧŢlǃƒ LJdž CƒƨƞD NJŏ5 KdžþPkƒĂ DžþpŪƒ ŎLjĂdžŢơǃƒ

: KllƒkllƐ þŢƽllƐ

NJùƒǴLjhu qŏƧǴk Ưƶhuǃƒ ƱùhuƧŏĂ .Dž.ƽ čČ – čđ LJdž lƧkƽǃƒ Ŏ5 ŎùLjhu .Dž.ƽ čČ ƭLj] LJŏƱ]ǁ5 Ĭǃƒ GhuŏƧƞD ΣĂ‡ƧǴdž ŎLjǴdžĂƧǃƒ þƒǴlǃƒ ljƧǴŏƨhu LJƒ Ăþhuŏ .ĭþƒĂǃƒ ŎhuLjǴƞ Ĭǁƶ LJǴùƶlŏ LJŏơǴLjƞ ĂR DžPư Ƨ]p ĂNjĂ LJǴùŏƧƞhu YǴùkdžk]ŬǴhu NJLjǴ‡]! Ơdž]ŏ! ĭþƒĂǃƒ ŎhuLjǴƞ Ĭǁƶ ŎLjhu Ƨ]lǃƒ Ü(Ƶƽƞdžǃƒ LJŏƱǃƒ) LJhuǁǃƒ LJdž Ƨ]lǃƒ ƒƦNj þŏT CǴkT NJŏþƒĂ Ŏ5 Ʊǁlǃƒ ljǴŏdž ÜƴRùTǃƒ Ƨùƞơǃƒ LJdž ƭŏLjhudžǃƒ ĭƧƤŪƒ ƭŏþĂƧŏnjǃƒ ƭŏLjhuŪƒ DžUƶdž Σ‡ƶhu LJĂùƱǴhuǃƒĂ (ƴRTdžǃƒ Ƨŏƨ) ĭþǴƶǃƒ ƧƤ]lǃƒ LJdž lþƶǴp Ĭǁƶ DžFǴp ĂNjĂ ƒƦNj NJƶǴ]kƒ ƴhu]hu GdžhuƧĂ ÜDž ĐĒ × Ĕē Ƨ]lǃƒ þǴƶhuD ƨǁhuk .ŎLjǴdžĂƧǃƒ ƴƶǁdž) DžĂùŏƨǴLjdžƞ NJLjƒ Ĭǁƶ þƧTkŏƧhu ýhup LJdž ƭŏƒþhuǃƒ Ŏ5 NJ5ŏƧƶk Džk DžǴùULj ƽ5Ă lþùơƒĂ lƧk5 Ŏ5 Ƨù Ţlǃƒ Cƒƨƞƒ yŏdžƞ KŏLjhu .(Ĭ ưǴŏƧ

LJdž Ƚŏƨ5Ă LJĂŏǁơdž LJĂŏ5ƨơ ǸJƑǴLjƫ Ŏ5 ýdžƵ .Ǵ5ǁ ƥƶdžĂ ƥŏŋ ǐ ƨǴdžƶdž ǸJƶdž ƨươƒ ƥƥ Ǵùƫŏƨŋᴰ LJĂù‡ŏ ƥƥĂ Ü ǁ ƨkTdž ý‡Tƫ LJǴdžĂƨ!ƒ LJŏƑǴLjƫ!ƒ ǁ ǁdž!ƒ ýǴdžƵŪ ƨŏƥǀk!ƒ ƴǴƫ LJdž ýdžƶ!ƒ ƒǶNj Ŏ5 ǀƥƵǴ ǁdžǁ! LJǴùdžĂƨ LJŏƑǴLjƫ .ƫŏLjƒƨdžƶ!ƒ ƥĂƨŏNj

Ŏ!ǴdžT!ƒ ƟǴLjŋ!ƒ LJ‡!Ă Ü ǐ ƥƒĂ!ƒ ŎƫLjǴŋ Ǐ ǁƵ LJŏơǴLjŋ LJdž ƨ Ţ ǀ!ƒ LJĂ‡ƙŏ LJŏƙƱǴơdž LJŏƙŏ ǁŏƑƨ LJŏƙƵǴp Ǐ ǁƵ ýùdžƙTŏ ĂNjĂ ÜDžĂŏ!ƒ ýƱ5ƒ ƴƱĂ Ŏ5 ýdžƙTŏĂ .ƨ Ţ ǀ!ƒ LJdž Ŏƫƨƶ!ƒ Ćƨŋ!ƒ LJǔƙơƙ ÜKǴnjŋ ƫ ǔƛ LJdž ǀƥdžƵŪǴƫ ƶƨƹĂ KǴƵǴpĂ yƑƒƨ DžǴdžơĂ ǀƨƛ‡ ƫǁǂƒƥ ƶƨƹĂ Kƒƨdždž Ǐ ǁƵ ǴƱŏƒ Ŏ!ǴdžT!ƒ ƟǴLjŋ!ƒ DžUƶdž ýĂùƱ Ǐ ǁƵ ƥdžƶdž Ƚƒ Ă ƨ ǀǴLjNj .ǀƨƛ‡ ýƫǀkǀƒ Ćƒƨŋ Ƶ ƶ Ţ Ă Ŏùǁŏ Ǵùdžŏ5Ă ÜŎƫĂLjŋ!ƒ ƨ Ţ ǀ!ƒ Ŏ5 ǀ!Ꞧ ýƛdžĂ Üƨ Ţ ǀǁ! .(Ƚ5ƨdž!ƒ ƱƱPdž!ƒ ǴƱŏƒ ƨULjƒ) ƫ5ǁkPdž!ƒ ƨ Ţ ǀ!ƒ

:ƫǐǴƥƹǀ ǔƑǴƨƫƨƵ ƫYƑ5

KǴƑdž! yǀkkĂ ÜDžčě × Ďě ǀƨǴP!ƒ LJdž ǴùNjƥǴƶƫD ƹǁƫk ƫùdžPư ƫƶǴp ƫƶǴǀ!ƒ ljǶNj KdžƥPkǀƒ .ƨù Ţ ǀ!ƒ Ŏ5 ƫùƶǴp ƨƫ‡DĂ DžNjD ŎNjĂ ƶĂŏư!ƒ ŎùNjĂ Dčđ ýùPƒƥ!ƒ LJdž Ǵùnjư ƨƶ KǔǴƫkǀǔƒĂ Kǔ5ơ!ƒ Ưƒ ƨƹƵ LJdž ƫƶĂLj Ţ dž ÜŎLjĂŏƵƒ YĂLj!ƒ LJdž ǀƥdžƶǴƫ ƴLjƒĂŋ ƫƛǔƛ LJùdž ƫùƱǴơdž ƥǴƶƫD ÜDžǴPƨ!ƒ LJdž ǴnjLjƫ‡ Ăƥƫk Ǵnjǁƶŋk f ŋ!Ǵƫ ƫǀƫǁdž ǀƨùŏƹ Ţ ǀƨǴŋơ ýǴƫǀkǀƒ ƶƶƹ ƫùƶǴǀ!Ǵƫ Ʊŏơŏ .Dčď ƥĂƥơ Ŏ5 LJŏƫLjǴŋ!ƒ Ǐ ǁƶ ǀƥdžƵŪƒ Ʊùǁǀ!ƒ ăƥƒĂ Ǐ ǁƶ ýƱŏ Ưŏƨƶ ƴǴƫĂ ÜƴƨƹƵ!ƒ LJdž ýPƥdž Ǵnj!Ă ǀƥƥƶkdž .ýŢŪƒ Ǐ 5 ƫ5Ăǀǀdž KLjǴ‡ ǀƥƶǴǀ!ƒ ljǶNj LJD ĂƥƫŏĂ .ǀƨĂdžƹdž!ƒ ƫǀŏƥơ!ƒĂ

ƭlhƱƱh lǴƱʒdž KljǴǂ ƱIƷ ƒƥƣƒĂ ŵƨkdž Ǵùnjǂdžǀ LJǴǂ Ǐk!ƒ LJƒƨƥƞ!ƒ ǴùdžƱ ƭùƱŏƣƣdž!ƒ ƨƨʒ!ƒ lƨƨǴùh!ƒ ƭùŏƨƥƞ!ƒ DžĂǀƨ!Ǵh ƭljŏƨdž ǴǴưŏh ƭŏƨŏƞ ʒ ĂlljĂ ƭŏƨƥƞ KǴƣĂŵh ƭljŏƨdž ǴưŏƱ Ǐ ƨPŪƒ ƨ Ʈ l!ƒ ƨƨƩĂ ƭƵǴl!Ǵh ý‡T!ƒ ýùŏƱkǀdž LJĂŵdž ƱŭhƱh ƭƱŵhdž ƭƵǴl!ƒ ƭŏưƨƒ KljǴǂ .ƨƨǴPƨĂ ÜǴŏŵƣdž yljƮdž ƨPŬƒ Ưƣh!ƒĂ ÜƥƨĂkǀdž!ƒ ƨdžƨdž!ƒ LJdž YĂljƮdž NJưƣh ƭùƵǴl!ƒ ƱǀĂ Ŏ5 .ƱIƷ ǴNjƨǴƱƱ Ŭǀ Ƭhŏ Dž!Ă Kŵŏƨƒ ƭŏưƨŪƒ ljRNj LJǂ!Ă .ǴlƣŬ ǴnjK!ƒƨǀ Kdžk CǴǀƷŏǀƷ!ƒ LJdž ƭŏưƨƒ ǴŏǴlh ƨFƒƨ!ƒ ăƨŏ

: Σ ƥyllɛ hYƒƭ

čě ǴNjƥǴƣhƱ ǏƨPƱ ƭƵǴƥ ƬƨT!ƒ ƭnjƞ LJdž Ǐƨhǂ!ƒ ƭùƵǴl!ƒ ƨƒĂƞ Ǐ!ǀ ƱǀĂ Ŏ5Ă ÜDžě ǴNjƨƱƥ lƨFƒƥ ƨ Ʈ lj ƭŏljơ ƭŏ!ǴdžT!ƒ ǴnjkŏǴnjljj Ŏ5 Džčě × Ŏ5 ǴNjǴŏǴlh KƥnĂ ƥĂƨĂ KǴŏƨNjƨdž LJdž ƭùljĂǂdž ƭùŵŏdžƞ ƭlŏƥơ ƭƵǴl!ƒ ǴnjdžNjƱ ýǴhlkǀƒ ƨƨƩĂ Kƒƨdždžƨ lƥƵ ƭƵǴl!ƒ ǏŵƵ O'ƨ5ljkĂ Ü‡ƵǴl!ƒ ƭŏưƨƒ ƭù5ƨƩ ljRNj KljǴǂ ǴdžhƨƨĂ ÜDžĐ × đ ǴNjƥǴƣhƒĂ Ü‡ŏljơŵ! ƭl Ʈ ŭdž!ƒ ƭ5ƨʒ!ƒ .(llŵdž!ƒ) ʒ ƨƵ!ƒ

:hvǐ5ƥ ǀllɛ hYƒƭllɛ

DžUƣdž .Džčď,đ × Ě ǴNjƥǴƣhƒ ƭλ!ǴƛƭƵǴƥ ƨ Ʈ lŵ! ŎpƨT!ƒ ƟǴùljƞ!ƒ Ŏ5 ýĂù Ʈ ơhƱ ŎơĂŏ Ǵdždžƨ DžƥƨT!ƒ Ŏ5 KƥnĂ ŎλljƨĂǂ!ƒ yljĂlj!ƒ LJdž ǴnjkƥdžƵƱ ŎpƨT!ƒĂ Ŏhƨʒ!ƒ LJŏƥdžƣdž!ƒ LJŏĂnjh!ƒ LJŏhƱ ƨ Ʈ l!ƒ LJdž ŵƨƨƞ ƨdžƥ ýƒƨ!ƨ ƨƨʒ!ƒ ljRNj ăƥơǀ Ŏ5Ă ÜKƒƨdždž!ƒĂ ýǴhlkǀŬƒ ƨƨƩ LJdž ƥƥƵ llǴljNj

ýdžηƒ LJdž þƶk ƫùŏkǴljuĂ ƫùŏ]þljNj DžĂù]Sh LJŏSdž ǐSƒþη Džù]S þηĂ .ƫŏþĂSŏnj!ƒ SĂ]l!ƒ Ŏ5 Ks5Tk‡ƒ Ǐk!ƒ Ƶ SǴPs!ƒ

:!ƒDŽ⊖llε

Ŏ!ǴdžT!ƒ Ćsη!ƒ Ŏ5 yþƒĂ!ƒ DžǴdžơ!ƒ Ǐ!ǫ Ŏưɔŏ ýPþdž ŎpST!ƒ Ănjh!ƒ Ŏ5 Ǐljudž NJùdžUƶdž ÜŎLjǴdžĂS!ƒ DžǴULj!ƒ Ǐ⊠Ƶ DžǴdžơ ĂNjĂ ÜS]l!ƒ LJdž ŎpST!ƒ Ǵ5] ýù‡Tk Ƶ Ƹ Kù] LJdž DžǴdžơ!ƒ LJĂ‡kŏ ,ŎLjǴdžĂS!ƒ LJĂŎǴhu!ƒ LJdž yuS!ƒ ǴùnjuĂ ÜDž Ě ǴNjSŎpĂ ƫŏSƒfþ!ƒ ƫ5Sƶ!ƒ Ƶ Sƶ!ƒ RNj ýdžηƒ ǴdžŏIk]dž Džηơ!ƒ Ŏ5 ƫùŏĂǴ]kdž ǴnjU‡ KǴŏLjơ!ƒĂ ÜǴnjkǴnjη LJdž ƫnjη ý‡ Ŏ5 KǴŏLjơ ĂþuŏĂ (ĂŏLjǴu) Ư'Ăơ ǴnjŎ]Ă Ŏ5Ă Üƫùulu ƫ5Ă]dž ƫù5Sƶ!ƒ ljRNj KLjǴ‡ ýηSdž!ƒ ƫ5Sƶ .(Sweating Room) SǴPu ƫ5Sƶ KdžþPk]ƒ ǴnjLjƒ Ŏ5 ƫŏSƒfþ ǴdžNjƒþơ] LJǴkĂ‡ Ǵnjŏ5 ÜDžē,đ × đ ǴnjkơǴ]džĂ (LJùŏP]k!ƒ) la5þdž ýηSdž!Ǵu ƫ⊠T kdž!ƒ ƫ5Sƶ!ƒ .ƫ⊠ŏŎk]dž ǐSPŪƒĂ ÜŎpST!ƒ Sƒþη!ƒ ĂD ƫùLjPǴ] ƫ5Sƶ LJĂ‡k LJD LJ‡džŏĂ ŎLjǴdžĂS!ƒ DžǴULj!ƒ Y]ơ Ŵŏs‡Sdž ŎNj WSþĂ ƫù‡Su Ǐ⊠Ƶ ǐĂkơk Ǐk!ƒ lþSǴu!ƒ ƫ5Sƶ!ƒ LJD ĂþuŏĂ .ƫF5ƒþ S]l⊠! Ǵnjdžư Džk Ƶ Ƹ ΣdžP ýdžTk Džþþ ƫùŏþĂSŏNj ƫùŏǴLjhu LJdž Ćsη ljRNj þơD S]l⊠! ƫLjPǴ]!ƒ ljǴŏdž!ƒ S5Ăŏ ăR!ƒ LJS5!ƒ ýƶTŏ ƫ ŏơ . ƫ !ǴĂ!ƒ .Ƶ Sƶ!ƒ

:U5NjDŽllε Ǐƶ ăþq]Ŭε þƒkŬε

yùpĂdž!ƒ Ŏ5 lpŏơĂ!ƒ SǴĂŪƒ Kù]ŏ! ǴnjLjD Ŭ] þĂSŏNj SĂ]p ƫŏdžNjD DžƸS

ǴùnjdžNjÐĂ LJǴ‡dž!ƒ Ǒ5 ǐƧƤŪƒ ƧǴùƛŪƒ Ǐ!ǫ ƧƧƶkǒ LJƊ Ƨùƒƒƨ!Ǵu ƧƥŋǒĂ DžǴùƱLj!ƒĂ Ü‡ǒƵǴLjƢ!ƒ ‡IƱLjdž!ƒĂ Ü‡pƨǴǯ!ƒ ‡Iǒƥơ!ƒĂ Ü‡ǒLjĂdžƨơ!ƒ ƨĂƢI!ƒ .ɑ!ƒ … ‡ǒ‡ǵdž!ƒ ‡ƵƧƨdž!ƒĂƊ ‡Iǒƥơ!ƒ II!Ʀ‡Ă ǑƒǴdž!ƒ

:hǐdžNjDŽƦƱ ƥNjƢƨ

ƨƢp ýĂƒ ǑLjhu . ‡ !Ǵƛ!ƒ ƥĂƨǒNj ƨùƢp ǑhuƨƐ Ǒ!ǴdžƢ ƨĂƢI!ƒ IjƦNj yIk - čďĐ ƩLjĂLjǴù‡ƨNj LJĂŋ Iƨk5 Ǒù5 ƨǒǔƶ!ƒ Ăhƒ ýĂǵk Ǐ5 ǏLjĂdžƨơ ƨǒƐ LJǒƱ!ƒ) LJhǵ!ƒ LJdž ƥǒƢdž ĂNjĂ ǴǴdžLjĂƥ ‡kǫ ‡ơǴǫdž ǏǵƵ Dž.ƨčČĐ – ěĐ Iƨk5!ƒ LJdž ‡ǒƵǴLjƱƢƒ ‡ǵk LJ‡!Ă ƨkǫǔhu!Ǵu ǑùƱƶdž!ƒ Ü(ǐĂƢdž!ƒ Ǒǫǒƒƨ!ƒ Ćƨŋ!ƒ ǑƱƶk ƥIkƶǒ LJǴ‡ Ǵdž‡ ƥĂƨǒNj Iƨk5 LJdž Ʃǒ!Ă .Dž.ƨ Ěď GnjkǴǒưƨƊ ǴǴdžǴdžơĂ (ƨNjǴƱdž) ǏǵƵ ‡ǒLjĂdžƨơ!ƒ ƨĂƢI!ƒ KǵdžkƢƒ ÜNJLjdž ‡džPư ‡ơǴuǫ IIƨhu Ǵnjhu KIơ!ƒ .‡ùǒƨƒƥŋ KǴùdžĂǫƨĂ ĆǴǫ5ǒǫ5!ƒ LJdž Džƥnjk .Džď,Ď NJưƨƵ Wƨƥ Ǵdžnjǒǵƶ Ü8kdž ď ƨdžƶhuĂ Üčď ×Ě GdžNjƥǴƶhƒ .Dž.ƨ ďč ‡Ljǫ yƥĂ ǐƦ!ƒ ýƒƨ!ƨ!ƒ Ǒ5 ƨǒPŪƒ ǑLjĂdžƨơ!ƒ ƨƢI!ƒ Ǒ!ǴdžƢ!ƒ ƲǴLjŋ!ƒ ‡ùǒưƨƊ Kơk GnjLjƶ ƨƢ‡!ƒ Džk ǐƨùPD KǴǒǴLjhu IIǴLjNj YLjǴŋ Ǐù!ǫĂ .‡ùǒLjĂdžƨơ!ƒ Iƨk5ǵ! ƥĂƶk ǑNjĂ ÜǐĂkƢ!ƒ ƥĂƨǒNj ƨƢI! ÜIƨùk5!ƒ IjƦNj Ǒ5 KƢǴƶ ‡ùǒLjƐ KǔƒǴƶ! Iƨǒƛ‡ KĂǒhu KƥŋĂ ƨĂƢI!ƒ ƨĂƢI!ƒ ‡ùǒǴdžơ! ‡ùhuǫLj!Ǵu ǴdžƊ .Dž.ƨ ďē – ĐČ Iƨk5ǵ! ƥĂƶk KǔdžƶĂ ýǔk!ƒ Ǐǵƶ Yǔl!ƒ LJdž ƥƥƶ ‡ùƱǫƒĂhu ǴùnjLjǒdžƶk Džk ƥI5 ǔǴdžŋǫ ƨĂƶ!ƒĂ IIĂƥ!ƒ IJ LJĂƐƒƥĂ ÜƒƨǒƢĂƒ IJ Yǒǫ!ĂĂ ÜƩĂǒƨhǒ‡ :Yƨƶ!ƒ Ǐ!ǫ ‡ǒ!Ǵƶ!ƒ .ýƱLjƨp ýhŋ ǏǵƶƢ

ھںٹٹ ٹٹٹ

Ĭůž lƨţžđž!ƒ ŘĂkơƒ .ǴưŏĐ ƨđžk!ƒ ýţž ШǴkĵŰ Ŕùđžƥţƒ LJĂǂk LJƒ ýţkŏ LJŏưĂơĂ ÜĐžđ,đ × đ,đ łơǴţđžh Ǵnjĵĵđž lƥơƒĂ ýǂ Řƒƨŋơ łůλ łλůλ! ýţkŏ Řŏhĵ!ƒ ýđžŋ! ƯĂơĂ ÜýƦƒĂţ!ƒ LJđž Ɣùzǂđž ƨkđž! Ǵđžnjĵđž ýǂ łŏƥĂƨŏnj!ƒ lƨkƨ!ƒ LJđž Řŏhĵ Ǵùkƨţžđž ŘƥŋĂĂ ÜŘùŏhĵ!ƒ LJđž łhzǂđž ƨǴkđžD .ĭĂkT!ƒ ƨţl!ƒ Ɣƨƥ

:ƱƨNjĐŽllɛ Ĭʒ ăƥkŰɛ ŘƩǴllɛ ơĭƥƦł

Ŕùĵđž ƨǴùλŰƒ ǴǴùđžŰŽĂ LJŏƨTǂkţđž!ƒ ljǴhkĵƒ Šŏŭƨƨƨ!ƒ ĂhD ýĂŰk ŘŽƨkţƒ ƨǴTǂkţǴh LJĂùţĵhĂƨ łù!Ǵơƨƨƨ

Ŏdžơdž ƣŏƹ ƴƥĂdž!ƒ ŧùŏǵƹǔ! ƇŎ ǫ ƴưĂ Ŏ5 DžĂŏ!ƒ ĂNjĂ Ütùǔŏ̆ĂƱ ƣƙ5!
LJŏLjƱǵǀ!ƒ Ăƥh!ƒ LJdž ƇƒĂ ǫ ýŢƒĂkdž ŧŏƤŏƣǵk!ƒ ljƣĂLj‡ ƣŏdžƥk LJǵ5 Ŏ!ǵk!ǵhĂ
KǵdžƥƤ!ƒ Ĭ!ƒ ƴƥĂùdž!ƒ ƣƙ5ŏĂ Dznj ǫ 5Ljƒ ƴƥĂdž!ƒ ƣƒĂƣ LJdž ĂD ƴƥĂdž!ƒ Ŏ5
ýŏ!ƥ ĂD ƣŏh'P LJĂƥ NJkƣǵŏƣh Ơ Ţ Ljŏ Ů ǁ!Ŗ!Ă ÜtŏơŏưĂk!ƒ KǵdžŭƵ!ƒĂ
Džƥƙŏŏ ýĂùǔk!ƒ ƴƣp ƣŏƹŢ LJǵù‡ƥ Ơùkk5ƒ ƙƣŏƤŪƒ ƙƣ5!ƒ Ŏ5 .Ŏơǵŏǫ
ƴƥĂdžǔ! DžǵƵ!ƒ ƴưĂ!ƒ LJ‡!Ă ÜƣƒĂƣǔ! KǵŢkĂƥLjǵǫ!ƒĂ ŧŏ5Ƥ!ƒ KǵhĂƣŢdž!ƒ
ŵƣùƱLj LJù‡!Ă ÜKƥĂ ăƒ Ŏ5 ŧơǵkdžĂ ŧŏLjǵηdž LJǵ‡dž!ƒ ƙƣǵŏƣ .LJǫơkŏ Dž!
LJdž ĭD ƴdž ŧùLjƣǵƙdž!ǵh ýŏǔƥ ljƣƒĂƣ ƥƥùƵ LJǵ5 NJŏ5 KǵdžƥƤ!ƒ ƣ5Ăk DžƥƵ!
.ŧƙƱLjdž!ƒĂ ǵơŏƣƒ Ŏ5 ĭƣƤŪƒ ŧŏƣλŪƒ ƴƥƒĂdž!ƒ

:hŭǴƭŧǁ ƙǵŞǁ

Dzùnj!ŭkơƒ ýŭƤ LJĂŏLjƒƣhƵ!ƒ ǵùnjǔhǵƙŏ ŧùLjŏƥdž ýĂD ŎNj ǵơŏƣD Ē YĂTŏ
.ƥǵƵŏdž!ƒ Ư ƣD

Ÿƒ LJǵù‡ ĭŖ!ƒ LJdž!ƒ Ƶ ƥĂkĂ Ơù Ţ 5 ýĂdh ƒĂùǔ5kơƒ ǵnjŏ5 đ:čČ YĂTŏ
ŧŏ5ŏ‡! NJù5ŢĂ Ŏ5 Σƙdž!ƒ ƴǵk‡!ƒ ýƤhŏ ŮĂ .ƇƒƣơŢ!ƒ Ŏ5 NJh DznjŏŖƵŏ
ƙƣĂƥ!ƒ ŧùŏǵnjLj Ŏ5 Ƽ5Ăh!ƒ KĂŢ ĭǔƵ ǵNjƣƒĂǫD ƱĂƙǫĂ ŧLjŏƥdž!ƒ ýŭkơƒ
.ǵNjƣƒĂǫD ýĂơ ŧƵhǵǫ!ƒ

ýĂǵơŏ LJdž ý‡ YĂTŏ LJƵ!Ă ǵNjƣƤD LJƵ ŧLjŏƥdž!ƒ KdžƥNj ĎĒ : Ē YĂTŏ
LJdžĂ DžǵƵ!ƒ ljƣƙdž YĂTŏ DžǵƥD ǵùơŏƣD ƴƣùp ýǵηǔη!ƒ Ŏ5Ă .ǵnjƑǵLjhu ƙƥǵƵǫ
.LJŏƱǫǔ5 Ŏƥǵhŭ Ơkk5ŏ! ƼǔƱ Ljƒ ǁǵLjNj

ŧ‡ǔdždž LJdž ƒƇƣη ǵơŏƣD KLjǵ‡ LJŏk‡ǔdždž Ĭ!ǫ ŧ!Ăƥ!ƒ Kdžǫ ƙLjƒ ǵdžƥLjƵ ĕďČ

ýŏƒƒƧ ǫ .

ýŏƒŏơ Ď Ƶƥŏǎ ďù Nƒƥơ ďǧƥ ÜƔǦƤƈ ďǂơ ýŭƤ - ďĐ : čĒ ǁ Ăďďž č ƥƒƵ ƒƧù‡ħ Ŏù5Ăk Ǫ YĂŤŏ ŧƒƵ! ŃŏďƵ Kďơ5 ǦơŏƧ ƆǦƒƧħħ ýŏǫ Kŏħ LJďž .ǦnjħƒĂħ Ɣ Ť ƒ ƥƒƵ ƒƥƵħ ƧƤƈ KǦžĂ KǦǫǦǫŪƒ ƔưĂ Ǧŏďŏǫ ýǦùIKƒƒ ƥƵħĂ .Ǧŏďŏǫ LJďž IĂħƒƒ! ƔŤŏ!Ď Ť!Ăk ǁ ǦƒƒNj čě :Ď ǁ Ăďďž Ď LJ‡! LJǫơ ŧƒŏƥďž!ƒ ƔƥĂďž LJǫ ½ :ǦnjďNjƥ Ńù! ýǦI5 ǦùơŏƧƥ LJďž ƔŤŏ!Ď ǫďž ŃŏƵ ƒĂƵưĂ ƥŏƥŋ LJơ Ť ħ Ť ƒĂkŏƒ ýǦI5 IÜƔƥŋďž ƯƧŪƒĂ ǦťƥƧ ǦNjǦǦďž ƔƧ!ƒ ýǦƥ ƒR‡Nj ýǦƥĂ Oďďž!ƒ ŃŏƵ ƟƧƱĂ ǦǦďž!ƒ Ɣħƒƒ Ť!ƒ ƦƧP5 ƒĂkƵ5 Ǧơďďž ŘFRƒďžĂ ½ Ɣƥŋ ŬĂ KĂďž Ǧưŏƒ Ǧnjŏ5 LJĂù‡ŏ Ů ƒǦùŏďž!ƒ ƒRNj KƥƧħ ƥƥ .» YǦŤŏ!Ď Ɣħƒƒ ½ Ɣħƒƒ!ƒ Kŏďž ǫ

ǦơŏƧƥ Ŏ5 ǁ ďďž!ƒ ǦŏƥƥŤ Ť ďƵ Ƶ Ť ƒ ŘPĂħƒƒ Ưùħƥ - đ :Ďđ ǁ Ăďďž Ď .Σƥƒƒƒ

.ƨǴȚƶ!ƒ Ǵ‡ƨʰ Ǐ ǀǩ!ƒ ǴnjƵƨƒĂȚ Ǒ5 ƨdžŏ

:ƥƑ ʅʏ ǁ ƒǀǨ

.Džŏƥǀ!ƒ ǑǏŏƑƒƨʅǓƒ ɣƶȚ!ƒ qŏƨǴk Ǒ5 ǴdžǴNj ƒƨĂƥ Ǵhƶ! ǴdžnjĻƊ ƥʰ Ǔ

ΣùŏƑƨ ĂNjĂ Ǵù‡ƨ Ǐ Ƶƥŏ ýηƨ ƒǨ5 .ǴùNjƨǴkηŏ ǨȚƊĂ ǴùơŏƨƊ ýȚƥĂ

ɣƱkʅŏ DžǏ5 ÜYĂùʅŏ ĂNj LJdž ăƨŏ LJƊ ýĂǴơŏ ǴǴùη ƥp ǑĻjΣ LJŏƨǴȚƶǏ!

ǀƨŏdžη ƥùƶȚĂ ǴùƵƨʅdž DžƥǀkƷ Ü‡džǴǀ!ƒ ƨŏȚp LJǴ‡ NJĻjŨ ÜDžǴơƨ!ƒ ǀƨʎ‡!

ɣƷƨ ÜLJǴ‡dž!ƒ ǁ!Ǩ Ǐ!ǫ YĂʅŏ ýȚĂ ǴdžǏ5 .Ǵnjʰ ƨdžŏ LJƊ ǁȚĂƊ NJĻjŨ Üljƒƨŏ!

DžĂŏ!ƒ DžùŏpƊ LJƊ ǑǏƵ ɣηŏ5 ýηƵ ǏǏƵ ýƨĻjǫ Ǵ‡ƨ Ǵŏ ½ :NJ! ýǴpĂ NJ5ƨƱ

ƒĂ!Ǵp ǁ!Ǩ ƒĂƊƨ ǴdžǏ5 .ƒƨĂƨʅdž NJ5ǴưƊĂ ýηƵ ǏùǏƵ ýƨĻj5 . -ǁkŏʰ Ǒ5

Ǵ‡ƨ Ƶ pĂ5 ½ !ljƥĻjƵ Kŏʰŏ! ƐƱǴP ýηƨ ýƨùĻjdž ýƤƥ½ :LJŏƨdžǨkdž DznjǏ‡

ƒǨǫĂ ÜǑ!ƒĂdžƊ Ƶ ȚĻj Cƒƨǀ5!ƒ ǑƱƵƊ ǑĻjǫ ǴùNj Üɣƨ Ǵŏ ½ :ɣƨǏ! ýǴǀ5

:NJ! YĂʅŏ ýǴǀ5 ½ ƵǴùƶưƊ ƭƶʰƨƊ NJŏ!ƒ ljƥƨƊ ÜǴFŏȚ ƥơƊ KdžǏU ƥp KĻj‡

LJŨ .DžŏNjƒƨʰǫ LJʰƒ ǴùưŏƊ Ănj5 ÜKŏʰ!ƒ ƒǨNj Ǒ5 f ǔƤ!ƒ ýȚơ DžĂŏ!ƒ ½

.-NJȚǏƤŏ5 ǁ!Ǵnj!ƒ LJƵ ƭơʰŏ! CǴη LJǴʅĻjŨƒ LJʰƥ

ďĐđ DžǴƵ KơưƊĂ Ǵŏơŏʅdž ƒƨ‡ƨdž ǴơŏƨƊ KơʰȚƊ yʰƒƨ!ƒ LJƨùǀ!ƒ Ǒ5

Ǐ Ljʰ - yʰǴʅ!ƒ LJƨǀ!ƒ .ΣFǴLj‡!ƒĂ ǀƨŏƥŨƒ Ǵnjŏ5 KƨȚkLjƒĂ Ǵùŏ5ǀʅƊ Ǵŏʅƨ‡

.ǐĂkȚ!ƒ LJ‡ʅǏ! ǴdžP5 ƒƨȚp LJĂƥĂdžŨƒ CǴ5ǏP!ƒ Ǵnjŏ5

.ǀƨŏƶȚ ƭŏʰƨƵ ƭŏƨp ƥƨηdž LJdž ƨʎ‡Ɗ ƭĻjŏƥdž!ƒ ƥƶk Dž! .Dž.ɣ čēČČ

:ƒƱǐƥƈ ʰdžǐqƥƵ

LJdž ƭùĻjʅ Ƶ Ŭƒ ǀƨȚƵ LJdž ƨʎ‡ƒ Ǐ!ƒ Ǵơŏƨƒ ƭĻjŏƥdž qŏƨǴk ƥĂƶŏ

LJǴǂ ƿƿƵ ƷƷƶƶ .ƷǂǴƵǂƒ Ǒ5 ƭùǈǈǍǂ ƭùǈǈƿƷƶ Ʒǂƿƿƒ ǁǂǂƶ ǑǸǈǈǍ ÜƷƶǍùǒǂƒ LJƿƷƶǂƒ ƷƹƬƒ ǁǂǂƶ ǑǸǈǈǍ ÜƭùƷƶǂǈ Ƶē,ČČČ Ǒǂƒǎơ ǴǈǈǒơƒǍưǍ ƭǈǈƿƷƶǂƒ ǑƿƷƬ ǑǂǴƶƶ Ƶǂ ƶƶ ƿƶƶ ǏƷƶ ƭǈǈƿƷƶǂƒ ƴǂk ƭǒǈǈǴƶƶǂƒ ƭǒǂƿƷǂƒ ƭǒǈǈƿƷƶǂƒ ǁǂǂƶ Ǒ5 ǴǈǈƿƷƶǂƒ ƷƷƶƶƶǂƒ ƷƷƶƶƶ

.(čěďđ -čěĎđ) LJdž łŏ‡ƧŏƧƱhu!ƒ Ǵnjkƥŏ̈T ƥI5

Dž ǀƧ DžkĂ Džčě̈ĒĎ łLjǀ łǀŏLj‡!ƒ ljRNj ƥŏƥnǀkhu łùŏ‡ƧŏƧƱhu!ƒ KdžǴùp ƥpĂ

ƴưĂĂ Ǵnjŏ!ƒ ǏƦǴhuƧnj‡!ƒ ƧǴŏk!ƒ ýǴŤŏƒĂ ÜǴùnjŏ5 ý‡ŏnj!ƒ ƴǴηơ KǴLjĂIŏƒ

.Ǵnjŏ5 Iƥŏƥη ƥƵǴIdž

łùLjǀ ăƧùƤƒ IƧdž łùǀŏLj‡!ƒ ƥŏƥnǀkĂ Ƨŏdžƶǀkhu łùŏ‡ƧŏƧƱhu!ƒ KdžǴƥ ƥpĂ

LJƒƧƤ ýdžƵĂ ljƧŏdžƶǀkĂ NJùǀkƵƧƨĂ Ƨŏƥ!ƒ ƧƒĂǀƒ ǴǴùLjhu IƥǴƵƒĂ ÜDžčě̈ěď

ǏLjhudž DžŏdžƧǀkhu KdžǴƥ Ǵdž‡Ă ÜƱŏIǀjk!Ǵhu ăƧ łǂhuŤĂ ăƧ!ƒ ǴǴdž! Ƨŏhu‡ ǏǀkLjdžǀƒ

.Džčě̈ěď -čě̈ěĐ łLjǀ Ǐ5 łƷŏưdž!ƒĂ LJǴhuNjƧ!ƒ LJ‡ǀ

Ƨŏƥ!ƒ ƒRnjhu ƥùηĂŏ .Ǵùnjƶŏǀ̈ĂkĂ łùƷŏưdž!ƒ ƥŏƥnǀk Džk ĎČČđ łLjǀ Ǐ5Ă

NJùǀkǀǀƒ ƥp KLjǴ‡ Ǐǀŏ̈ƦƧ!ƒ YƧǴT!ƒ ǏƵƵƵ ƬhuĂƱ łλŭλ LJdž LJĂ‡dž Ǐ Ljhudž

łùŏƱhuI!ƒ łùŏ‡ƧŏƧƱhu!ƒ KƵdž‡ƒ ƥpĂ KǴLjŏkǀ!ƒ Ǐ5 łŏƱhuI!ƒ łŏ‡ƧŏƧƱhu!ƒ

.KǴLjŏƶǀk!ƒ Ǐ5 NJhuŏƱTk

ƒƱŏ̈ƥƒǴ - Ƨ ɛNjƥqdžɛ Ƨŏ̈qƬllɛNj ƒIR ƥƒDŽ huƧŏ̈džINj ƥŏ̈q

Ǐ!ǫ (čě̈Đđ-čĚě̈ě) NJLjǀ LJŏhu Ǵdž łŏƱhuI!ƒ łùŏ‡ƧŏƧƱhu!ƒ Kƶǀ

ǴơŏƧdhu ƱǴhupŮƒ Ƨŏƥ ýŏ‡Ă KƷŭ‡ ƥpĂ .ǴơŏƧdhu ăƧƤƒ Ư Ƨƒ łƶƱp ƇƒƧT

ΣĂùŏŭŏǀǀhu ǴhuLjŮƒ OŏLjkdž!ƒ DžǴŏƒ Ǐ5Ă Dčě̈ďđ DžǴƵ Ǐ!ƒĂơĂ .II!Rhu RƦFkpĂ

ƇƒƧùThu ǴùơŏƧdhu ƱǴùhpŮƒ Ƨŏƥ ýŏ‡Ă LJ‡džk Ü(čě̈ďđ-čě̈Đđ) łǂ!ǴĂ!ƒ

ăR!ƒ ÜƧǴTƶ!ƒ Ǵ‡ƨ Kŏhu NJLjƒ ƥIkƶŏ LJǴ‡ ÜƧùŏƷǀ̈T ýk Ǐŭ̈Ƶ Ư Ƨƒ łƶƱp

łùhuƧkŮƒ LJdž LJǴ‡dž!ƒ ƧŏULjk Džk ǴdžƥLjƵĂ Oŏǀdž!ƒ ƥŏǀ!ƒ NJùŏ5 ƧǴưkǀƒ

Σŏƥl!ƒ Džǀƒ Ǐŭ̈Ƶ łùŏƱUljƧŏhu łǀŏLj‡ ƧǴùλƒ KùƷTk‡ƒ Üýk!Ǵhu IƥĂηĂdž!ƒ

Ĭ ůŽĂ ǴơŏƧƿ LJdž Ĭ ĥƧƺ!ƒ ɣĂŀĵŋ!ƒ Ǒƽ ŧ ŀ ŏŀĵ ǂ!ƒ ljŘNj ƧǴƛƒ ƴIkĂ Ü Σ Ăƒ Ƨƥŀĵƒ
Ü Σ Ăďžŏƙƽƒ ŧ ŀ ŏŀĵ ǂ ǴŏǴIĥ LJdž ŧĥŏƧƥĂ ÜƲůI!ƒ ăƥƒĂ LJdž ŧùŏ!ǴďžT!ƒ ŧùƽư!ƒ
ШƧĂŋ Σ ùŏƥI!ƒ ŧù ŀ ŏŀĵ ǂ ƧǴƛƿ LJdž ɣƧƺ!ƒ Ĭ!ƒ Ƨùƙďž Ăŏůǂ ƥǂĥ Ĭ ůŽĂ
ɣĂùŀĵŋ!ƒ Ĭ ù!ƒ Ǵù ư ŏƿ LJŏƧƙďž Ăůŏǂ ƥǂĥ Ĭ ůŽĂ Ü(Ĭ ŀ ĂƧ!ƒ Σ ŏĥ ŀ Ănj!ƒ)
ƲǴùĥƥŪƒ Ƨŏƥ ýŏǂĂ ƥǴŽƷƽ .LJ ŀ ơ ýƙ Ĭ ƽ ŧŏƲŀĵƧŏĥ!ƒ ŧ ŀ ŏŀĵ ǂ!ƒ LJdž Ĭ ĥƧƺ!ƒ
ƧǴùďž Ƨŏƥ NJƙŏďž ŀ ƙ DžƙĂ .Džčěďđ ŧŀĵ ŀ Ţ ǴP!ƒ NJƙIƽŀĵ Ĭ ůŽ ljǴŀĵĥ ǴơŏƧƷĥ
. Σ ƒĂƧƥŀĵƒ Σ ŏƥI!ƒĂ ǴǂƧ
ŧnjǂǵ!ƒ ƧǴŋTƿ LJdž Ƨŏƛǂ NJĥ Ă Ƨŏĥǂ LJǴƙ ŀ ĥ LJŽ IƧǴĥŽĂNj ǴǂƧ ƧǴdž Ƨŏƥ
.ƲǴĥƥŪƒ LJǴĥNjƧ!ƒ LJdž LJŏŀĵƛƒ Ăƿ ɣNjƒƧ Ƨŏƥ!ƒ Ĭ ƽ DžĂIŏĂ
ŧǂƧĥ!ƒ ŧŏƥǴĥ!ƒ ŧŏŀĵǴdžĂƧ!ƒ ƧǴƛŪƒ LJdžĂ Ü ŧŏƲŀĵƧŏĥĂ ŧŏŀĵǴdžĂƧ ƧǴƛƿ LJǴǂdž!ǴĥĂ
ýƽ ŀ ƒ LJdž ǴnjĥĂ Dži,ěČ ǴnjIdžŽĂ Dďď,ĐČ ǴnjƙƧŽĂ Dždđ,Đđ Ǵnj!ĂƲ Ĭ ƙ!ƒ
.ŧŏĥƧƙůǂ! II dž ŀ Ǵnjĥ LJǴǂ ŧ ŏơ ƧƛǴǂƙŏ! II dž ŀ !ƒ Ǵnjŏ!ƒ ýƤƥŏ ŧơƙƽ ǴnjƲƒĂơ
ŧù ŀ ŏŀĵ ǂ ýƛdž ǴùIĥǴ ŀ Ǵnjŏ!ƒ ǴŀĵƧƿƒ Ĭ ƙ!ƒĂ ŧŏƲŀĵƧŏĥ!ƒ ǴơŏƧƿ Σ ƒǴŀĵǂ ýŏdžŋĂ
ýŋƧŏ ÜǴNjƧŏƐĂ ШƧĂŋ Σ ŏƥI!ƒ ŧù ŀ ŏŀĵ ǂĂ LJ ŀ ơ ýƙ ŧ ŀ ŏŀĵ ǂĂ Ü Σ Ăďžŏƙƽƙ
ŧ ŀ ŏŀĵ ǂĂ ÜLJŏŏƥŭŏďž!ƒ Σ ƥǴ ŀ !ƒĂ ýùĥƒƧ!ƒ LJŏŀĵƧI!ƒ LJŏĥǴdž Ĭ !ƒ DžnjƒǴŀĵĥ ƣŏƧǴk
Ĭ ƽ Kŏŀĵĥ Ĭ ƙ!ƒ ŧŏƲŀĵƧŏĥ!ƒ Σ ƒǴŀĵǂ!ƒ ăƥơ Ĭ Nj II T ůĥ Σ Ăƒ Ƨƥŀĵƿ Σ ŏƥI!ƒ
.IƧƙƽ!ƒ II ůk
IƧĂǴŋdž!ƒ Ĭ !ůI!ƒ ƲƒĂơĂ ǴnjƲƒĂơ LJƒ Ü ŧ ŀ ŏŀĵ ǂ!ƒ ljŘNj Džƥƥ Kĥƛŏ Ǵdždž
ŧůŏdžŋ ǴǴ ŀ ƽŏ ŀ ƽ Ĭ ůŽ ƧƛŽ Ǵdž ǂ .LJĥůů!ƒ ɣĂƲ!ƒ LJdž ŧŏŀĵĥdžĂ ŧ ư ƧǴŽ Ǵnj!
LJŏƙĥǴƙǂ Ĭ ůŽ LJǴǂdž!ƒ ƒŘNj Ǒƽ ǴǴ ŀ ƽŏ ŀ ƽ!ƒ LJdž ư ƙŏĂ Ü ŧ ŀ ŏŀĵ ǂ!ƒ ŧŏ ư Ƨƒ Ĭ ƽ

Ĭ5 ďĭč,đĚ Ǵnj!Ăơ ăȒ!ƒ ƨǴƱŰƒ LJĂƥȣ Ǵùnjkơǵ ǰďž Ĭù!ĂŪƒ ÜLJùŏkŏĺjǴĺjĂŏ Ĭ ůŽ ăĂkơǵkĂ ÜďĭČ,Čđ Ĭ5 ďĭč,Ěď Ǵnjkơǵ ǰďž5 ƨǴƱŰƒ ƴďž ǴďžƒĂ ÜďĭČ,ĚĚ Ĭ5 ďĭČ,ěĎ Ǵnj!Ăơ ăȒ!ƒ ƨǴùƱŰƒ LJĂƥȣ Ǵnjkơǵ ǰďž ŧŏĺjǴĺ!ƒĂ ÜƨƱǰ ŧkǰ IƨTŽ Ĭ ůŽ ăĂùkơǵkĂ ÜČ,đč Ĭ5 ďĭČ,ěē Ǵnjkơǵ ǰďž ƨǴƱŰǴȣĂ ÜďĭČ,ĐĒ .ƨƱǰƒ

Ǵnjkďžƞƨk ŧùŏĺjǴĺjĂŏ!ƒ ŧùȝůĺ!Ǵȣ Kȣk‡ IƨǴȣŽ Ĭ ůŽ Ĭ!ĂŪƒ ŧȣǴk‡!ƒ KĂkơƒĂ ƴưĂ ƥƥĂ .ΣĂƒƨƥĺjƒ Σùŏƥlůĺ! ƨù‡T!ƒ ďƥlŏ ăƥĺjƞ!ƒ ΣĂĺjǴŏĺjȝďž½ :LJĐ ΣĂŏĺjƱĺjƱǰƥ ΣǴùďžT!ƒĂ ΣĂùŏůĺ‡ƒƨŏNj ΣI!ƒ ŧĺjĂǴȝďžȣ CǴùǰ5ŏǰ5!ƒ ƒȒNj - ΣĂŏĺjƨPŏ!ĂȣĂ

ÜƴȒnjďž!ƒ ƨŏȜ ƥĂǰŰƒ Ă ƯŏȣŰƒ ƨƞơ!ƒ LJďž Ĭ NjĂ ǴnjĺjŽ ƨùT‡!ƒ ďĭkĂ .ŧŏơŏǰďž!ƒ Ĭ5 Ĭ!ĂŪƒ LJĂƨI!ƒ Ĭ5 ýďžȝkǰƥ LJǴ‡ ăȒ!ƒ

ďĭùNjĂ ŧùȣǴk‡!ƒ Ĭ5 ΘĂưĂȣ ƒĂƨù‡Ȓ ƥƥ ƒ ǴùPTĐ ŧùȣŭȣ ǁǴĺjNjĂ ǴùďžƒĂ ÜΣǴùďžT!ƒ ΣĂĺjƥƱĺjƱǰƥ ÜΣI!ƒ ΣĂŏůĺ‡ƒƨŏNj Üăƥĺjƞ!ƒ ΣĂĺjǴŏĺjȝďž Ơưƒ ĂĂ ÜCǴǰ5ŏǰ5!ƒ ƴưĂ ăȒ!ƒ LJǴĺj5!ƒ ďĭǰƒ ŧùĺjƒ Ăƥȣŏ5 ΣĂŏĺjĂƨPŏ!Ăȣ Σŏƥl!ƒ ŧŽǴ5Tȣ ƥƨƨĐ Ǵďž ýǴĺj ƥƥ ăƥĺjƞ!ƒ ΣĂĺjǴŏĺjȝďž LJƒ ŧùȣǴk‡!ƒ ljȒNj LJďž CǴǰ5ŏǰ5!ƒ ƴưĂĂ ŧďžǰȣ ŧǰŏĺj‡!ƒ IȒNj CǴĺjȣȣ ďĭǴƥ ƥI5 ǁù!Ȓ!Ă ÜΣĂƨƥĺjƨ .Ǵnjŏ5

Ơŏƨkǰŏ ǴĺjNj) :ĬkŰǴ‡ Ǵnjkďžƞƨk Ă ƨȣƥ ƥNjǴT Ĭnj5 ŧùŏĺjǴ!ƒ ŧùȣǴk‡!ƒ Ǵďžƨ LJďž ĎČ ΣŏďžP!ƒ ďĭĂŏ Ĭ5 ƥƥƨ ăȒ!ƒ ÜƠŏǰďž!ƒ ďĭƥǴP ÜLJĂùŏŏƨk ǁƨǴȣďž!ƒ .(ďĭđĚĎ ďĭǴŽ ƨŏƨƨȣ5

ăƥơǫ Ǐ5 ƭƱĂ5ơdž Ü‡ŏȣƵƶĂ ƭŏƱĵƽŏȣĂ ƭŏĵǴdžĂƵ ƵǴƛƊ Ư'ƶȣ ƭǫŏĵǂ!ǴȣĂ ƥŏȣ ÜΣƑǴĵǂ!ƒ ǀƦNj ýù‡ KȣƵƤ ƥpĂ ǀƥdžƶƒ Cƒƽǫƒ Ǵnjĵjdž Ư'ùƶȣ Ƶ2Ɛ .ΣĂƒƵƥĵƒ Σŏƥǀ!ƒ ƭǫŏĵǂ Ǵnjŏ5 Ǵdžȣ ÜDžĒČĐ DžǴƶ Σƽ5!ƒ

ƭƱĵdž!ƒ Ǐ5 ǀƥŏơĂ!ƒ Ǐ Nj Ü‡ǫŏĵǂ!ƒ ǀjƦNj LJƒ Nŏ!ƒ ǀƵǴTŰƒ ƵƥǫĂ ǴdždžĂ

Ǐù5 ΣƑǴĵǂ!ƒ Ǐ!ĂƊ KĵǴǂĂ ΣĂƒƵƥĵƒ Σŏƥǀ!ƒ Dǫƒ Ǵùnjŏȣƶ ƭȣùƱƒ Ǐk!ƒ ƒĂĵǴǂ LJŏƦ!ƒ LJǴȣNjƵ!ƒĂ ƥǴȣƶ!ƒĂ ǀǴǫĵ!ƒ Ǵnjŏ!ƒ ýŢŏ LJǴù‡ Ǐk!ƒ ƭùǀƱĵdž!ƒ Ǵnjŏ5 ýƒƽŏŰ Ǐk!ƒ ÜƱȣǀ!ƒ ăƥƒĂ ƭǀƱĵdž Ǐ5 ΣdžǴƤ!ƒ LJƵǀ!ƒ Ǐ5 LJĂƵŢkĵŏ .NƊĵơ ƭǫŏƥǀ!ƒ ǀǫĵdžĂ ǴŏȣƵĂƤ ƱƵĂηĂ ǴĵơĂŏ LJŏǫŏƥǀ!ƒ Ƽŏƥ LJŰƒ Ǐkơ ƭƑŏNj ǏȣƶƶĂƽŏη!ƒ ƽùηơ!ƒ LJdž ƽ5ơ ƭùƛŭƛ ƭùǫŏĵǂ!ƒ ǀjƦNj Dżù ư kĂ ΣĂƒƵƥĵƊ Σŏƥǀ!ƒ ƽhƥ ƭùŏĵǴƛ!ƒ ÜǴ‡ƽ ƵǴdž ƽhƥ ǴNjƥơƒ .Ƶ Ănj‡Ă KƒƽǴƶdž Ɣƽǀ!Ǵȣ ƭùǫƽƥdž Dżùnj! LJǴ‡Ă CǴŏȣĵŰƒ Ǐĵȣ ƽhƥ ƭƛ!ǴƛƊ!ƒ ÜDžƥǴƤ!ƒ LJĂ5ŏƵkĂ ŭŏ! LJŏ5ƵƱkdž!ƒ ƥĂnjŏ!ƒ Ư'ƶȣ DżǴp ƥpĂ ƥĂǀƶ ǀƥƶ RĵdžĂ LJǴù‡dž!ƒ ƒRNj LJdž . CǴŏȣĵŰƒ Ǐĵȣ DżǴUƶ ƭpƵǫĂ ƭǫŏĵǂ!ƒ R5ƒĂĵ ƒĂdžƱơĂ

KƵƵùp ƥǀ5 ÜǀƵŏȣ‡ ƭùŏƵƊ ƭdžŏp LJdž ƭùǫŏĵǂ!ƒ ǀjƦnj! Ǵùdž! ƒƵUĵĂ

ƭùȣǴƱ!ƒ Ǐ5 ǀƵŏȣ‡ ƭǫŏĵǂ ƭdžǴpƒ (čěěč-čěđě) ƭŏƱȣǀȣ!ƒ ƭŏ‡ƵŏƵƱȣ!ƒ Uơ Ǐ ýùdžƶ!ƒ yŏž ΣĂƒƵƥĵƒ Σùŏƥǀ!ƒ Dǫƒ Ǐ LJǴ‡dž!ƒ LJdž ăĂƶ!ƒ . ƭŏư ƵŰƒ Ǐ5 ǀƥĂηĂdž!ƒ CǴǫ5ŏǫ5!ƒ ƭĵǴŏŢĂ

Ƶǀǫ ýƒƥȣkǫ3ȣ Ü‡ùŏƱȣǀ!ƒ ƭùŏ‡ƵŏƵƱȣ!ƒ KdžǴp ÜDžčěěď DżǴƶ Ǐ5Ă

DżkĂ Ü Ǐ Ʊȣǀ!ƒ ƽƒƵƱ!ƒ Ǐ ƔǴȣp ΣdžƤ NJȣ ƥŏƥη Ƶǀǫȣ Dżƥnjkdž!ƒ ƭǫŏĵǂ!ƒ

ăĂkơk KljǴǂ ƭ ǁ ǒljǂǃƒ IȘNjĂ .ƨηơǃǴu ýƤƒƥǃƒ LJdž ƭ ǁ ǒljǂǃƒ LJƒƨƥη IĂ ǁǂ

ɣǴηơĂ ƭǒdžǴƤƨ OʰƒȘdž ƭλǔλ ýdžƵ Dźk ǴNjƥǒƥηk ǴǴljλDĂ ƥơƒĂ OʰuȘdž Ǐ ǀƵ

ƨĂʰuǃƒ ƨùɔơ DźǒdžƨȜk Ŵù ưǒD DźkĂ KƒƨĂ Ʈ IdžĂ (KǴljĂIǒD ýdžǴơ) Ǐ Ʊʰuƥ

f Ʈ ƤkdžDźpǴƱĂ ƭǒƨǴλD ƭλƶʰu ƥǒ Ǐ ǀƵ ǴǴ ǁɔǒ ǁ 5 DźǒdžƨȜk Ǵ ưǒƒĂ ƭλǔλǃƒ

.ýơƒƨdž ƭλǔλ Ǐ ǀƵ ǁ !ȘĂ ýǴηdžǃƒ ƒȘNj Ǐ 5

ăƨǃƒ DźǴUljʰu ǴnjkƵƒƨƨ DźkkĂ DźljĂƥ čĚ,đĚč Ǵ‡ƨ ƨǴdž ƨǒƥ ƭơǴ ǁdž ƷǀʰukĂ

. IǴǒdžǀǀǃ ƨǒʰu‡ Ǐ ưƨD LJƒƨƤ ǴǴTljǫ DźkĂ ƱǒIljkǃǴu

ǴNjƥƒƥƨȜk ǁ DĂ ǴnjFƒƨT Dźk ƭƵǴʰudž KljǴǂ KǴdžljĂƥ ƭλǔλ Ǵƒƨ T Dźk ƥpĂ

ƭùkǁ Ǐ !ƒĂơ ǴùnjkơǴ ǁ dźĂ ƭùI Ʈ ǔdž Ưƨ D ǴƒƨT Dźk Ǵdž‡ ƨǒƥǃƒ ýƤƒƥ

yƱp LJdž ƥƥƵ YǴùηƨȜk ǁǫ DźùȜk Ǵdž‡ ÜDźĎČČē DźǴƵ Ǵnjǀǒηǁk DźkĂ KǴdžljĂƥ

ýdžƵĂ (ɣ Ʈ Iǃƒ Ươ) Ǵ‡ƨ ƨǴdž ƨǒƥ ƭIƱljdž Ǐ 5 ƭǒƵƒƨƨǃƒ Ǐ ưƒƨǔƒ

.ǴnjLjdž ý‡ ýơ ƨĂǁ

KƒƨĂƥĂ ÜLJǒdžǒIdžǃƒ LJǴʰuNjƨǀǀǃ ƭɔǒưdž ƭǒƱʰuIǃƒ ƭǒ‡ƨǒƨƱʰuǃƒ KljʰuƥpĂ

.ƨƒĂǁǔǴu LJǴkǁʰuǃƒ yƱdž NJǀǀ‡ LJǴ‡džǃƒ ƱǴơƒĂ LJǒƨƒƒƨǀǀǃ ljǴǒdž

:ƨ IPNjkƥǔ ǔƒǴɔǔll DžqDžyDžll ƒǀǀƱNjǐ ƨ ǐqɬll ƥǐq

ƭɔǴơ Ǐ ǀƵ Ưƨǔƒ LJdž Iƨǒʰu‡ ƭƵƱp ƥonjdžkʰu ƭǒ‡ƨǒƨƱʰuǃƒ KdžǴp Ǵdž‡

Ǵnjǒɔ KƵưĂĂ ƨǴùηTǔƒ Ǵnj!Ăơ Kǁ ƨƷĂ Üƥǒƥηǃƒ ƨIƨƥǃƒ ɣ LjǴηʰu ƨnjLj!ƒ

ƭƒǴdžǁdžP Ǐ !ƒĂơ yǁkk ƨǴηơǃƒĂ ƨƒĂƨǃƒ ǴnjǒǀǀƵ Σ ǀηǒǃ KǔĂǴƱĂ ƥƵǴIdž

ƥùnjdž Ǵdž‡ ÜĂùηǃƒ KǴùʰǀǀIk ýdžơkkǃ ǁ ùǒǒƒƨĂdžǃƒ LJdž KƵLj Ʈ ƥpĂ Üƥƨɔ

LJ‡džkkǃ LJƥƨǔƒ ƨnjLj ƭùɔǴơ Ǐ !ǫ DźǴƵǃƒ ƭǒƨƱǃƒ LJdž ăƥđǒ ăȘǃƒ ƭǒƨƱǃƒ

.llĞĻĵÑĵ Ĭ!ţ ýĂŢĂ!ƒ ĻĴdž lƧŏƷŢ ĎžĐ ĶĻĵĞ‡ lƧŏhʉ‡ ĶƒƧĞŏ ǏĻ!ƒ

ĶŮĞ5ĸơţĂ ĶƒĂŰŢ ĞùŏĂĻĵǏ Ďžŏlĸ ΣƥĻ!Ghʉ ŧùŏ‡ƧŏƧƱhʉ!ƒ ĶĻĵĞ‡Ă

ƱĞùhʉpŪ! ĻĴƒƥdžƶdž!ƒ ĞùĻĵơĂŏ Σŏƥl!ƒ Ƨŏƥhʉ ƥŏŋdž!ƒ ΣĞùƱƷ!ƒ ƥŏƶ ĻĴĂdžƧhʉ

ĻĴƥƧŮƒ ƧnjĻĵ ƐƱĞŢ ĬŰƶ ĻĴĞlŰ!ƒ lŭŢ Džŏlĸ Ğdž‡ ŧùƶŏƧŢ!Ghʉ Σ‡ŘĂƛƧŮƒ

ŧĻĵnj‡ ĻĴdž ĻĴŏƥ!ƒ ýĞŋƧ DžUĸĻĵŏ Ɣŏnjdž ýĞ5ĸơƒ ŧhʉĻĞĵdž!ƒ ljŘnjhʉ lƥĞƶ DžĞùlŏĂ

ĻĴĂƧŏĻŏ ŧŏơ DžNjĞlŏĻĂdžhʉ ĶƒƥŢƧdž!ƒĂ ŧ5ĞŢ‡!ƒ ƧƧ5 Džnjdžƥlĸĸĸ ŧĻdžĞdžŢĂ

ăƥđĸ ŧŏơ ƧnjĻĵ!ƒ ŧ5Ğơ Ĭ!ţ ĞĻĵơĂŏ Σŏƥl!ƒ Ƨŏƥ ĻĴdž ĬdžĻƧ Ɣù‡Ădž Ĭ5

Ƨươŏă ĻĴĞlŰ!ƒ lŭŢ ĞĞnjĸĻĵƒ ƥƶhʉ Ƨŏƥ!ƒ Ĭ!ţ Ɣ‡Ădž!ƒ ƥĂùƶŏ Džƛ lŭŢ!ƒ

ĻĴƥƥŰhʉ!ƒ ƧƒĞĻ ĻĴdž ĻĴĂƥƷŏ ƱĞhʉpŪƒ ĻĴùdž Ƨùŏhʉ‡ ƥƥƶ ĞŏĂĻĵĻ ĶƒĂŰŢ!ƒ ljŘNj

.ƥŏŋdž!ƒ ƥŏƶ!ƒ ƒŘnjhʉ ýĞ5ĸơŭ!

ĶĞ‡Űĸdždž Ğnj! Ĭĸ!ƒ ΣƒĞĻĵ‡!ƒ ĞĞùĻđƧ ýĻƧƒ DžČěěĒ DžĞƶ Ĭ5 ĞƛŏƥơĂ

Ĭ ùŰŏƒƧĻŮƒ ĞƒƧƨĂ!ƒ ΣŏƒƧ ƥŏĻ!ƒ Ĭ!ţ ŧù!ĞĻƧ ĻĴƥƧŮƒ ƨnjĻĵ ƱT ĬŰƶ

lƥĂŋĂdž!ƒ lƧŏƥŮƒ ljŘnjhʉ ŧùŏĻĵŏƥ!ƒ ƧƒĞƶT!ƒ ŧù!Ăƒƨdž ĻĴdž ΣƒĞĻĵ‡!ƒ ĻĴŏ‡džĸ!

DžŭĻ!ƒ lƥNjĞƶdž yŏƥĂĸ DžĸùĻĴƒ ƥƶhʉ ÜĻĴƥƧŮƒ ƨnjĻĵ ĬŰƶ ĬhʉƧƷ!ƒ ƱT!ƒ ĬŰƶ

ŧƶŏƧT!ƒ lƧĞùŏƨhʉ Σƥl!ƒ ΣùƒĞĻĵ‡ ĶDƥhʉ ĶpĂ!ƒ ll!Ř ŘĻĵdžĂ .ĻĴƥƧŮƒ yĞdž

ĞĻĵơĂŏ ƧĞdž Ƨŏƥ ƧƒĂŋhʉ ĞơŏƧŮ ŧùŰhʉĞldž!ƒ ŧlƱĻĵdž!ƒ Ĭ5 ĻĴƥƧŮƒƧùnjĻĵ ĬŰƶ

ƨnjĻĵ! DžnjĸƧĞŏƨ ƥƶhʉ ƱĞùhʉpŪƒ ĞùdžĐ ÜΣ‡ŘĂƛƧŮƒ DžĂƧŰ! yhʉĞĸ!ƒ ĬĻĵƒƥdžƶdž!ƒ

ĻĴĂnjŋĂkŏ ŧP Ţhʉ!ƒ ĞĞƶhʉƧĐ Ĭ5Ă ƥŏŋdž!ƒ ΣĞƱƷ!ƒ ƥŏƶ Ĭ5 ll!ŘĂ ŧƶŏƧT!ƒ

ýŏdžŋ ĬơĂƧ DžĂŏ ĞĞưl! ĞơŏƧĞhʉ ΣĂŏĻĵĂƱĻĵĐ ĞhʉĻĵŮƒ Ƨŏƥ Ĭ!ƒ

:ƒƟřþƀǵ njNj ǀřǵ ƒǵźŬε þřq

ē‡ƙơǵǀdž ƩźhƙĂ ǵơřƧƒ ƬƱƽǵơdžhu ƭơřhuŢ ƭùIƱĻjdž Ř ƽ Ƨùřþ!ƒ ƒŘNj yùIř Σřþlź! ŴdžřƧ‡k Ƨřþ!ƒ ƒŘNj CǵùTĻjƎhu ƭùř‡ƧřƧƱhu!ƒ KdžƙNjƒ þpĂ ÜKǵdžĻjĂþ ýùřdžŋ ŘƱhup ƴǵùŋơ ǵnjhu ƭźřdžŋ ƭǀřĻj‡ NJhu DžǵþƒĂ ăĂTřhu ǵhuĻjŰƒ DžřƱƶ!ƒ þŋĂk ƭùǀřĻj‡!ƒ ƧƒĂŋhuĂ ƽTƶdž!ƒ ŴǵŋƧ!ƒ LJdž Ř5ƒĂĻjĂ DžǵPƧ!ƒ LJdž OhuŘdžĂ ýù‡ Ř5Ă ΣƧŋĂ IƧǵĻjdž ǵNjĂźƶk LJřIhuǵƱ LJdž ƭĻjĂ‡dž LJǵhuNjƧź! ƭơƒƧkǀƒ ǵdž‡ ƭřdžĂdžƵ IǵřdžIƧĂþ Ř źƽǀƒ ƽhuǵƱ!ƒ Ƶ źPĂ Iǵřdž IƧĂþĂ ɑhuƱdž ƽhuǵƱ þŋĂřĂ IřƷŢ ƭƽřơdž ǵnjhu ýǵdžƶź! ƭơƒƧkǀƒ Ƨřþ!ƒ ƭhƒĂhu ƧƒĂŋhu þùŋĂř Ơ Ƨ ƭùƵƒƧƨ DžkĂ Oùźǀdž!ƒ KĻjdžǀŰƒ LJdž IǵřdžźĂ! Ƨřhu‡ Ř ơ Ƨ LJƒƧP .LJĂdžřźĂ!ƒĂ ýǵIkƧhu!ƒ Ƨǵŋ Tdhu Ƨřþ!ƒ

ƧřkƒĂdž ýλdž ƭřƧĂƧơ!ƒ ƭùřƵƒƧƨ!ƒ Kƒþƶdž!ƒ IƧřþŰƒ IŘnjhu þŋĂkĂ ƭƒƧơdžĂ ýùIĻjźĂ! IƧĂùƱIdž ƭhu ƽơźdž ŘƵƒƧƨ ƧƒƧŋĂ IǵřdžĂ! KǵhudžźƱĂ ǵnjhuĂ NJùλřþơ IƧǵřǀĂ Ơ Ƨ ŰƒƭřĂǀk! ƭ!ƨĂ ƧĂŘhu!ƒ ƭƵƒƧƨ! ƭ!ƨĂ ƭpƒƧƵ .Ř źPƒþ ƽĂþĻjŢ

Kŭơdž!ƒ LJdž GĻjřþ! ǵdžĂ Ř ơƒƧŰƒ ƧŢơhu DžǵNjƒƧhuD ǵhuĻjŰƒ ƭ5ǵřĻj DžkNjƒ þpĂ LJdž ǵnjơŭŢkǀƒ Džk Řk!ƒ Ř ơƒƧŰƒ Ř źƵ ƧƒĂǀŰƒ CǵĻjhuhu DžǵþĂ Ü ŘĻjǵhudž!ƒĂ :ŘNjĂ LJřǀřþl!ƒ Cǵdžǀǵhu Křdžǀ þpĂ ƭǀřĻj‡!ƒ ýhup .Ƶ ŢĻjĂ LJƒþ5 ƭkơǵǀdžĂ DžřƧdž CƒƧƨƵ!ƒ Ƨřþ Džǀǵhu Ơ Ƨƒ ƭƵřp -č LJƒþ5 ƧTƵ ƭkǀ NJkơǵǀdžĂ ýřFǵPřdž llŭdž!ƒ Ƨřþ Džǀǵhu Ơ Ƨƒ ƭƵřp-Ď .ƭŋĂƶ!ƒ ƭIƱĻjdž Ř5 ĂNjĂ ǵhřƧIk

-ď ƴƱƷƒ ƴƱƷƒ ƷƷƷ ƷƷƷƷ ƷƷƷƷ

ƒƒIR ƒƒpm]:

đČČ ł5Ǵ]dž Ǐ.ǽŽ Ǵ‡ƨ IƨƩTh ł5Ăƨƶƶdž!ƒ IƨƩh‡!ƒ ƨùŏdžƩ!ƒ IƨƩT DžĂIk ŎNjĂ ÜLJǵùƱǽ]!ƒ ýk Ǐ!ƒ ŧŏƨƱ!ƒ Ǐ.ǽŽ Ǵùƣŏƨ Ł]ljŏþdž Ʊ]Ă LJdž ƨkdž ýĂF]dž!ƒ ŎljǵùdžĂƨ!ƒ ƨùUĂdž!ƒ -ƨǵTz!ƒ Ǵ‡ƨ ½ LJƒ ýǵIŏ Ǐk!ƒ IƨƩT!ƒ Ƴh]hĂ ÜNJùkdžǵp ƨ]I! ǵùnjŏ!ƒ þƶ] ǵƣŏƨ Ŏ5 ƴFƒƨư!ƒ ýŏ]ƣk LJŽ LJdž NJùIŏƨƱ Ŏ5 ĂNjĂ NJùkŏđƨ LJdž LJ‡džkŏ! YĂ]ŏ ýĂƣ Ŏ!ǵNjŪƒ ƨnjdžŋk

.NJǽ‡ Dž!ǵƶ!ƒ Ŏ5 ŴpƒRdž ýƣ5Ū̃ƒ ŎNj ǵƣŏƨD

łùƶhƨD ĂNj Dž!ǵƶ!ƒ Ŏ5 łljŏþdž DžþpŪ̃ Ŏ!ǵƣ!ƒ ǵljƨ]]Ƶ NJù5ǵƣD ǵdž DžNjD LJǫ DžǵùƵ ƴƨƣ þƶh łùljŏþdžǽ! ƒĂaùŋ! LJŏR!ƒ LJŏŏljŏƱ]ǽ5!ƒ LJŏFŋǔ! KǵdžŏPdž ÜLJǵƱǽ]!ƒ LJŏƵĂ ÜǵŋĂƶ!ƒĂ Üƨhŋ łhIƵ :ŎNj KǵùdžŏPdž!ƒ IjRNjĂ DžčěĐĚ þþƵ ýù]ŏ! DžčěĒē DžǵƵ ýhup KǵùdžŏPdž!ƒ IjRNj Kƶ]kƒ þI! .łdžƶŏĂlj!ƒĂ IƨTƵ ăĂ] ǵnjh Σŏǽ5 DžĂŏ!ƒ ǵdžljǫ Ü łdž]lj ēČČČČ LJdž ƨƛ‡ƒ Ǐ!ǫ ǵnjljǵ‡]ƒĂƣh]Ƴ D þp LJŏFŋǔ!ƒ LJdž ŵƨŏh‡ ŵƨŋ LJŪ̃ II ù!RĂ ÜƱI5 ƐùŋŬ ƨŬD DžčěĒē DžǵƵ łk]!ƒ DžǵŏŪ̃ƒ ƴƨƣ þƶh LJþƨŪ̃ƒ Ŏ5 łùŏljǵƛ!ƒ Iƨdžǽ! LJŏFŋŬ ŴƛƒþƣD IƨŏPŪ̃ƒ KƒĂlj]!ƒ Ŏ5 ǵƣŏƨD łljŏþdž KþnjT .ýŏFƒƨ]ƒĂ ƴƨƶ!ƒ LJŏh þƶh łŏljŏƱ]ǽ5!ƒ łƱǽ]ǽ! ǵnjdžŏǽ]k Džkŏ łùljŏþdž ýĂD Ǐnj5 ÜIƨŏƛ‡ łùŏPŏƨǵk KŬĂƣk łljŏþdž!ƒ KþnjT LJùŏƣ!ƒ II ù!R RljdžĂ ÜDžčěěďDžǵƵ ĂǽǽĂD ŧǵ5kƒ þþƵ łdžǵpƒ ǵnjljdžĂ łùŏƣǵŏ]!ƒ yŏƨǵTdž!ƒ LJdž þþƵ łdžǵpǫ ǵnjdžNjD ýƶ! łdžnjdž Ŏ5 Ăùljŏƨǵ‡ ýĂDĂ II ŏƨ5ǽk YĂƨTdž ýĂDĂ łdžǵƶ!ƒ ŧƒƒþƣ!ƒĂ ŧþǵlj5!ƒ LJdž .ǫ!ƒ … łŏljŏƱ]ǽ5!ƒ ŧƱǵljdž!ƒ

Ǵ‡ƨ LJƊ ŧŏƒĂƨ!ƒ ýĂIƙĂ .ǴơŏƨƊ ŧĻŏƥdž Ĭ!ǫ -ŧʰƨηƙ!ƒ ýʰη½ ýƱĻjƨƥ ýʰη ǴơŏƨƊ ŧĻŏƥdž llƨǴʰĂ IĂƵƥ!ƒ Oŏ˥dž!ƒ Ĭʰ̀ƵƷ NJƙŏʰ Ĭ!ǫ Oŏ˥dž!ƒ ƥŏ˥!ƒ ǴùƵƥ ǴNjƥƶŏ LJŏơ ŎƷ ŧ‡ƨǴʰdž ŧĻŏƥdž ǴơŏƨƊ LJĂŏơŏ˥dž!ƒ ƥƶŏ llù!Ɽ!Ă ÜǴùnjƷNjƒĂ ƱĂ! DžĂƥ ŧ˥lʰ DžĻjnjĻjNjƦ ŎƷ ǴnjƱǴʰƙƨŬ ŧĻjĂƶƷdž ŧĻŏƥdž LJĂdžƷ˥dž!ƒĂ ƥĂnjŏ!ƒ .ŧŏĻjŏƥ!ƒ NJdžŏ!Ǵƶƙ! DžnjƙƷ!ǴPdž Ɣʰ˥ʰ Ɣƨ!ƒ DžnjʰƥǴƵ LJŏƦ!ƒ

:DžƑƱ‡ƨllƐ ü‡

ŧnjη LJdž ŧĻŏƥdž!ƒ Ĭ˜Ƶ ƨƨTƙ ŧŏƵǴĻjƱ˥ƒ ŧ˜ƙ ŧdžŏƥl!ƒ ǴơŏƨƊ ŧĻŏƥdž ýƷTƙ KǴŏƨƷơ!ƒ K!ƥ .Dž‡ Ď Ŏ!ƒĂơ Ŏ!Ǵơ!ƒ ŧĻŏƥdž!ƒ ƨ‡ƨdž LJƵ ƥƶʰƙĂ ƔƨƷ!ƒ LJùŏ˜ƛǴ‡ ŧŏĻǴƱŏƨʰ!ƒ ŧdž!Ǵƶ!ƒ ŧ˥ǴPĂ ƨǴʌŪƒ CǴdžŬƵ LJdž ƥƥƵ Ǵnjŧŏƥ Ĭƙ!ƒ ŧĻj˥ ěČČČ Ŏ!ƒĂơ ƦĻjdž Dƥʰ ýƙ!ƒ LJǴƱŏƙ˥ƒ LJƊ KǴùŏĻjŏ˥džP!ƒ ŎƷ LJĂŏĻj‡ lǴŏơ LJdž LJǴ˥ĻjŰ! ýǴIƙĻjƒ ýĂƊ ǴùnjŏƷ Dźƙ Ŏƙ!ƒ lƨùƙƷ!ƒ ŎNjĂ ÜƥŬŏdž!ƒ ýʰƥ LJĂŏĻj‡ KǴŏƨƷơ KƷT‡ .ŧƵƒƨƨ!ƒĂ ƨƒƨIƙ˥ŬƒĂ lǴŏơ Ĭ!ǫ ƱǴIƙ!ŰƒĂ yƵžη!ƒ KƒƨǴươ!ƒ ljƦNj Dź‡ƒƨƙ .lƨǴươ Ďď ƔƥǴƶƙ ýʌdžƙ ŧlʰƱ Ďď Ŏ!ƒĂơ LJƵ lƥNjǴTdž LJ‡džŏ .NJ! Ŏ!Ǵơ!ƒ YǴƷƙƨŬƒ Ĭ!ƒ DźPư!ƒ ýƙ!ƒ ƒƦNj yĻjT ăƦ!ƒ ĂNj ƨƨʰ!ƒ :ýʌdž ýƙ!ƒ Ʊ˥Ă ŎƷ Dź!Ǵƶ!ƒ ŎƷ ǴnjƵĂĻj LJdž lƥŏƨƷ!ƒ ƨǴʌŪƒ LJdž ƨŏʌ‡ ƨƨƒƥŪƒĂ Üƨƒ˥Ă˥ŪƒĂ Üƥŭŏdž!ƒ ýʰƥ LJdžǴʌ!ƒ LJƨl!ƒ LJdž DźùPư!ƒ ĭƨηơ!ƒ LJdž DźƥpŪƒ ll!Ɽʰ ŎNjĂ Ü‡ùŏƨηơ!ƒ ƨĂ˥ƶ!ƒ Ĭ!ǫ ǴùnjPŏƨǴƙʰ ƥĂƶƙ Ŏƙ!ƒ ƨPƊ .Dź!Ǵƶ!ƒ ŎƷ ŧĻŏƥdž DźƥpƊ ǴơŏƨƊ ƨʰƙƶƙ Ǵnjʰʰ˥ʰĂ ÜNJƷ‡ Dź!Ǵƶ!ƒ ŎƷ ǴnjƵĂĻj Ĭ!ǫ ƥĂƶŏ LJǴƱƷ˥!ƒ ýƙ ŎƷ ĭƨTʰ LJǴùƱŏƙ˥ƒ ƨPƊ Ŏ!ǴƙǴʰĂ ŧŏƨʌƊ ŧlʰƱ ŧĻŏƥdž!ƒ ƨ‡ƨdž LJƊ ĂƥʰŏĂ ŧŏdžŭ˥ŰƒĂ lƨƙƷ!ƒ ŧŏƒƥʰĂ ŧŏƱĻjƨŏʰ!ƒ lƨƙƷ!ƒ ŧŏǴnjĻj

.Ď!ǴơƒNJĻǴǂďž Ť!ǫ ǁ!Ɍ ƥƶƫ ýIƙĻƒ

ƘƧŋ Ǵnjŏƽƽ Ü↋ďžŏƱƶ ↋ùŏĻǴ❩ĻƒÚƒ IƧǴươƒ Ŏƽ ǴơŏƧƿ ƘǴďžNjǴ❩ďž ƘĻǴǂ ÜƧǴƤƽƒ YƒƧƙƤƒĂ ƘǴƙǴƫĻƒƒĂ ƘǴĻƒĂŏơƒ LJŏŋnjƙ! LJǴ❩Ļƒú! ƘŮĂǴơďž ýĂƿ LJďž ďžǴƶ ƶ!ƒ LJďž Ƨƛǂƿ ýƫƥ ǴơŏƧƿ Ŏƽ Ǵnjŏ!ƒ ý❩Ť Ăƙ!ƒ ďžƙ ƘǴƽǴ❩Tƙǂ❩Úƒ IjƦNj Ǵďžƿ .LJŏƧnjĻƒ LJŏƫ Ǵďž ƥŭƫĂ ƨ❩Ť ďž ýƛďž ť ƨƤƿ ↋ŏƧƶ ƥŭƫ Ŏƽ Ǵnj5Ǵ❩Tƙǂƒ Ť ďžƶ ďžǴƶ ƶŮƿ ↋ùƶƫƧƫ ƨ❩Ť ďž ƘǴďžƒƧNjƿ ƽƫĻƙƽ ǴơŏƧƿ ШƒƧƫƿĂ ƨƒĂĻƿ ýĂƤƥ ƶ❩Ť Ă Ŏƽ Ƙƫnj❩ƒ Ťƙ!ƒ IƧƒĂƙ!ƒ Ŏƽ ǴơŏƧƿ ƨǂĂ ƥƧĂ ƥI! .ýƥŪƒ LJùù‡!Ă Üƥŭŏďžƒ ýùƫƥ čĎČČ ďžǴƶ ƥĂƥơ ƥĻƶ Ǵnj! ďžnjďžƥNjĂ LJŏŏĻƒƧƫƶƒ ƧĂďžƿ Ť ďžƶ ↋!ƥƿ ↋ŏƿ ƧƽĂƙ ďž! LJĂŏĻǂ IƥŏĻ!ƒ GnjƙƦƽĻ Ŏƙ!ƒ ↋ŏƧƛŪƒ ƘǴŏƧƽơ!ƒ Ŵơ‹ƫ❩ ↋ĻďžǴƛ!ƒ ↋ùƶǴĻ!ƒ LJŏƫ ŴŏďžĂŏ ýƙ!ƒ IƧǴùŏƨ LJ‡ďžŏ .YĂĻ!ƒ ƒƦNj LJďž LJŏƧŮĂƥ!ƒ ƥĂƥùơ Ŏƽ ƿƥĂďžŭ! ýĂùƤƥ ďžĂĻƧ ǁǴĻjNjĂ .ǴǴĻďž ↋ĻďžǴP!ƒĂ .ƥơƒĂ!ƒ ƒ ƤT!

ďžƒUƫ‡ƨǁǂ ďžŕŶ Uƽ↋

ƿƽƒƥƙ ƹŭƫŏ ↋ŏơ ↋Ļƙƥďž!ƒ LJĂŏƶ Ť Ļƹ❩ LJďž ŎNjĂ Ü↋ƧƤ!ƒ LJďž ýƙ!ƒ ýƫǴIďž LJǴƤŭ!❩!ƒ LJŏƶ Ƙŏďž❩ .↋ƶǴ❩!ƒ Ŏƽ Ɣƶ‡ďž ƧƙďžĕČČ Ŏ!ƒĂơ ǴnjĻjďž IjǴŏďž!ƒ LJĂùŏŭƫƫǴƫ!ƒ ƿŭƫƙƥƒ ť Ɍ!ƒ ½ Ǵŏ‡ƥ❩ƙ ½ ƩƥI!ƒ ǁŭƫďž Ť!ƒ ↋ùƫ❩Ļ ďžù❩Ůƒ ƒƦnjƫ ↋ùŭƫƤŏĂ .LJùŏƤ❩ŭƽ! Ŏùŭƫ‹ƫ!ƒ Ăƨƶŭƫ! NJƙďžĂǴIďž Ɣƫ❩ƫ LJŏƶ!ƒ ƥĻƶ NJĻĂŏƶ ƧnjƤ ăƦ!ƒ ƿTŏ!Ď ŎƫĻ!ƒ Ť!ǫ ↋ùƫ❩Ļ -ǴTŏ!Ď LJŏƶ½ LJùŏƶ!ƒ Ťŭƶ Ư ƶƫ!ƒ .IjǴŏďž!ƒ ďžƶƤ LJďž Ŏ!ǴNjŪƒ NJ! Ŏ‡ƙTƒ LJĎ ƥƶƫ Ǵnjŏƽ Oŭďž!ƒ ǴǴI!ƫ LJŏƶ!ƒ IjǴŏďž ǴnjĻĂƥƫĂ ↋ŭŏďžŋ ↋ơƒĂ ǴnjĻjďž Kŭƶŋ Ŏƙ!ƒ LJĂŏƶ!ƒ LJďž ƧƤ ƥƥƶ ǴơŏƧƿ Ŏƽ

Ü‡džzžĂĻ!ƒ :LJĂžz!ƒ ljŘNj DžNjD Ü‡ùĻ‡dždžž Ƨžƹ ‡ùĻžþdž!ƒ Ž5 lĞùžơ!ƒ Ăþƹk ƵĬ!ƒ LJĂžƵĂ ĆĞŋĂ!ƒĂ Ü‖Ăžþ!ƒĂ

hžþĞ‖ƹ Ăla ƵNjƨĭ ‡Njþq

Ĭkơ ‡ĭž! LJžzhƨDĂ ĞdžĂž LJžzhƨD DžĞ Ţ5 .Σžĭhq NJhƨŋž! ƨĞ ţ ĝžĂ ƨžù Ţk LJD ƨdž5 ÜŸƒ LJhƒ Ksj‡ LJq " :NJ! ýĞpĂ Ƴƨŋdž!ƒ NJLjdž Ğljþ5 .YĞŋ Ğùžơž ljþơĂ ƨhP!Ğh Σž! :ƴĂk‡dž " :NJùhĞŋa5 ."ƒƨùhP lƨĞŋơ!ƒ ljŘNj Ĭù!ţ Σžĭhq NJh Ĭưdž5 ." Ÿƒ Dž5 LJdž ШƨPk ‡ùdžĭ‡ ýù‡h ýh LJĞţLjŰƒ LJhƒ Ksj‡ LJq " :NJ! ýĞpĂ Üý‡ŏnj!ƒ ‡5ƨT Ĭĭƨ NJdžĞpDĂ ‡ùţpldž!ƒ ‡ljžþdž!ƒ Dznjžþž Ĭĭƨ5 ‖h NJk‡Ƒŭdž Ž Ţ Ăž NJLj‡5 :ýù5ţŰƒ Ĭ!ţ ‖ùţ5Ljh ƨ!Ğ5 Ÿƒ :Ğưž Ƴk‡dž " :YĂţž NJ! ýĞl5 ." ‖ĭŋƨ ƨŋơh Džþ Ţk ŭƑ! ‖LjĂĭdžơž ljƒƨDĂ ŵþŋ ýĞƨ ýhŋ Ĭ!ţ Σžĭhq NJh Ĭưdž DžĂ ."‖nj!ţ Ƴƨ!ƒ Ƴƨŋk Ŭ ½ Ž! KĂŋ LJq NJĭ‡ ƒRNj ‖žƵƨD " :NJ! ýĞpĂ ÜĞNjþŋdžĂ ĞžLjþ!ƒ ‖!Ğdždž yždžŋ Ƴƨĭ! " :ƴĂk‡dž NJLjŰ !LJĞƵžT Ğž ÜƴNjRq " :YĂţž NJ! ýĞl5 ." ƒþŋĞţ ƒĂLjþ þp ‡‡Ƒŭdžh ƒRqĂ ÜΣžĭhq NJ‡ƨk DžĂ ."þhƨk ljþơĂ ljĞĝqĂ þŋţk ‖nj!ţ

ČČ-Č :ď Ă‡dž .NJLjĂdžþPž ƒĂRPDĂ NJLjdž

‡žLjhdž ‡žƵLjƨžh ‡ţžLj‡ ĞžĞ‖h lþNjĞTdž LJ‡džž ƨžþ!ƒ ŠĂ5 ýhŋ!ƒ ‡ùdžp Ĭĭƨ ŵhŭP ƒþnjTdž ýhŋ!ƒ ‡džp Ğlj! DžþIk yþƒĂ!ƒ Ž5 .‡λ!ĞΛ!ƒ ‡hƨŋk!ƒ ăƨ‡R Ĭĭƨ ƴĞĂdž ýĞhŋ Ĭkơ Ă LJþƨŰƒ ĭþƒĂ!

ततीय अध्याय (सम्बन्ध)

ĂNjĂ Ü+Ljŏþdžů! NJ]ƽLj Ŏ!Ǵơ!ƒ yþĂdž!ƒ Ŏƽ +ŏƱLjƨŏhu!ƒ Ǵơŏƨ +ùLjŏþdž KljǴ‡ ɣĂLjɳ!ƒ Ĭ!ƒ Ƽŏŭƶ!ƒ ĂhƊ ýĂůk LJdž +Ljŏþdž!ƒ ƨ‡ƨdž NJŏ!ǫ ýlkLjƒ ăƦ!ƒ yþĂdž!ƒ LJdž ŵƨŏhu‡ ƒþþƵ +lƱLjdž!ƒ ljƦNj Ŏƽ LJĂŏƱLjƨŏhu!ƒ Ƶů́P þþĂ ÜDž‡ Ď Ŏ!ƒĂơhu ýƱLjƨp ýhɳ yƽkƨŏ .ýƱLjƨp ƨŏþ Ŵùƶŏdžɳ ljƦNj DžNjƊĂ ÜlƨŏþŪƒĂ ΣƒǴLj‡!ƒ LJdž LJþƨŪƒ ĭ þƒĂ ýhǴlŏ ĂNjĂ ÜNJhu Ʊŏơdž!ƒ ýnj]!ƒ LJƵ ŵƨkdž ďđČ Ŏ!ƒĂơ Ư ƨƶkĂ ŴdžƒǴ Ţ +ůŏ!Ă ŴdžĂŏ LJùŏƶhƨƊ Oŏ]dž!ƒ þŏ]!ƒ Ĭ ưp ǴljNj .ɣƨƷ!ƒ yIŏ Dž!Ă þdž Ţ NJLj‡!Ă LJǴƱŏŢ!ƒ LJdž +ƽůkPdž KƒĆƒƨƐŮ lƨkƽ!ƒ ljƦNj ýŭP Oƽ] Ŏƽ ƨP Ţ!ƒ Ŏƽ ƨĂƽơdž!ƒ ƨŏþ!ƒ lƨǴŏƨ þLjƵ .LJǴƱŏŢ!ƒ ýƒǴhơ Ŏƽ þŏ]!ƒ ǴnjŏůƵ Σůɳ Ĭk!ƒ lƨP Ţ!ƒ ĬůƵ DžNjƨƒĂƨ LJǴhNjƨ!ƒ Σůɳŏ ýhɳ!ƒ LJƒ +ùIŏIơ!ƒ Ŏƽ .LJǴƱŏŢ!ƒ KǴLjǴơkdžŮ Ŵ ưƨƶkdž ŴdžĂŏ LJŏƶhƨƊ Oŏ]dž!ƒ Ŏƽ Ŵƶŏdžɳ KLjǴ‡ ƨŏþ!ƒ ɣƨp ýhɳ!ƒ Oƽ] Ŏƽ +ƶpƒĂ!ƒ lƨŏλ‡!ƒ Ƶ Ănj‡!ƒ ĭƨù‡Ʀ! ŵþůůPk ll ù]Ljk!ƒĂ +!ƨƶů! ŴhůůƱ LJǴhNjƨ!ƒ Ǵnjlj‡] lƨŏþƊ Ĭ ưǴdž!ƒ Ĭ!ǫ lþƵǴŢ!ƒ ƼŏƨƱ!ƒ .+!ĂNjƋdž ƨŏƹ DžĂŏ!ƒ Ǵnjlj‡!Ă ÜOŏ]dž!ƒ þŏ]!ƒ DžǴŏŢ LJ‡!Ă ÜŴλŏþơ ǴnjŏůƵ KůPþƊ Ŏk!ƒ KǴljŏ]ơk!ƒ DžƹƨƨơljŪƒ lþŏþT ƨŏþ!ƒ ƨǴùƱp ƨŏŏ]k ŵƨPƋdž ĭƨɳ þpĂ .þŏ‡ƋK ý‡hu ĆǴljƵ!ƒ Ƽơk]k ƨŏþ!ƒ lƨǴŏƨ ǴùơŏƨƊ llŏƨ5ůk ½ ƨŏþ!ƒ Ĭ!ǫ LJǴƱůů]!ƒ ýk DžǴdžƊ LJdž ƟǴŏ]!ƒ ýlLj! ŎƒĂNj ŎNjĂ Ü+hƨùɳk!ƒ ýhɳ +džp ĬůƵ llĂþ!ƒ +ƶůþ lþNjǴTdž LJ‡džŏ ƨŏþ!ƒ LJdž Ü½ +ùhǴþƨ!ƒĂ +ùŏǴdžơ!ƒ ƨŏ5Ăk! þĂƨŏNj ǴNjǴLjhu Ŏk!ƒ YŭI!ƒ +ůů] LJdž lþơƒĂ YŭI!ƒ ljƦNj þkdžkĂ ÜΣĂƨŏhu‡ +ƶůþ ɣĂLjɳ!ƒ Ĭ!ǫ Ǵnj!ǴhldžĂ ÜƨĂƷ!ƒ +lƱLjdž!

.ŴňuĂĿjŋ lþƶ ǀdž Ǐƙơ

þþƵ Ǐ!ƒ lƨǴŢǫ ŎNjĂ LJŏƶňƨƽ ŎùĿjƶƙĂ ŎùĿjŏƙŬ ýŢƽ LJdž ýƱĿjƨp ŧdžǶǂ ýňŋǶ! ŎƱƵƽ Dž ǀŬƒ ƒŘNj .ýňŋ!ƒ ǏǶƵ ŴdžƒǴŢ Oŏ ǀdž!ƒ ǴNjǴưp Ŏƙ!ƒ DžǴŏŪƒ Ŏ!Ǵơ!ƒ ƨŏþ!ƒ ŎĿjŭ .LJŏŏňŏǶŢ!ƒ ýňup LJdž ǐþŭŏdž!ƒ ƨŢƵ ŎĿjǴƛ!ƒ LJƨl!ƒ Ŏ5 ÜƨŢƵ ŎĿjǴƛ!ƒ LJƨùlǶ! þĂƶƙ ŧùŏňŏǶŢ ŧǀŏĿj‡ ƯǴlĿjƽ ǏǶƵ Džčĕěđ DžǴƵ Ŏ5Ă ÜŵƨŢƵ ŧùƛ!ǴƛƒĂ ŴơǴŭŢ ŧƶňǴǀ!ƒ LJŏŭ ŴŏdžĂŏ ƨŏþ!ƒ lƨǴŏƨ LJ‡džŏĂ .Ǵǀdž ŧǀdžǴP!ƒ Ǐƙơ ŧƶňǴǀ!ƒ LJdž ƨŏŢ!ƒ

:þlƨllƐ DžǐƟƐNjƱ

ƨǴǀŏ ǏǶƵ ÜýƱĿjƨp ýňŋĂ LJǴƱǶǀ!ƒ ýƙ LJŏŭ ƬùŏƨƱ!ƒ ƨùŢkĿjdž Ŏ5 lƨƙ5ǶǂĂ ƨù‡ǀ ŧùĿjĂơǴƱ ŧŏđƨ LJ‡džŏ ýňŋ!ƒ Ǐ!ǫ ýƙ!ƒ LJdž ƨƒǴǀ!ƒ ŎdžŭǀŬƒ þnjƶ!ƒ RĿjdž Ǵơŏƨƽŭ Ŏ5 ŧ5Ăƨƶdž ƨ‡ǀ!ƒ ŧƵǴĿjŢ KĿjǴ‡ .ŧŏňŏǶŢ!ƒ Ŏ5 lƨdž ýĂŪ ƨ‡ǀ!ƒ Ǐùǂƶ ƒĂ5ƨƶƙ LJŏR!ƒ LJùŏŏňŏǶŢ!ƒ LJù‡!Ă ÜýĂŪƒ DžNjƽ NJkƵƒƨs Kþƨ Ŏƙơ ƨù‡ǀ!ƒ ƴùŢp ŧƵƒƨs Ŏ5 ƒĂƶǀĂk LJŏƱǀǂ5 ƨƒþk Ǐk!ƒ LJŏơƒĂƱ!ƒ LJdž ƒþþƵ LJĂŏňŏǶŢ!ƒ DžǴpƽ ll!Ŗ!Ă ÜǴơŏƨƽ KǴƵƒƨs LJ‡džŏĂ .ǴňĂƨĂƽ Ǐ!ǫ ljƨùŏþŢkĂ ƴŢl!ƒ LJdž ƨ‡ǀ!ƒ f ŭPkǀŬ ljǴŏdž!Ǵňu ŧùŏƨǴP5!ƒ ŎĿjƒĂŪƒ ŴùŏǴlňĂ ŧŏƨŋơ!ƒ ŧĿjĂơǴƱ!ƒ lþNjǴTdž LJǴ‡dž!ƒ ƒŘNj Ŏ5 ǴưŏƽĂ .ǫ!ƒ … ƨǴP5!ƒ ýƷTdžĂ ƨ‡ǀ!ƒ ƨŏŢƵ ƨŏ5ŋk! KdžþPkǀƒ Ŏƙ!ƒ .ŧĿjĂơǴƱ!ƒ ýŏƷTk! llĂŏþ!ƒ LJŏƵ LJdž ljǴŏdž!ƒ KňǂŋŎk!ƒ lǴĿjl!ƒ ǴŏǴlňu NJŏ!ƒ ŧŏƨƱ!ƒĂ Üýdžnjdžƽ DžnjdžƽƒŎPŏƨǴk!ƒ yùpĂdž!ƒ ƒŘNj LJǴ5 þŏþT!ƒ ƨǀū! .ýŏǂp ljƨƒĂƨ þþƵ LJǴ5 ll!Ŗ!Ă Ülþnjdžƽdž ƨŏƷ

ýhůGIdž Gořčřčď Řhřčę Ř!GďžŤ Dž‡ Đ pzhu Ľďž łřŤLjčřh!ƒ LJƒčzLj łhřčP yIk LJdž LJ‡džř .łdžzřĂLj!ƒĂ llĂřp!ƒ LJĂřž GnjLjdž Ýčl!GhĂ ÜLJGŤľ!ƒ LJřž DžřPdž čŤp Ľ!ę LJĂřz!ƒ ljŘNj LJdžďž ljGďdž!ƒ Kďdžř Řk!ƒ lGLjI!ƒ GďGIh lpNjGŤdž GůLjNj KšŤk‡ƒ łIŤLjdž!ƒ ljŘNj Řš .IGLjI!ƒ ýdžř ľŘ!ƒ čľn!ƒ Ůů Ť Ă Ť PĂ DžGTNj Ľďž Džůľ ½ DčIk łřčhz!ƒ łzď!Ghu łhGk‡ GnjřďŽ łďřdžň łřFGľřľš łřuřčď f GP Křhu łřGhu Řš łřFGľřľš!ƒ łřuřčŰƒ ljŘNj KšŤk‡ƒ ppĂ ½ ýřFřčľę Ü ľ pĂnjř phzdž! KLjG‡ łůřuřčŰƒ ljŘNj LJď Ů zh!ƒ plkzř .łřLjřŤľď łďFGz! Ăď Σ ůdžGP!ƒ LJčIl!ƒ LJdž Gů Ť GP Gkřhu KLjG‡ GnjLjď LJĂčPď ýĂlř LJřř Řš NJh Uškořk K!ƒzGdžĂ Křh!ƒ Ľďž ýřFřčľƒ K!Ăkľƒ pl! .ăpůřdž!ƒ Σ pG!ƒ łřľplh DžNjpGIkZŮ łřLjřŤľď!ƒ łIŤLjdž!ƒ Ťľ Ă Řš NJZĂpĂ DžčČ DžĂř!ƒ Ľkř lů Ť ď! čĂz!ƒ Kƒčdžzkľdž LJdž LJĂLjŤĂkľdž!ƒ ŘkdřĂ ƒRNj .pĂnjřď! LJG‡dž!ƒ łřLjřŤľď!ƒ łŤčT!ƒĂ LJĂřďřFřčľŮƒ pĂLjη!ƒ NJľřřř ăR!ƒ Křh!ƒ ƒRNj Řš ll GLjNjĂ Ü łřGřľď! łřGkdž ypĂdž!ƒ lčGřč .ýřď!ƒĂ čGnjLj!ƒ KGZGľ ýƒĂůŤ ýĂPp DžĂľčĂ

:(!ƒľlj pTš) pwzDžlll hGpq

DžGTNj čŤp ylř GnjřšĂ ÜGřřčƒ Ř!GďžŤ Dž‡ đ pzhu Ľďž čqšdž!ƒ łhčP yIk łůdžPu łřčĂŤƒčhdžƒ Dž‡ř ăR!ƒ DžřUz!ƒ ľĂdžŰƒ łšřďP!ƒ llďdž!ƒ phZ LJhu ýůP GpčT LJřŤ!ƒ pĂpř Ľ!ƒ GhčĘ Gľ LjčŠ ŘhĂLjη LJdž GNjpĂpř Kpkdžƒ přů!Ă!ƒ ĂNj čŤl!ƒ ŘLjGu LJƒ Ů zh!ƒ ýĂlřĂ ÜDžēĐď – ēŘĐ LJdž lčkš!ƒ

ƧŢlƒ LJƊ þǂđdž!ƒ LJdž LJǴ5 ƭlŏlơ!ƒ ƚLjǴǂ ŴŏƊĂ DžēďĐ - ēĐď þŏƨŏ LJhu
ƧƒƨƱƒ ǏǈƵ LJĂŏĂdžŪƒ ǴǴƽǈP!ƒ ǴNjǴLjhu Ŏk!ƒ ƨĂŢl!ƒ ƭǈlǈl LJdž þơƒĂ ĂNj
ÜþŏŢ!ƒ Ŏ5 DžnjǴŏƒĂNj ƭùlƨǴdždžĂ ÜǴƒƨơŢ!ƒ Ăηhu YǴdžklǔ! DžǴT!ƒ ƭŏþǴu
Dznjǵƒƨươ KLjǴù‡ þl5 Ü þdž!ƒ lǴŏơhu þnjƵ!ƒ Ăƛŏþơ DžNjĂ ÜýŏP!ƒ ɣĂ‡ƨĂ
ƱlĂhu ƭ‡dž Ŏ5 ƒƨơŢ!ƒ lǴŏơ ǏǈƵ LJĂþǴkƵdž DžNjĂ Üƭƛŏþơ ƭLjŏþdž ƽTdžþ
:lƨŏƛdž!ƒ DžǴlpŪƒĂ ŎLjǴhudž!ƒ LJdž þŏþƵ!ƒ LJdž ƨŢl!ƒ LJĂ‡kŏ .ɣƨƵ!ƒ lƨŏƨη
þƵkĂ .ɑl!ƒ .... þηǴldž!ƒĂ KǴdžǴdžơ!ƒĂ Üƭdžpư!ƒ ýǴùhulklŪƒ KǴùƵǴp
ýǴulklŪƒ ƭ5ƨƹĂ DžǴdžơ!ƒ ƭŏưƨD ƭŢǴPĂ ƭŏƒǴl5ŏl5!ƒ ƨŢl!ƒ KǴŏưƨD
ƨùŢl!ƒ Ŏhƨƹ Ŏù!ǴdžT ŎùdžĂdžƵ!ƒ DžǴùdžơ!ƒ LJdž ƭhŏƨl!ƒ ƭŏŢĂŢP!ƒ
ÜNJǈ‡ Dž!ǴƵ!ƒ Ŏ5 Ǵdžhuƨ ƭŏƒǴl5ŏl5!ƒ KǴơĂǈ!ƒ ýdžηƒ LJdž ½ lǴŏơ!ƒ lƨηT ½
ƭơǴl Ŏ5 DžĂŏ!ƒ ƭùƵĂưĂdž!ƒ ƭùŏlƒpl!ƒ ƭdžnLj!ƒ .ƨŢl!ƒ ŎpǴuĂ ŎNjĂ
LJdž ƨŢl!ƒ llŏhǴuT þơŪ ƭù5ƨùPƨ ýŢŪƒ Ŏ5 KLjǴ‡ ƭŏǈPƒþ!ƒ ƨŢl!ƒ
. ƵƱP!ƒ ƽŏƨƱhu ǴLjNj ƭƵĂưĂdž ŎNjĂ Üƭŏhu̇ĂLjη!ƒ ƭnjη!ƒ
ýǴdžk‡ƒ ýhup ýƒƨ!ƨ! NJưƨƵk! ŵphD LJ‡lŏ Dž! ƨùŢl!ƒ LJƒ CƒƨhuP!ƒ ýĂùlŏ
ǏƨƹD ǴdždžÜǴnj!ǴơǏǈƵ Kŏlhu ƨŢl!ƒ KǴLjĂ‡dž LJǴ5 ƒR‡NjĂ ÜNJFǴLjhu ƭŏǈdžƵ
Ŏ5 ǴnjdžƒþPk lƒǴƵǴpĂ ƨŢl!ƒ lƨǴηơ ƭùpƨlhu ƭlơŪ KƒƨK5 Ŏ5 ΣǴLj!ƒ
KǴŏLjŏƵhuƨD Ŏ5 yƒpĂdžǈ! LJŏŏƨƛŪƒ ƨULj K5! ăR!ƒ ýdžƵ!ƒ ƒRNjĂ ÜDžnjkĂŏhu CǴLjhu
KǈlLj þl! .ýŏdžη!ƒ ƨùŢl!ƒ ƒRNj ƒĂ5Tk‡ƒĂ ɣŏlLjk!Ǵhu ƒĂùdžǴl5 LJƨl!ƒ ƒRNj
ƭŏƨηơ!ƒ ýŏƛǴdžk!ƒ LJdž þþƵ ǴnjLjdžĂ Üƨ5Ăǈǈ!ƒ ƨơkdž Ǐ!ǫ ƨŢl!ƒ ƨǴƛD ƯƵhu
þùp ŎhuĂŏŪƒ LJŏþ!ƒ ƟŭŢ þĂLjη LJD Ăþhŏ .ɣùTP!ƒ ǏǈƵ KǴùŏƨ5ơ!ƒĂ

Dž! Džnjŭj‡!Ă Ü ĭ þŭŏdž!ƒ ƧTƵ Ŏŭǵƛ!ƒ LJƧI!ƒ Ŏ5 Ƨ Ţ I!ƒ Džŏdž Ƨk IþǵƵǫ ƒĂ!ĂǵƠ Ư ƶhu Ĭ ŭƵ ĭ Ăkơŏ Ƨ ơkdž II ǵŭjNj Ƨ Ţ I!ƒ ýPþdž þŭjƵ .ƒRNj DžnjŭdžƵ ƒĂŭdž‡ŏ ýƒĂùŬ Ŵù I ŭǯdž Ƨ ơkdž!ƒ LJǵ‡ .Ƨ Ţ I!ƒ Ŏ5 ŧ5Tk‡dž!ƒ Ƨǵ ƛŬƒĂ KǵŏƧǵP5!ƒ .Ƨƒ Ăƨŭ! NJơk5 IþǵùƵŬ KŬĂǵơdž Ŵŏ!ǵơ ĭ Ƨŋk LJ‡!Ă Ü ŧŏ ư ǵdž!ƒ LJŏŭj ţ!ƒ Ŏ5 LJùŏhƩƒ Ƨŭ! ýĂùPþ DžĂ ţ Ƨ II ǵŭjNjĂ ÜŎdžơdž yþĂdž!ƒ LJǵ5 Uơ!ƒ LJ ţơ! .Ƨ Ţ I!ǵh ŧ Iơŭdž Kǵdžǵdžơ II ǵŭjNjĂ ÜNJkƧǵŏƨ

ŬNjƨĭ qƒDŽŧY3

Ŏ5 ǵŭjơĂŏ þŏ LJdž þdžkƵƒĂ ýŏŭŋ!ƒ IƧ Ţ ǵŭj LJdž YĂ ţ ŏ Cǵŋ DžǵŏŬƒ II ŭk Ŏ5Ă ΘĂƨ!ƒĂ ÜŧTŭjk KƒĂǵdž ţ!ƒ ăƩƨ Cǵdž!ƒ LJdž ƩƨǵP ĂNj ǵdžŭjŏhƵĂ .LJþƨŬƒ KŭjD ½ :ýĂIŏ KƒĂǵdž ţ!ƒ LJdž KĂ Ţ ŧŭŬŭjƒĂ ŧdžǵdžơ NJŭjƫ‡ NJŏŭƵ ýƨŭjŏ **ČČ-Ě :Č ţ ŧþDŽ** .-KƨƨŢ NJhu ăR!ƒ ÜŸŏhơ!ƒ Ŏŭjhƒ

:DžqþŬ3 þNJdž

LJþƨŬƒ ƒƨhƵ LJŏRŭ!ƒ yTŏ!DĂ ǵùŏŭŏǫ LJŏŏhŭj!ƒ ƨǵ‡Rk ýùdžơŏ NJ ţŭj yþĂdž!ƒĂ ƨǵùŭj LJdž ŧhƩƵhu ǵùdž ţ!ƒ Ĭ ù!ǫ ǵŏŭŏǫ RPĝ LJþƨŬƒ ƨǫƵĂ ÜŸŏŋƵ ý‡Thu þùkdždž!ƒ ăĂùŏ ţƙ IJ Ăƨ5Ŭƒ DžƒþnjŭjŬƒ LJdž Ƙƨŋ ĂNj .(ččč :Ď II ĂŭdžĎ) ĭ þƒĂ Ŏ5 LJþƨŬƒ ƨnjŭj ĭ Ƨŋŏ .ǵùŏIŏƨ5ƫhu ǵŏŭƒƨŭjk Ĭ!ƒ ǵŏƨĂ ţ Ŏ!ǵdžT LJdž ÜDžù‡ ĎđĎ NJ!ĂŬ ǫhŏ Rǫ LJŏŬ ţŭ5 Ŏ5 ƨnjŭj ýĂŬDĂNjĂ Ü(ƨĂƵ!ƒ) LJþƨŬƒ ƨŏǫĂ ŧŏư ƨùnjŭj Ănj5 Ü‡ùŏdž!ǵƵ!ƒ Σŏŏǵldž!ǵhu ŵƨŏƵ Ţ ŵƨnjŭj ƨIhŏ NJŭj‡!Ă .Ƶŏ Ţ !ƒ ƨnjTƒ Ŏ5 ŧơǵhu ţ ǵdžŭjĂþ NJŏ5 ƨŏ ţ!ƒ LJǵ‡džŬǵhu NJŭjƒ Ĭ kơ ŧŏdžƵ

LJþƧŪƒĂ LJŏƱǀǖ5 LJŏȣ ǔùŢǵ5 ɣĂŮŋ!ƒ Ǐ!ƒ ýǴùdžŢ!ƒ LJdž ƧnjŮj!ƒ ǸJùŋǩŏ Ŏ5 ƧnjŮj!ƒ ŧŏdžǸjƊ LJdž‡k .(ǴŏŏƧƒ ŎþƧŢ Dž‡ Ē ½ Ǩŏdž!ƒ Ƨoȣ!ƒ Ŏ5 ɣŢŏĂ þŏǀ!ƒ þǴdžƵ ŧŢǴP Ü‡ùŏŮjŏþ!ƒĂ ŧŏŤŏƧǴk!ƒ ŧƒþoŪƒ LJdž ƧŏȤ‡!ǴȣǸJƱǴȣkƧƒ ǸJkƽư ƱȣƧk Ŏk!ƒ ƧĂǀŋ!ƒ LJdž þŏþƵ!ƒ LJþƧŪƒ ƧnjŮj ǏǵƵ DžĂIkĂ .Oŏǀdž!ƒ IIǵdž!ƒ Ƨǀŋ ĂƊ LJĂŏŮjŏƱǀǖ5!ƒ ǸJŏdžǀŏ Ǵdž‡ ŧdžƒƧ‡!ƒ ĂƊ ŎȣŮjǵ!ƒ Ƨǀŋ ǴnjdžǸjƊĂ ŧŏǀŏƒƧ!ƒ ƧĂȣƵ!ƒ ŧƱIŮj Ƨǀŋ!ƒ ƒRNj ýȤdžŏ .LJĂŏŮjþƧŪƒ ǸJŏdžǀŏ Ǵdž‡ LJŏǀơ LJŏǀơ qŏŢ!ƒ Ƨǀŋ ǴdžƊ .ǏƧPŪƒ ŧƽư!ƒ ĂơŮj LJŏŏŮjþƧŪƒĂ LJŏŏŮjŏƱǀǖ5ǵ! LJĂŏǵŏƒƒƧǀŰƒ ǸJdžþPkǀŏ Ƨǀŋ ĂNjĂ ÜǴùŏƧȣƱ ɣƧp ýǴùdžŢ!ƒ Ǐ!ƒ yùIŏ5 ýŏƒƒƧǀǫ LJdž LJŏdžþǴIƒ ɣŮǴŋŪƒ ƟǴŏǀǵ! LJ‡džŏ .LJþƧŪƒ IƧǴŏƧ! ɣŮǴŋŪƒĂ LJdž ǴNjĂǵPþ ƒRƒ LJþƧū! ŧŏơǴŏǀ ƒƧŏ5 ǏǵƵ ƒĂǵŢơŏ LJƊ Ƨǀŋ!ƒ ƒRNj ƧȣƵ ŎŮjǵ!ƒ Ƨǀŋ LJdž ɣĂŮŋ!ƒ Ǐ!ǫ .ŎùŮjǵ!ƒ Ƨǀŋ LJdž Σŏ! LJ‡!Ă ÜƧǀŋ!ƒ ƒRNj yIŮjĂdž LJŏƧùǀŋ!ƒ IjRNj LJŏȣĂ ÜŸƒ þȣƵ IIǵdž!ƒ Ƨǀŋ ĂNj ƧPƊ Ƨǀŋ IIǴŮjNj ŴŏĂŮjǀ ŧŏpƧŢ!ƒ ŧŏǀ‡ŘĂƛƧŪƒ ŧǀŏŮj‡!ƒ NJŏ5 Ŏŏơk R!ƒ - ΣƱƷdž!ƒ ½ þǴdžƵ!ƒ LJƊ DžĂŏ!ƒ LJĂŏŮjþƧŪƒ ŎƵþŏĂ ƒRNj .LJþƧŪƒ IjǴŏdž Ŏ5 Oŏǀdž!ƒ þŏdžƵk ǏƧ‡R Ƨùǀū! .ƧnjŮj!ƒ LJdž ŧŏpƧŢ!ƒ ŧnjŋ!ƒ ǏǵƵ yIŏ Oŏǀdž!ƒ þŏǀ!ƒ þǴdžƵ yþĂdž DžƧùơk Ŏù!ǴkǴȣĂ ŧIǵƷdž ŧŏƧ‡ǀƵ ŧIƱŮjdž þƵk ƧnjŮjǵ! ŧŏȣƧƷ!ƒ ŧƽư!ƒ LJǴ5 ƧƒĂƧ!ƒ ŎùǵƵ Ǵùnjŏŏŏ5 ŧŏƧȤŪƒĂ ŧŏŤŏƧǴk!ƒ yþƒĂdž!ƒ Ǐ!ǫ ƧƧƵk!ƒĂ ǴnjkƧǴŏƧ .ΣƱƷdž!ƒ ŧIƱŮjdž ŧŢǴPĂ

Ƨ IŤNjkþŬƐ !Njþ‡II DžƐqDŽyDŽIIƐ ƒǵƟNjĭ Ƨ ĭq$IIƐ þĭq

ŧùƵǵp ýŭƱƊ ŦĂŏ ǴŏŏƧƊ ŎþƧŢ Dž‡ ČČ Ŏ!ƒĂơ ŧŏǴǀdž ǏǵƵ Ƨŏþ!ƒ ŎŮjŏ

ƿĂƶƙ ƇǦǫƽǫƽƿ ŧǫǒƚǫ‡!ƒ ƱƽƙƟƙĂ .ƜǦɳơ!ƒ ŧǒǦǰơ! ƩĂƚǦǒƚƙǫĂɳ ǦùƝǦƚƿ .ƩǰƶǦƤ!ƒ ƚƽƲ!ƒ ƚǰƶƲƚƽǒƿ ŧǫǒƚ‡!

ƿǦǰƙƶƒ ăƲ‡Ʀ ƩǰƶǦƤ!ƒ ƚƽƲ!ƒ Ʀƚǰƶ ýǰƶơǒ ǐƦ!ƒ ƴƱƲĂǰƶ!ƒ ǰƶĂǫǒ Ʋǒƿ!ƒ ƴƲƿ

ƴĂǫǒ

:ǰƶɳƿŰ ƿƝƚǰƶ ĂŦƴ Ʋ ǫƦƝƚƙƿŰ ƱƦǦƽŭǫ ƦƶƟƝƚǐ ƿƦǰƶ ƿǐɳ

ù ƚƽƿƲŰƒ ƲƝƚƚ ǦÕùƲǦƤ Ǐƶƶƶƴ ƚƶƶƲƶƶǰƶ!ƒ ǦƚƚơĂǒ Ʃǒƿǫ!ƒ Ʋǒƿ ƴǫǒ

Ʋùǒƿ ƚƚǰƶ ƚƚùǒƲƶǰƶ Ăƶƶǒŧ ƝƽƽǦƚǰƶ ƿƶƶ -ƝƶǒƲƤ!ƒ½ ùƶ ƶƲƶǒĂ

ƲǒƿĂ ƚƚǦǒƲƚ!ƒ Ʋǒƿ ƚƚǒƶĂ ÜƩŦƦĂƚƲĂŰƒ ǰƶĂƲƶ! ƚƚƿƿƶƶ!ƒ ǦƚƚơĂǒ Ʃǒƿǫ!ƒ

ǫƿƶ ǏƶƶƶƶĂǩơǒ ǏƚǒƿƲ!ƒ ƲǦƚƚ!ƒ :ƚƚǒƿƤǦƚƚƶ Ǐƶƶƶƶ Ʋǒƿǫ!ƒ ýǰƶǩƤǒĂ Ü ţ ǦƶơŰƒ

Ǐƶƶƶƶ ǰƶƶƶƚƿƿƿ ƚƚƶĂǰƶǒƚƚ Ǐƶƶƶƶ

IRBY Ŏȣƨƒ ýĂłŏ ȷǫ ƨŤƵ ƴ˥ǵk!ƒ ĿƨŁ!ƒ ɣǵk‡ ǵnjŏ!ǫ ƨnjĿj ŤŻƵ ƥùNjǵŤ ŃĿĵĐ čĚčĚ ŃJùĿj˥ Ť5 ŃJù˥ƥłdž!ƒ Ưƨŭƒ ƨƒƨ ăȷ!ƒ ĿJdž ţ ǵȣơĐĂ ƨŤdž ĿJdž ƱȣpĂ ĿJǵĿjĂŏ Ǩǵnjɳ!ƒ ý‡ ĿJdž ĿJŏŏơŏ˥dž ĿJƥƨŭƒ ƨùŤŭƒ ƯƵȣ!ƒĂ ŭǵùdžɳ ĿJĂȣ‡ƨŏ ɯǵɳơ!ƒ ĆŭđNj ƯƵȣ ĿJǵ‡Ă ŭǵŏȣĂŏłĐ Ü ƒ ŤT đČČČ Ťù!ƒĂơ ƴŏdžɳ!ƒ ƥƥƵ ƩŻȣĂ ƒƨŏdžơ ĂĐ ŭĂŏŤ ĂĐ ŭǵƷȣ ăĐ ƭŤ˥ȣ!ƒ ĆǵƵȣƨĐ DžĂŏ Ť5 Σŏƥłk!ƒ Dž˥ĂdŽ ĆǵĿjłĐ ljƥǵƵ ĿJĂȣNjȷŏ ƱǵȣpŭƒĂ ýȣǵłdž DžǵŏŤ Ť5 Džǵŏƒ ǨƥƵ ǵĿjǵŏơƒĂ ΣǵùƱƷ!ƒ ƥŏƵ DžĂŏĂ (ɣĂŏĐ ĆǵƵȣƨĐ) .ΣǵƱƷ!ƒ ƥŏƵ Ť5 ǵk˥ǵŤ ƨŏƥ!ƒ

: ƭƒƦɯƱ℮ℓ ȣƱ℮ƥ℮ℓ ǫŸƒ$DŽNj ȣƴŸƥ˥℮ℓ !‡ƨ ƥƒdžǵ

ƭùɳƨƥ!ƒ Džčě℮Đ℮ ƭĿj˥ Ŏ5 ĿJĐ Σƥł!ǵȣ ƭŏƱȣł!ƒ ƭùŏ‡ƨŏƨƱȣ!ƒ ǨĐƨ Ťdžŏ˥ŤƨĂŭƒ Ť˥ƨ‡!ƒ ĿJƒƨƱdž Σŏ˥5ąǵĂ ǵȣĿjŭƒ Ǩǵdžơƨ!ƒ ƭ˥ĂdŽ ŃJdžǵƥǫ Ťk!ƒ ɯǵɳơ!ƒ ƭĿjĂǵƷdž! ĿJƥƨŭƒ ƨnjĿj ƭ5ǵơ Ť˥Ż ăȷ!ƒ ƭùȣǵ˥!ƒ Ť˥ƥŭƒ ƭƨŤ!ƒĂ ƥŏ˥!ƒ Ńŏ5 ƥdžƷk ăȷ!ƒ ĿJǵ‡dž!ƒ ĿJdž ˥˥ƨȣkŭ! ƨnjĿj!ƒ Ť!ǫ ýĂƨĿj!ƒ Ť˥Ż Ʊǵȣpŭƒ ƨŏĂłkȣ Ǩdžƥnjk ƥƥ ŃJǵǵɳƨƥ ĿJdž ƨŏĂ‡!ƒ ĿJƒĂ Ťùƨƒƥk ƥƥ Üƥɳdž!ƒ ŃJ! Ơŏ˥dž!ƒ Ʊǵȣpŭƒ ɯǵùùɳơ!ƒ ƯƨƷŏ ĿJǵ‡ ăȷ!ƒ ƨùdžŭƒ ÜŃJĿjǵơŏ5 ƥĿjƷ ƨnjĿj!ƒ ljǵŏdž ǵȣĿjŭƒ ƭù5ǵŏĿj DžǵƥƥĂ ƭƷŏƨŤŭ! Džnjǩƨǵŏƨ ǨƥĂ ɣƷǵkdž!ƒ ƯƵȣ ýdžơk Ť!ǫ ŃJùĿjǵ˥ƨƥ!ǵȣ ƥŏƥɳ DžùŭŭĿ ĆǵĿjȣŭ ýơƒƨ!ƒ Σƥł!ƒ ĿJƒƨƱdž ýŭƒƨ!ƒ ΣĂŏŭ˥ǵȣ ƨǵkdžĐ ƭƷ˥k ǵnj!ĂƱ ƭơŏ˥5 ƭ!ǵŤ ljĂŭƷk ƨǵkdžĐ ƭk˥ ŃJùưƨƷ ƠùŭŭĿ˥dž!ƒ ƥƥĂ ÜłƥdžƷĐ ƭŏĿjǵdžλ ŤŻƵ ƨ‡kƨk łƨùŏȣ‡ ƭùȣƥ ǵnjŏƱƷk ƭƷȣƨĐ ǵnjưƨƷĂ .ŎƱȣł!ƒ ƨƒƨƱ!ƒ ŤŻƵ ƥŏƥơ!ƒ ĿJdž ƨŏȣ‡ ɣŏŭŤ ƭȣł!ƒ ŠĂ5 ƴưĂ

ƭdžƒƒƥ Ƞƽ5 Ţ ƫ LJǴƫƝƞƨ!ƒ ǴǴƫŪƒ Ư ƶƫ ƭùƶŏƨŢ!Ǵƫ ƱǴƫƥŪƒ LJdž Džŏlŏ LJǴù‡Ă .ƭƶŏƨŢ!ƒ ƭ‡ƨƫ ýĂĽ! LJǴ‡dž!ƒ Ĭ!ǫ lƥǴùƶ LJĂƥƽŏ LJöƦ!ƒ ƨƒĂƨ!ƒ ýǴƫlkţŬ ƭŏĽĵĂŏ Ɣƨơ ƦĽjdž KƽƥĂk ƥƥ ƨŏƥ!ƒ ƒƦƝj Ĭ5 KƒĂŰŢ!ƒ ƭdžǴƥƒ LJƊ ŎŰƶ LJdž ƨŏƥ!ƒ Ĭ5 LJǴdžŏlŏ ǴĽjǴ‡ LJöƦ!ƒ LJùŏŏƱƫl!ƒ LJöƫƝjƒƨ!ƒ yĽjdž Ǵdž‡ ÜDžčěĒē . DžǴǯ!ŪǴƫ lƒjǴĂŰdždž ƭŏƨ‡ţƶ ƭùlƱĽjdž Ü‡lƱĽjdž!ƒ Kƨƫkƶƒ ƭ ŏơ ÜƝJŏ5 ǴǴlƫ!ƒ

: DžƐƥDž5 ƫǴƥƣ

ĎČ ƥƶƫ Ĭ Űƶƶƶƶ Kŏdž!ƒ ƨơƫŰ! Ŏƫƨǯ!ƒ ƐƱǴT!ƒ Ĭ Űƶƶƶƶ LJƒƨdžƥ ƭùƫƨP ylk ýƫƥ ŎĽjǴĂ!ƒ LJƨlŰ! ƥĂƶŏ Dž!Ǵƶ!ƒ Ŏ5 ƨŏƥ DžƥƥD ǴnjƫĂ ÜǴơŏƨD ƭĽjŏƥdž LJdž Dž‡ KǴùƱĂƱPdž Kù5kTk‡ƒ ƭùƫƨP!ƒ ljƦNj Ŏ5 .- LJŏŏĽjŏţŬƒ ƨŏƥ ½ ƥŭŏdž!ƒ DžčěĐē DžǴƶ!ƒ Ĭ!ƒ KǴùƱĂƱPdž!ƒ ƨǴTk‡ƒ ƭŢƥ ƥĂƶk ÜKŏdž!ƒ ƨơƫ!ƒ ƨƒƨƞ!ƒ LJdž ƭƶĂdžƞdž Ĭ Űƶƶƶƶ lƨdžǴƶk!ƒ ýŏƫƥ LJdž ĭĂƥƫ Ŏƶƒƨƨƶ ƨƶƶƶƶ ƨƶƶƶƶ lƨƒƒƥ Ĭ!ƒ ƨdžŪƒ ýŢĂ ǴdžƥĽjƶĂ .ƭ5ƥǴŢdž ƭlƱĽjdž!Ǵƫ ƨĂnj‡!ƒ ƥơƒ Ŏ5 KǴŏŰdžƶƫ LJǴ5ƨƱ!ƒ DžǴƥ Σƥl!Ǵƫ ƨǴƶŭ! ƭŏţĽjƨ5!ƒ ƭţƨƥdž!ƒĂ ƭŏĽjƥƨŬƒ ƨǴƶŬƒ KǴƱĂƱPdž!ƒ LJdž ƥùŏƨdž!ƒ LJƶ ƨùT‡!ƒ Džk ƭ ŏơ ƨĂùnj‡!ƒ Ŏ5 Ɣŏlljk Ĭ Űƶƶƶƶ ǴĂư!ƒ ŎùlŰk ŎNjĂ DžǴƶ ƨù!ƒ LJdž ƨƶ‡ƒ Ĭ!ƒ ǴnjPŏƨǴk ƥĂƶŏ Ŏk!ƒ ƥŏţ!ƒ lƥŬĂ KùlƫţŎùk!ƒ lƨk5!ƒ ŎNjĂ LJŏƱţŰ5 qŏƨǴk Ŏ5 ƭdžnjdž lƨk5 ljƦNj ƭŏdžNjD yƫkkĂ . ĭƥŭŏdž LJŏƶƫţ DžǴƶ Ĭkơ ǴnjkŰk Ĭk!ƒ lƨk5!ƒĂ Oŏţdž!ƒ ƥnjƶŰ! ƭƱĂƱPdž DžƥƥD Ƽƫţk ǴùnjĽjĂ‡ Ĭ!ǫ ƭk5Ŭ Ü ll !Ɍ LJdž KǴùƱĂƱPdž!ƒ lƨǴùƫƶ Ŏnj KǴùƱĂƱPdž!ƒĂ .DžǴƶ ƨ!D LJdž ƨƶ‡ƫƫ ½ lƒƨĂk!ƒ ½ Džŏƥl!ƒ K5ƨƶ ƭ5Ăƨƶdž ƨŏƐ ƭùŏĽjŏƥ ƭùƶǴdžƞ! LJŬƨǯ!ƒ ƥĂŰƞ Ĭ Űƶƶƶƶ KǴƫǴk‡ LJƶ

.(ǁǴǂǄ) ƫŏƥĂnjŏ ƫŏǄǵhuNjƨ ƫŏǄjŏƥ ƫƵǴdžɳ DžNjĂ ÜǄJŏŏǄjŏǂŬƒ Džùǂǵhu ǴùIơŬ
ƥŏǂ!ƒ IǴŏơ Iƨk5 ǁ!Ɋ Ŏ5 ǴdžŪ DžǴƵ ďČČ Ĭ!ƒ ƥkdžk Iƨk5 KǵhǴk‡!ƒ ĬŬƷk
ƫǄjǴŏƥ!ƒ ƨĂnjU ƫŏTƵ ǄjŏŬǂ5 Ŏ5 ƴưĂ!ƒ ǄJƵ IƨĂŢ ŎŬƵkĂ ÜƠŏǂdž!ƒ
.ƫŏơŏǂdž!ƒ

.ƥŭŏdž!ƒ ýhup ŎǄjǴƛ!ƒ ǄJƨǁ!ƒ ƨPƒĂD Ŏ5 ǄJƒƨdžp Ĭ!ǫ ǄJĂŏǄjŏǂŬƒ CǴɳ
KǄjǴ‡5 Ǵnjǂ5Ǆj ƫhuƨP!ƒ ǴdžD Ü‡huƨP!ƒ ýĂơ IƨTkǄjdž!ƒ ƨĂnj‡!ƒ Ŏ5 ƒĂTǴƵĂ
ƫƵǴjŢ!ƒĂ ƫhuǴk‡!ƒ ýλdž ĭƨPŬƒ ƫŏƵǴdžɳ!ƒ ýǴùdžƵŬƒĂ IƥǴùhuƵ! DžƥPkǂk
ƒĂTǴƵ NJhuɳĂdžhuĂ ÜƥƥTkdž ŎǄjŏƥ ǄJĂǄjǴp DžùnjkǴŏơ ǄJdž‡ơŏ ǄJǴ‡Ă .ɑ!ƒ …
ǄJĂhuk‡ŏ DžùnjkǴŏơ ƒĂưp ƥI! .IŭùŢ!ƒĂ IƥǴùhuƵ! ýƒƨƵǄjƒĂ ƨŢIk IǴŏơ
.ƨUkǄjdž!ƒ Oŏǂdž!ƒ DžĂƥp ƨǴUkǄjƒ Ŏ5 ǄJĂƥhuƵkŏĂ ǄJĂŬŢŏĂ ÜKǴƬĂƬPdž!ƒ
ƫùIƬǄjdž!ƒ Ŏ5 IjǴùŏdž!ƒ f ùIǄjĂ Iƨƒƨơ!ƒĂ ƨǴ5ɳ!ƒ ƫŬ‡Tdž ĬŬƵ ǲŬƷkŬ!
IjǴŏdž ýdžơk Ŏk!ƒ ƫùŏǄjpŬƒĂ ǁƨùhu!ƒ ƒĂǄjhu5 ÜŵpIƵdž GŏFǴdž ŴdžǴUǄj ƒĂƨĂƬ
ŵƥpƵ ypĂdžŬ! ƨFƒƨ!ƒ ƥNjǴTŏ ǁù!Ɋ!Ă ǲŏƨI!ƒ ǄJƒƨdžp ĭƥƒĂ ǄJdž ƨǴƬdžŬƒ
ÜDžǴdžơkǂŬƒĂ IƨǴùnjƬŬ! DžƥùPkǂk ǴùnjNjǴŏdž KǄjǴ‡ Ĭk!ƒ ǁƨhu!ƒ ǄJdž ŵƨŏhu‡
ýĂơ ƨTkǄjk ǁƨhu!ƒ IjɊNj Ü ĭƨPŬƒ ƫŏ!ƨǄjdž!ƒ Ưƒƨ$ŬƒĂ ǲƨTŬ! ǴưŏƒĂ
ŎɳƨǴP!ƒ ƨĂǂ!ƒ IƥNjǴTdž ƫhuƨP!ƒ Ŏ5 ǄJ‡džŏĂ ÜǲƨƷ!ƒ ƫnjɳ ǄJdž ƫhuƨP!ƒ
Ü ƨƨơ! ƫŢ ŢPdž!ƒ ƨƨƷ!ƒ Ưƴhu Ă ƫhuǴk‡!ƒ ƨƨ$Ă Ŵƨhu!ƒĂ ƨŏƥ!
ƫƵǴdžɳ!ƒ IjɊNj ǄJD ĬŬƵ ýƥŏ ǁ!ƊĂ ÜƨǴP5!ƒ ƫƵǴǄjŢĂ ÜýŏǂƷ! ƨƨùƷ‡
.ƫŏƵĂŏT NJhuT ƫŏƵǴdžɳ IǴŏơ KTǴƵ
DžǴƵ!ƒ Ŏ!ƒĂơ Ŏ5 KƵƬIǄjƒ ƫIƬǄjdž!ƒ Ŏ5 ƫùƵǴdžɳ!ƒ IjɊNj IǴùŏơ ǄJD Ăƥùhuŏŏ

ƨŏdžƥkʰ ∑ƥl!ƒ Ĭ!ƒ ᴺᴶlŏƨʊ Ŏ5 ŎùᴸʲǵdžĂƨ!ƒ ţ ŏɳ!ƒ ᴰᵢᶻǵƥ LJŏơ ĭƥŭŏdž ĒĚ Ĭk!ƒ Kǵʊ̆Ăʊ̆Ƥdž!ƒ Kŏ5Ƥᴰ ǵùdžʰƨ .ɬlʊ̆ᴸʲdž!ƒ LJdž LJĂŏᴸʲŏ ǫŬƒ ƨ55 ÜᴰᵢžnjKᴸʲŏƥdž ýdžƒ Ĭᵢ̈ᵢ̈Ƶ lƨk5!ƒ ljᴿNj Ŏ5 ɬʰƨƤ!ǵʰ ɬŏʊ̆ơdž!ƒ Ƶ Ănj‡!ƒ Ŏ5 ǵnjŏᵢ̈ᵢ̈Ƶ ƨĂʎz!ƒ Dži̇k ŬĂ .ƒƥʰƒ ƒĂƥĂzŏ Dži̇! DᵢžnjLʲ‡!Ă ÜƨʊƤ!ƒ ýƒĂƨ ƥzʰ ǵnjʰǵơ Ţƒ ǵnjŏ!ƒ ƥĂzŏ LJƒ ƒᴿNj ᴿᴸʲdž ǵŏƑǵnjLʲ yƥĂdž!ƒ ƨɳNj ƥl5 Ülll!ᴿ ƥzʰ Dᵢžnjʰ ýơ ăᴿ!ƒ ǵdž ƥơƒ Ƶƨzŏ ɬơʰ ƨ‡ƒƨdž Ĭ ùᵢ̈ᵢ̈Ƶ ɬƶƨĂdž DᵢžĂŏ!ƒ Ĭ kơ KǵʊĂʊ̆Ƥdž!ƒ K!ƒƨǵdž .ɋŏƨǵk!ƒ ɬŏđƨ LJ‡džŏĂ Üǵnjkǫƒƨƥ Ưƨʒʰ Dži̇!ǵz!ƒ Ćǵơᴸʲƒ Ƶᵢ̈ᵢ̈kƤdž Ŏ5 lƨŏλ‡ ƵơǵkdžĂ Ƶơǵkdž Ŏù5Ă LJƥƨŪƒ Ŏ5 LJǵdžzʰ ɬzᵢ̈ᵢ̈l!ƒ Ƶơkdž Ŏ5 ǵnjᴸʲdž Ćƒƨɳƒ Ưzʰ .∑ƥl!ƒ

: lĭᴰᵢžᵢ̈ᵢ̈ε ƥǵᵢ̈ᵢ̈ε

ƨƶƨ ƨơʰ ½ Ăᴰ - ʊĂ! ƨơʰ ½ Dži̇ǫƒ Kŏdž!ƒ ƨơʰ!ƒ Ĭᵢ̈ᵢ̈Ƶ Ɣƨz!ƒ ŧᵢ̈ᵢ̈ʊŏ YĂƥĂ ýz5ʰ5 ɬơĂᵢ̈ᵢ̈dž!ƒ lƥŏƥTĂ lƨŏʒţ ɬùlᵢ̈ᵢ̈ʒdž lƨŏơʰ ĂNjĂ - ʊĂ! Kᴸʲʰ LJǵ5 Ü Ƶŏţ!ƒ Ŏ5 ɬţǵP ɬ5ǵɳĂ ƒƥùɳ lƨǵơ ɬlʊ̆ᴸʲdž Ŏ5 Kŏdž!ƒ ƨơʰ!ƒ ēĒ Ĭᵢ̈ᵢ̈Ƶ ƥŏƨŏ ǵdž LJdž ᴺᴶ!Ăʊ̆ f ᵢ̈ᵢ̈lk Ĭ!ƒ Kƥᴰ ᴺᴶLᴸʲdž ɬŏ!ǵz!ƒ ƨƤʰk!ƒ ɬʰǫᴸʲ ƒᴿNj Ưƨùƶ ǵdžƒ .DžĂùŏ!ƒ Dži‡ đČ LJdž ýƥƒ Ĭ!ƒ LJƨl!ƒ ᴿNj ɬŏƒƥʰ Ŏ5 Dži‡ ĐČđ ăĂkǫdž Ĭᵢ̈ᵢ̈Ƶ Kŏdž!ƒ ƨơʰ!ƒ ylŏ .Dži‡ čđ – ď LJŏʰ ƟĂƒƨkŏ5 ƨơʰ!ƒ LJǵ‡dž Ưù5Ƥᴰ Ănj5 ll!ᴿʰĂ Üăƥǵƶƨƨơʰ!ƒ ƨùơʰ!ƒ Ơùʊ̆ǫ ăĂkǫdž Kơk ƨkdž Ŏ5 ∑ŏᵢ̈5 ÜDži!ǵz!ƒ Ŏ5 ɬʰŏƨƹ lƨNjǵʊ̆ Kŏdž!ƒ ƨơʰ!ƒ ƥzŏ .Nᵢ̈ᵢ̈‡ Dži!ǵz!ƒ Ŏ5 Ƶǫū! .NᵢkơĂᵢ̈ᵢ̈dž ɬʰǫᴸʲ Yǵ5kƨƒ Ɣʰǫʰ lǵŏơ!ƒ LJdž YĂᴸʲ ăᴰ ƨơʰ!ƒ ƒᴿùNj Ɣʰǫʰ Ŏlŏlơ ƨʊ̆Ƥʰ ƥƥnjdž ĂNjĂ Üƨùdžkǫdž ƨĂdžư Ŏ5 ƨơʰ!ƒ ƒᴿNj LJǵ5

LJþƧŨƒ Ƨnjŀj LJdž NJŏ5 Ɣ Ţ ƙ Ŏƙ!ƒ ljǵŏdž!ƒ ŧŏdž‡ ŧżpĂ NJNjǵŏdž! þƑƒƨ!ƒ ƧƤhƙ!ƒ ǵŏþơƙĂ ù Ü‡ŏƨhƱ þŀjƵ ƨnjŀj!ƒ Ŏ!ǵƵD LJdž ljǵŏdž!ƒ Ɣơ ţ yŏƨǵTdž Ɣ ùhţ h ll ǵljNjĂ .ŧŏŀjþƧŨƒ ĭƨ!ƒ yŏƨǵTdž ll!Ɽ‡Ă ĭƨƱl!ƒ ŎżŏƑƒƨţŨƒ YĂƨTdž!ƒ ljǵŏdž!ƒ ýdžơƙ lǵŀjþ Ơƙsh ƨŏ‡sƙ ll ǵljNj ll!Ɽ!Ă ƨơh!ƒ ýƒĂƨ LJdž ŧŏlŏlơ ŧŏTƤ NJơŭdžDĂ Ƙŏdž!ƒ ƨơh!ƒ ljǵŏdž þƶƙ .Ʊţ Ăkdž!ƒ Ư ŏhŨƒ ƨơh!ƒ LJdž ƨùnjŀżż! ƵżƙƤdž LJdž Ʋǵŏţ!ƒ NJdžđŏ ll!ƒɽ!Ă Ü‡ŏþżŋ!ƒ Ư ƒƨdžŨƒ LJdž ƨŏλ‡żż! Ŵŋŭƶ ƨơh!ƒ ŎdžƱh DżùnjþĂżŋ LJĂŀjNjþŏĂ NJùNjǵŏdž Ŏ5 Dżǵùdžơƙţŭ! Dż!ǵƶ!ƒ ƇǵơŀjD ŧ5żƙƤdž YƒĂŀjD yŏŀj Ţ khu ŧŏdž!ǵƶ!ƒ Ƙǵ‡ƨT!ƒ Ư ƶh DżĂIkĂ .ƲŭdžŨǵh Ŏŀjƶ!ƒ þpĂ ƒɽùNj .Ƙŏdž!ƒƨùơh!ƒ ljǵŏdžĂ ƲŭdžD LJdž þżŋż! ŧŏĂþŨƒĂ DżNjƒƨdž!ƒ LJdž Ƙŏdž!ƒ ƨơh!ƒ ƐƱƒĂT ŎżƶƵ ŧþǵŀj5!ƒĂ Ƙǵơƒƨkţŭƒ LJdž ƨùŏλ‡!ƒ Ƙùdžŏþ D LJŏƶĂ Ü‡ŏ!ǵŋ :Ɣƨƶ!ƒ ŧnjŋ LJdž Ƙǵơƒƨkţŭƒ ljɽùNj DżNjDĂ ÜŴhƨƐĂ Ŵþƨ T ƐƱƒĂTĂ Ƙǵdžǵdžơ!ƒ ƨ5Ăkk ǵnjŏ5Ă Ü‡ŏlh LJùŏƶĂ Ü ĭ þŋ LJŏƶĂ Ü‡PT5!ƒ lþŏŋ ŧùŏþþŀj5 Ƙǵùdžþ P ƨ5Ăkk ǵùnjưƶh Ŏ5Ă Üƨǵŏƶ!ƒ ƶƨƐĂ ŧơǵŏţ!ƒ .ǵơŏƨƒ ŎhĂŀjŋ Dż‡ đđ þƶhƙ Ĭƙ!ƒ ăþŋ LJŏƶ Ŏ5 ŧ Ţ ǵP

ƱƱƷƥƷƵƷƸƸ

- č Σƥùùlƶž!ƒ ƴǵùùk‡!ƒ

- Ď Σƥùùlƶž!ƒ ƴǵùùk‡!ƒ ΣƧnj5

- ď Σƥùùlƶž!ƒ ƴǵùùk‡!ƒ ΣĂƶžǵƥ

- Đ ƭ ƶƥlƶž!ƒ Ĭ ưƒƧŪƒ Ĭ5 ƭŏơŏ ƶƥlƶž!ƒ Ĭ ƶžŏǆTƧĂŪƒ ΣƱƶŏ ƴŪƒ

- đ lƧNjǵl!ƒ Ü ƭ ƶƥlƶž!ƒ Ư ƧŬƒ Ĭ5 ƱǵƸpŬƒ ƭ Ţp ÜƬƧƧ ăƧkƶžŏƥ

.ƶčěĒē

- Ē Σ ‡ ƦĂƛƧŬƒ ƱǵƸpŬƒ ƭŏ‡ƧŏƧƱƸ ƭǆŋƶž Üƭŏ ƶƥpƧƶž!ƒ ƭ ưnjLj!ƒ

.ď ƥƥƵ ÜƶčěđďƭLj ƶ Σƥl!ǵƸ

- ē ƭŏ‡ƧŏƧƱƸ Ƶ TƧƒ LJƶž yƸƒƧ!ƒ ΣĂŏǆŏƶǵƸ ǵƸLjŬƒ ƭ5ǵŏLj! lƧ‡Ƨƶž

. Σƥl!ǵƸ ƱǵƸpŬƒ

- Ě Ü Ĭ ƶžŏǆTƧĂŬƒ ƭŏ!Ăƶ!ƒ ƭƶŏLj‡!ƒ qƥŏƧǵk ÜǵŏpƒƧp ƶžŏNjƒƧƸƒ ýŏǆP

.ƶčěĎĐ

- ě Ĭ ƶžŏǆTƧĂŬƒ Ĭ ƶ‡!ƒ ƭŏTƧǵŏƸƒ ÜyƸƒƧ!ƒ ΣĂŏǆŏƶǵƸ ǵƸLjŬƒ ƭ5ǵŏLj

. ƶčěĒē ƶƒĂƵƒ ƭƵƸƶ Ĭ LjƥŬƒ ƬƧT!ƒĂ

- čČ .ƶčěěĚ Ü Σƥl!ƒ ÜKŏnjŏT ƭŏƧƸ LJƶž ƴNjƒƧ

-ččƚŏǂƨŏƨƱƫ ƨƬƨƒ LJdž ÜyƸƒƨ!ƒ ƩĂŏƷŏ ǁƫ ƫƬƫLjŮƒ ƚ5ƫŏLj! lƨǂRdž
.ƩƥI!ƫ ƱƫƫpŮƒ

-čĎDžƞƒƨk Ǐ5 ƨƫƸPŮƒ ƜĂƨdž ÜǏƶĂǁŏ!ƒ ƜƫdžƨƬ ƩƨƱƫ ƴŮƒ
. DžčĚĚČ ÜƨƒƨƫŮƒ

-čďčĕēđ ¡ÐƜ ÜƚŏƱƫI!ƒ ƚǁŏLjǂ!ƒ ƚƢp ÜăƨƢdž!ƒ Ʃŏƨŏƒ.

-čĐHarvy, W., Structural Burvey of the Church of
.Nativity Bethlehem, London

-čđMeinardus , Otto F . A . The Coptsh in
Jerusalem, Cairo , 1960 . Colbi , S. P

-čĒChristianity in the Holy Land tel Aviv, 1969

-čēMeinardus , Otto F . A . The Coptsh in
Jerusalem , Cairo , 1960

-čĚColbi , S . P . Christianty in the Holy Land tel
Aviv , 1969

-čěAugustinvic , A . , Gerico e Dintorni , Jerusalem
,1951

-ĎČBaramki , D . C . ,An eaxly Byzantine Basilica at

. Tell Hassan

Department of Antiquities of Palestine (QDAR -Ďč

.(1935

Abel , F . M . , M . , <>Inscroption de Jericho et -ĎĎ

.de Scythopolis , Rev . Bill – VII, 191

Avi-YČnah, M., M., Mossic pavements in -Ďď

.Palestine , QDAR , IV second second suppl . 1935

AVi – Yonah , M . , Abbreviations in G reek -ĎĐ

.Insoriptions , QDAR , IX , 1940

Meinardus , Qtt F . A , The Byzantine Churoh -Ďđ

of st . Andrew in J ericho , S. A. c., t . XVIII, 1966

Eugone Hoade , Guide to the Holy Land , 1971 -ĎĒ

IRBY TRAVEL IN EYGPT & NUBIA SYRIA -Ďē

AND THE HOLY LAND100 Irby , C . L , 39.Travels

in Egypt and Nuia Syria in the Holy Land . London,

.1868

The Pilgrimage of Seawulf , P . P. T. S., Iv, 14 -ĎĔ

Meinardus , otto F. A .the Copts in Jerusalem, -Ďě
.Cairo, 1960

Ƨ ƥøøøøøNƱƷǁƐ

č.....ɬùùdžƥldž!ƒ

Đ.....ǴùơŏƧƊ ɬƚjŏƥdž

Ē .....ƱùùǶl!ƒ ăƥƒĂ

čČ.....Ĭ ǀĂdž Ĭ ʰƚj!ƒ DžǴldž

čĒ.....ȘŏŭƵ!ƒ ĂʰƊ ýŭk

ĎĒ.....ɬŏʰǴk‡!ƒ ɬʰlơ!ƒ

Ďě.....ǴơŏƧƷʰ ɬŏƱʰl!ƒ lƧŏƥŬƒ

ĐĎ.....(ɬʰƧŋk!ƒ ýʰŋ) ýƱƚjƧƥ ƧŏƥĂ ýʰŋ

ĐĒ.....YĂǀŏ ƥǴdžkƵƒ

đČ.....LJƒƧdžƥ ɬʰƧP

đĎ.....Ƙŏdž!ƒ Ƨơʰ!ƒ